



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-May-2017, 10:16
Sann Rada
CMS/CFO:.....

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០១នាទី

សវនាការលើកទី២៨៧

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

លោក ម៉ាធ្វូរ ម៉ាកាធី (Mr. Matthew Mccarthy)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas Koumjian)

លោក ដេល លីសាក់ (Mr. Dale LYSAK)

លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង

កញ្ញា សុង ធីនី

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

លោកស្រី អង់តា ហ្គីស៊ែសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោក វ៉ែន ពៅ

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ទូ សុទ្ធារី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី២៨៧

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ:

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
លោកស្រី ក្លូឌា ហ្វេសនី	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
កញ្ញា សុង ធីនី	ខ្មែរ
លោក រ៉ូចឡែ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី	ខ្មែរ
លោកស្រី ហ៊ុន សុត្តានី (2-TCCP-255)	ខ្មែរ
លោកស្រី អ៊ុន រ៉ន (2-TCCP-230)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរសុំទន្ទេរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី (2-TCCP-255)

សួរបន្តដោយលោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី ផ្ដើមពីទំព័រ ២

សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ ផ្ដើមពីទំព័រ ១៦

សួរដោយកញ្ញា សុង ឆន្ទ ផ្ដើមពីទំព័រ ១៧

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពីទំព័រ ២០

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ២៩

សួរដោយលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពីទំព័រ ៥៤

ការសួរសុំទន្ទេរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី អ៊ុន រ៉ែន (2-TCCP-255)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ៦២

សួរដោយលោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី ផ្ដើមពីទំព័រ ៦៤

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០១:៤១]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
បន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហ៊ុន សិគ្គានី ហើយនិងអាចចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខី-
កម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-230។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន
ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា
គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង
ក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត
លះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ គឺលោកស្រី ហ៊ុន សិគ្គានី។ លោកស្រីមានវត្តមានរួច
ហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។ ហើយនៅថ្ងៃនេះដែរ យើងមានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបម្រុងមួយរូប
ដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-230។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំ
ជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជន
ជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព
ឈឺចង្កេះ ឈឺក្បាល មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទេរអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូល
រួមសវនាការនៅថ្ងៃមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសូមលះបង់សិទ្ធិចូលរួមនិងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុង
បន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [០៩:០៣:៥៤]

2 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃសិទ្ធិនេះ ថាការប៉ះពាល់នៃសិទ្ធិនេះ --
3 ការលះបង់សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌
4 ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់នឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះ គ្រប់ពេលវេលានៃសវ-
5 នាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

6 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
7 ការពិនិត្យ ព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ បាន
8 កត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់ នួន ជា មានអាការៈធ្ងន់ធ្ងរ និងឈឺចង្កេះជាប្រចាំ មិនអាច
9 អង្គុយយូរបាន និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ច
10 ដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងលើបទ
11 ប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន
12 ជា បន្តចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាល
13 សវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

14 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច
15 ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ
16 ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

17 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
18 រដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

19 [០៩:០៥:៣២]

20 **លោកស្រី ម៉ិច សុវណ្ណារី៖**

21 ចាស សូមអរគុណ លោកប្រធាន។ ជាដំបូង នាងខ្ញុំសូមគោរព លោកប្រធាន លោក លោកស្រី
22 ចៅក្រមអង្គសវនាការទាំងមូល។

23 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

24 **សួរបន្តដោយលោកស្រី ម៉ិច សុវណ្ណារី៖**

25 **ស៖** ហើយសូមជម្រាបសួរ អ្នកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាថ្មីម្តងទៀត។ មុននឹងខ្ញុំបន្តសំណួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 សួរអ្នកស្រី ទាក់ទងជាមួយនឹងលក្ខណៈការងារដែលអ្នកស្រីទទួលបាននៅការដ្ឋានទំនប់មករា ខ្ញុំចង់សួរ
2 សំណួរពីរបីសំណួរទៀត ទាក់ទងជាមួយនឹងក្រុមកុមារដែលអ្នកស្រីហៅថា ជាក្រុមចល័តទី២។ កាលពី
3 ម្សិលមិញ អ្នកស្រីបានប្រាប់ថា មានកុមារដែលត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យទៅធ្វើការនៅទីនោះដែរ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់
4 សួរអ្នកស្រីថា តើកុមារទាំងអស់នោះ គេឱ្យពួកគាត់ធ្វើអ្វីដែរ?

5 **លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖**

6 **ឆ៖** កុមារទាំងអស់នោះ គឺគេឱ្យធ្វើការដូចមនុស្សចាស់ ញ៉ាំអីក៏ដូចមនុស្សចាស់។ គេមិនបាន
7 គិតគូរពីសិទ្ធិរបស់កុមារអីទេ។ គេមិនខ្លាចខ្លាចទេ គេដឹងតែប្រើ មានរបបដូចមនុស្សចាស់អីចឹង។ គេ
8 មិនគិតថា ក្មេង អាយុតិច កម្លាំងតិចអី គេមិនគិតទេ រែកដីវាដាក់ប៉ុនណា ទៅប៉ុណ្ណឹង។ គេគ្មានការ
9 យោគយល់ គេគ្មានការអាណិតអីទេ។

10 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ តើអ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា អ្នកស្រីបានធ្លាប់បានឃើញ
11 ឬក៏បានឮ ឬក៏បានដឹងថា ដោយសារស្ថានភាពការងារធ្ងន់ធ្ងរពេក ធ្វើឱ្យកុមារទាំងអស់នោះអាចនឹង
12 ធ្លាក់ខ្លួនឈឺ ឬក៏មានរបួសដោយសារការរែកដី ឬក៏ការកាប់ដីដែរឬទេ?

13 [០៩:០៧:២៣]

14 **ឆ៖** តាមធម្មតា ក្មេងធ្វើការដូចមនុស្សចាស់ គឺគ្មានសុខភាពវាមិនល្អទេ ចេះតែប្រឹងទៅនឹងគេ
15 ទៅនឹងឯង។ ឈឺក៏គ្មានអ្នកណាមកសួរមកនាំអីដែរ ដឹងតែធ្វើម៉េច ឱ្យចេញឱ្យអស់ពីរោង។ ការងារ
16 ពេលណាក៏ដោយ ដឹងតែសម្រុកទាំងចាស់ទាំងក្មេង។ មីក្រូបាក់ក្តែងៗ គឺសម្រុកៗការងារ ដឹងតែសម្រុក
17 រហូត។

18 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹង បើសិនជាខ្ញុំយល់មិនខុសទេ គឺអ្នកស្រីបានឃើញថា
19 មានកុមារឈឺ ដោយសារការងារទាំងអស់នោះ។ តើមាន -- គេមានបានចាត់វិធានការណាមួយ ដូចជា
20 ឱ្យពេទ្យទៅមើល ឬក៏បញ្ជូនកុមារហ្នឹងទៅព្យាបាល ឬក៏យកចិត្តទុកដាក់អ្វីពិសេសចំពោះកុមារនោះដែរឬ
21 ទេ?

22 **ឆ៖** រឿងថាពិសេស គឺគ្មានទេ គឺមានតែពេទ្យចាក់ថ្នាំដបទឹកក្រូចពីដើមហ្នឹង ថ្នាំក្រហមៗហ្នឹង
23 ឈឺអីក៏ចាក់ថ្នាំហ្នឹងៗ ឱ្យតែឈ្មោះថាចាក់ទៅ ឱ្យគេចាក់ទៅ ឱ្យតែបាននៅនឹងរោង។

24 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំត្រឡប់មកសួរសំណួរទាក់ទងជាមួយនឹងលក្ខណៈការងាររបស់
25 អ្នកស្រីនៅការដ្ឋាននោះវិញ។ អ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ម្សិលមិញថា អ្នកស្រីបានទៅធ្វើការនៅទីនោះ នៅបី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងខុសៗគ្នា។ ទី១ អ្នកស្រីបានទៅធ្វើការនៅក្បែរវត្តត្រពាំងជ្រៃ, មួយទៀត គឺនៅក្បែរផ្ទះជាតិ
 2 ហើយមួយទៀតគឺទៅទប់ទឹកស្ទឹង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរអ្នកស្រីថា តើអ្នកស្រីអាចរៀបរាប់ជូនតុលាការបាន
 3 ទេថា នៅពេលដែលអ្នកស្រីទៅធ្វើការងារនៅបឹងកន្លែងហ្នឹង ថាតើគេតម្រូវឱ្យអ្នកស្រីធ្វើអ្វីខ្លះ? អាចរៀប
 4 រាប់បានទេ?

5 **ឆ៖** នៅកន្លែងការងារហ្នឹងគឺ វែកដី កាប់ដី ប្តូរគ្នាទៅ កាយដាក់បង្កីខ្លះទៅ ធ្វើម៉េចៗថាកុំឱ្យ
 6 យើងទំនេរនោះណា។ ធ្វើនឹងប្រណាំងប្រជែងគ្នាតាមភូមិ ប្រឹងអស់ពីសមត្ថភាព ប្រឹងហួសកម្លាំងយ៉ាង
 7 ម៉េចក៏ដោយ ឈឺក្បាលវិលមុខបន្តិចបន្តួច ហៅគ្នាឯងហ្នឹងជួយដកសក់ទៅ លុញខ្លួនទៅ ធ្វើម៉េចឱ្យតែ
 8 បានងើបទៅធ្វើការកើតទៀត កុំឱ្យតែយើងឈប់។ វាហួសសត្វហួសធាតុហើយកាលនោះ អ្នកដែលទ្រាំ
 9 រស់បាននោះគឺវាអស្ចារ្យណាស់ជីវិត ញ៉ាំមិនគ្រប់មិនគ្រាន់ក៏ដោយ ត្រូវតែប្រឹងដើម្បីរស់ ទៅធ្វើការទៅ។
 10 បើមិនស៊ូទេ យើងគ្មានថ្ងៃរស់ទេ ទាំងចាស់ទាំងក្មេងទៅដល់កន្លែងនោះហើយ សុទ្ធតែគេពិសោធការងារ
 11 ហើយ យើងទ្រាំបានឬមិនបាន យើងត្រូវតែប្រឹង។ វែកដីតិចខ្លាចចាញ់គេ អ៊ីចឹងខំដាក់ពេញៗបង្កី ខ្លាច
 12 ចាញ់ភូមិគេ ខ្លាចអង្គការមើលមិនឃើញ។ ឈឺចុកចង្កេះ ចុកខ្នង ខ្ញុំចុកតាំងពីក្មេង តាំងពីជំនាន់វែកដី
 13 រហូតដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង ប្រឹងដើម្បីអី ប្រឹងដើម្បីរស់ ខំដើម្បីរស់។

14 [០៩:១២:៣៤]

15 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំមានសំណួរបន្ទាប់មកទៀតទាក់ទងជាមួយនឹងអ្នកស្រីថា ខ្ញុំប្រឹង
 16 ធ្វើការងារ ប្រឹងបានប៉ុណ្ណា គឺប្រឹងបានប៉ុណ្ណឹង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរអ្នកស្រីថា តើគេបានកំណត់ម៉ោងធ្វើ
 17 ការងារដល់កម្មករដែលធ្វើការនៅការដ្ឋាននោះថា កម្មករគេបានតម្រូវឱ្យធ្វើការពីថ្មើរម៉ាន ទៅថ្មើរ
 18 ម៉ាន ហើយតើមានពេលសម្រាកគ្រប់គ្រាន់ដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** កាលពីនៅវែកដីជិត នៅត្រពាំងជ្រៃហ្នឹង យើងអាចល្អៗហ្នឹងគេទៅធ្វើការហើយ កញ្ជែ
 20 គេផ្តុំពីម៉ោងបួន ឱ្យយើងរៀបចំខ្លួន ធ្វើការពីម៉ោងប្រាំព្រឹក រហូតដល់ម៉ោង ដប់មួយហូបបាយ។ ម៉ោង
 21 មួយចុះទៀត ម៉ោងប្រាំសម្រាក ម៉ោងប្រាំមួយល្ងាចចុះទៀតរហូតដល់ម៉ោងដប់ប្រាំបី។ វេទនា ដល់ពេល
 22 ទៅធ្វើនៅជិតផ្ទះជាតិនោះ ពីត្រពាំងជ្រៃចេញទៅដល់ផ្ទះជាតិហ្នឹងឆ្ងាយ។ កញ្ជែគេហៅតាំងពីម៉ោងបី
 23 បីកន្លះយ៉ាងយូរ។ ម្នាក់ៗលឿយគ្មានអ្នកណាចង់ងើបទេ ងើបឡើងសុទ្ធតែធ្មេច ហើយតាមផ្លូវធ្មេចតោង
 24 គ្នា ជួនដួលពភ័សពភ្លាមទៅ។ មេកងគេស្តីឱ្យ “ម៉េចបានដើរដួល”។ មេកងហ្នឹងមិនដឹងមូលហេតុទេ
 25 ព្រោះថ្ងៃគេៗល្ងាចទៅគេងនៅឯណាក៏យើងមិនដឹងដែរ។ ដែលយើងនេះកំណត់ពេលវេលា គឺគេកំណត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឲ្យច្បាស់លាស់ គេជាប្រធានកង ប្រធានក្រុមគេមានសិទ្ធិធំណាស់ គេទៅសម្លាប់គេនៅឯណាក៏
2 យើងមិនដឹង បាត់ៗហើយយើងទៅរកគេឯណា មានតែគេទេរកយើងឃើញ យើងរកគេមិនឃើញទេ។
3 ម៉ោងបួនដើមដើរទៅ។ ដឹងស្រាប់ហើយពេលគេម៉ោងបួនហ្នឹង ពេលគេស្រួលណាស់ជិតភ្លឺហ្នឹងនោះ
4 ចុះបើការងារដល់ហើយ កញ្ជ្រៃច្រេចៗហើយបើមិនដើមម៉េចនឹងកើត។

5 [០៩:១៥:០៥]

6 ខោអាវ គឺសឹកតាំងពីល្ងាចចាំរួចស្រេចហើយ បើដើមឡើងរកស្លៀកពាក់ទៀតនោះ ធ្វើអីក៏មិន
7 កើតដែរ។ ថ្ងៃណាអស់កម្លាំងខ្លាំង គេទាំងខោអាវដី គ្មានបានដូចទេ។ ដើមឡើងទៅទៀតក៏មាន ទៅ
8 ធ្វើការនោះគឺសម្រុកការងារ គឺមីក្រូគេចាក់រាល់ថ្ងៃ ឮតែសម្រុកស្រែកថា “បងប្អូនសម្រុកការងារ” ឮ
9 តែសម្រុករហូត។ ជីកក្បែរថ្នល់ហ្នឹង សម្រុករហូតការដ្ឋានចប់ហ្នឹង គឺរែកទាល់តែយប់រហូត។ អ្នកខ្វាក់
10 មាន់ អ្នករែកដីយប់មិនកើត ពេលញាំបាយហើយហ្នឹង គេឲ្យរែកដីភ្លាម។ បង្ខំតែម្តង គេថាញាំបាយឲ្យ
11 លឿន គេឲ្យហូបបាយហ្នឹងឲ្យលឿននឹងឆ្កាតនឹងរែកដីទៀត។ គ្នាចាប់ផ្តើមរែកទៀតហើយ។ ហូបបាយ
12 ថាកន្លះម៉ោងចុះ គ្នារែកទាំងកណ្តាលថ្ងៃហ្នឹង គិតទៅម៉ោងដប់ពីររហូតទៅ យើងអ្នកអត់ខ្វាក់មាន់ យើង
13 សម្រាកអាចម៉ោងមួយ យើងអាចចុះបាន តែគ្នាដែលខ្វាក់មាន់នោះ ឲ្យគ្នារែកទាំងកណ្តាលថ្ងៃត្រង់។
14 យប់គេឲ្យអ្នកខ្វាក់មាន់ហ្នឹងអង្គុយកាយដាក់បង្គីឲ្យគេ ធ្វើបាបឲ្យគ្នារែកថ្ងៃហើយ ឲ្យគ្នាទៅកាយដីដាក់
15 បង្គីយប់ទៀត។ មើលទៅការអាណិតជំនាន់នោះគឺគ្មានទេ។ ហេតុអីបានធ្វើអីចឹង? ម៉េចគេធ្វើបាប
16 មនុស្សខ្លាំងមនុស្ស។

17 [០៩:១៧:១៨]

18 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយទៀតទាក់ទងនឹងរបបអាហារហូបចុក
19 នៅពេលដែលអ្នកស្រីធ្វើការនៅកន្លែងនោះ។ តើរបបអាហារគេផ្គត់ផ្គង់របៀបម៉េចដែរ? ហើយតើគ្រប់
20 គ្រាន់ដែរឬទេ?

21 ឆ៖ បើនិយាយពីរឿងហូបចុកវិញចប់ហើយ។ ដឹងស្រាប់ហើយខែ៤ ខែ៥ហ្នឹងរុយប៉ុនណា!
22 បាយគេនាំគ្នាសែងទៅហ្នឹងគឺរុយតាម អ្វីៗជាងឃ្មុំទៅទៀត។ បាយខាងលើមុខលើហ្នឹង សុទ្ធតែអាចម៍រុ
23 យ។ សម្លសែងទៅ ខ្ញុំមិនកុហកទេ ដួសមួយរែកណាក៏រុយដែរ បើយើងឥឡូវនេះមិនដឹងថាស្ទើរទេ។ កាល
24 នោះគ្រឹះតែខ្លួនរុយចេញទេ សូម្បីតែដួសឲ្យដោយទឹកសម្រុកជាមួយរុយហ្នឹងក៏គ្មានដែរ ធ្វើម៉េចគ្រឹះតែរុយ
25 ចេញ។ ដួសទៅចែកបន្តិចៗម្នាក់ទៅ បើបាយគេឲ្យញ៉ាំផ្អែត តែម្ហូបរៀងថ្នាំហើយ។ ចាស់ក្មេងគឺដូចគ្នា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ្នកស្រីបានមានប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញថា អត់មានអនាម័យ មានរុយច្រើនរោមនៅលើ
2 ម្ហូបហ្នឹង។ អ្នកស្រីដឹងថា មូលហេតុអីបានជាបណ្តាលឲ្យមានរុយច្រើនរបៀបហ្នឹង? មកពីកន្លែង
3 ការដ្ឋានអត់មានអនាម័យ ឬក៏មកពីមូលហេតុអ្វីផ្សេង?

4 **ឆ៖** កន្លែងការដ្ឋានហ្នឹងគ្មានអនាម័យទេ បត់ជើងតូចបត់ជើងធំហ្នឹងរាយពាសពេញដីទាំងអស់
5 ហ្នឹង។ រុយសុទ្ធតែរុយក្បាលខៀវ មិនមែនអារុយតូចៗទេ។ អត់ហើយ ម្នាក់ៗចេះតែហុតហើយសម្ល
6 នោះ។ បើនិយាយពីភាពកខ្វក់វិញ គឺថាចប់តែម្តងមិនដឹងគេបកថាម៉េចទេ បើគ្រិតយ៉ាងហ្នឹង។

7 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ នៅតំបន់ដែលអ្នកស្រីធ្វើការហ្នឹង តើមានបង្គន់អនាម័យ
8 សម្រាប់ឲ្យបុគ្គលិក -- សម្រាប់ឲ្យប្រជាជនដែលធ្វើការនៅការដ្ឋាននោះប្រើប្រាស់ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ក្រោយមក ប្រហែលជាដល់ខែ -- ទៅដំបូងប៉ុន្មានខែហ្នឹងគឺគ្មានទេ ដល់ខែ ប្រហែលជា
10 ចុងខែ៤អីហ្នឹង ឃើញតាមភូមិ គេដាក់ឲ្យទៅធ្វើបង្គន់ឈើសែងហ្នឹង។ ហើយមានអ្នកទៅធ្វើជីវហ្នឹង
11 យកផេះ យកអីទៅលាយលាមកហ្នឹងសម្រាប់ធ្វើជីវ យកមកភូមិទៀត។ គេលាយហើយដាក់ហាលលើ
12 ដីហ្នឹង គេច្រកយកមកភូមិ យកមកបាចស្រូវនៅឯភូមិ។ ទឹកហូបអី នាំគ្នាហូបទឹកស្ទឹង។ ចម្រុះគ្នារាប់
13 រយរាប់ពាន់នាក់ពីលើមក តែចេះតែហូបទៅ ធ្វើម៉េចបើអត់ហើយ។

14 [០៩:២១:៣៧]

15 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា ទឹកដែលបរិភោគហ្នឹងគឺទឹកស្ទឹង គេអត់បានដាំទឹកឲ្យមានអនាម័យ
16 ដើម្បីយកមកឲ្យប្រជាជនដែលធ្វើការហ្នឹងបរិភោគទេ។ អីចឹងបើសិនជាកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម គេមិន
17 បានផ្គត់ផ្គង់ទឹកដែលមានអនាម័យដល់ប្រជាជនអីចឹង តើមានបើកសិទ្ធិឲ្យប្រជាជនធ្វើការចម្អិនទឹកញ៉ាំ
18 ដោយខ្លួនឯងដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ខាងមីងគឺគ្មានទេ មានពេលឯណាទៅដាំទឹកញ៉ាំនោះ មានផ្ទាំងឯណា មានអុសឯណាដោះ
20 ស្រាយរៀងៗខ្លួន រកឯណាបានញ៉ាំៗទៅ គឺគេដោះស្រាយតែបាយហ្នឹងឲ្យហ្នឹងវាពិសេសណាស់ទៅ
21 ហើយ។ ធ្មេចភ្នែកណោះ ញ៉ាំទឹកហ្នឹង មិនមែនបើកភ្នែកញ៉ាំកើតទេ គឺធ្មេចភ្នែកបានញ៉ាំកើត បើកភ្នែកញ៉ាំ
22 មិនកើតទេ។ កុំជឿអ្នកណាថាដាំទឹកញ៉ាំអី ខ្ញុំមិនជឿសោះ ព្រោះខ្ញុំមិនដែលឃើញ។ ទឹក មនុស្សរាប់ពាន់
23 រាប់ម៉ឺន បីតំបន់ចូលគ្នា គិតទៅ តើវាប៉ុនណា។

24 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំចង់សួរបន្តទៀតថា បើសិនជា -- ខ្ញុំចង់សួរបន្តទៀតថា ដោយ-
25 សារមូលហេតុថា ការងារនៅ ទីនោះគឺគេតម្រូវឲ្យយើងធ្វើការផ្លូវ ហើយអាហារបរិភោគមិនគ្រប់គ្រាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្មានអនាម័យ ហើយគ្មានទឹកបរិសោធន៍គ្រប់គ្រាន់ ហើយយើងសម្រាកក៏មិនបានគ្រប់គ្រាន់អីចឹង។ ហើយ
 2 លក្ខខណ្ឌការងារវាធ្ងន់ធ្ងរ ហើយវាតឹងតែងអីចឹង។ អីចឹងតើអ្នកស្រីធ្លាប់មានឃើញថាមានកម្មករដែល
 3 ធ្វើការនៅទីនោះធ្លាក់ខ្លួនឈឺដែរឬទេ?

4 [០៩:២៣:៣៩]

5 **ឆ៖** នៅកន្លែងនោះធ្វើការ បើភូមិខ្ញុំម្នាក់ស្លាប់ (ប្រុស) អ្នកមូលដ្ឋានហ្នឹងស្លាប់ ដូចគេថាចាញ់
 6 ទឹកចាញ់ដី ហើយពលកម្មហ្នឹងខ្លាំង។ ម្នាក់ៗនឹងធ្វើការ ដូចថា សឹងមានម្នាក់ឯង គ្នាប្រឹងនៅលីវ។
 7 ការងារអីក៏ដោយ អ្នកណាប្រើអីគេធ្វើកើតទាំងអស់ ដាច់ថ្ម ពិសេសកន្លែងដាច់ថ្មហ្នឹង និយាយពីប្រឹង
 8 ជាងគេជាងឯង ចុងក្រោយគឺស្លាប់។

9 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ គាត់ម្នាក់ដែលបានស្លាប់ហ្នឹង គាត់បានខំប្រឹងអស់ពីចិត្តដើម្បីគោរព
 10 តាមបទបញ្ជារបស់អង្គការ។ គាត់ប្រឹងទាល់តែស្លាប់ខ្លួនអីចឹងៗ នៅពេលដែលគាត់ស្លាប់ហើយ តើកម្ម
 11 ភិបាលដែលទទួលខុសត្រូវលើគាត់ ដែលមើលគាត់ហ្នឹងថា តើគេមានប្រារព្ធពិធីណាមួយ -- ហើយគេ
 12 ធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះសាកសពរបស់គាត់? តើគេមានរៀបចំអីមួយថា អូ! លើកៗសរសើរគាត់ថា គាត់ខំ
 13 ប្រឹងធ្វើដើម្បីអង្គការ។ តើគេមានបានធ្វើសកម្មភាពទាំងអស់ហ្នឹងដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** បើនិយាយពីរឿងពិធីសពគឺគ្មានទេ។ គឺមានតែអ្នកជិតខាងទេ ដែលយំយែកស្តាយស្រណោះ
 15 ក្មេងហ្នឹងនោះ។ គ្មានអ្នកណា កម្មាភិបាលណាទេ សូម្បីតែប្រធានភូមិនោះក៏មិនសូវរវីរវល់ផង។ គ្រាន់
 16 តែបានទៅឈរមើលខ្មោចប៉ុណ្ណឹង។ មានតែមីងហ្នឹង ហើយនិងអ្នកភូមិទេដែលស្គាល់ជិតស្និទ្ធនោះ ដែល
 17 នាំគ្នាយំយែកអាណិតក្មេងហ្នឹងនោះ។ អាណិតថាគ្នាច្បាស់លាស់ចំពោះអង្គការប៉ុណ្ណឹងហើយ ប្រឹងលះ
 18 បង់ប៉ុណ្ណឹងហើយ ឲ្យគ្នាស្លាប់ទៀត។ គ្មានអ្នកណាអើយពីអី គ្មានអ្នកណារវីរវល់អី គឺគ្មានទេ គឺគ្មាន
 19 សោះតែម្តង។ ស្លាប់ក៏ដោយ រស់ក៏ដោយ ធ្វើម៉េចស្រវាតែរៀងខ្លួនទៅ អ្នកស្លាប់កប់ចោល ហើយ។
 20 ម្តាយយំបោកខ្លួន កូនតែពីរនាក់ ស្លាប់មួយទៀត។

21 [០៩:២៦:០៧]

22 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹងសូមបន្តសំណួរ ហើយខ្ញុំចង់យោងទៅលើឯកសារ
 23 ដែលជាព័ត៌មានដែលអ្នកស្រីបានផ្តល់ជូនតុលាការ។ នៅក្នុងឯកសារ E3/4790, ERN ជាភាសាខ្មែរ
 24 00582096, ERN ជាភាសាបារាំង 00967208 និង ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00940142។ នៅក្នុង
 25 ហ្នឹងអ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលយើងធ្វើការ គឺគេមានខ្សែត្រៀមនៅកន្លែងរែកដី រួចហើយមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមគេយាម ១០ម៉ែត្រ -- ក្នុង១០ម៉ែត្រ គឺមានខ្មែរក្រហមគេយាម។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរ
2 ថា នៅពេលដែលយាមយើងធ្វើការហ្នឹង តើគេមានកាន់អាវុធដែរទេ?

3 ឆ៖ ពេលយាមហ្នឹង គឺគេកាន់អាវុធ។ គេនៅឈរការពារខ្លាចរត់។ ខ្លាចមានអ្នករត់ចោលការ
4 ដ្ឋាន។ ខ្លាចមានអ្នកទៅលួចសម្លៀកសម្លៀកដែរ។ បើចង់បត់ដៃបត់ជើងអី ចុះទៅ ជួនកាលទៅបត់ជើងនៅ
5 មុខគេហ្នឹងហ្នឹងទៅ។ អើ! មិនដឹងទៅណាហើយបើគេយាម។ យើងហ៊ានទៅណា។ ឈប់បត់ជើងតូចអី
6 ទៅដល់គេឈរអីចឹង នោមនឹងជើងហ្នឹង មិនដឹងទៅណាហើយ។ ទៅឆ្ងាយពីគេបន្តិចទៅ គេស្រែកឱ្យ
7 ឱ្យមកវិញៗ។ អីចឹងមិនដឹងទៅណា អ្នកឯងឈរត្រង់ហ្នឹង នោមត្រង់ហ្នឹងទៅ។

8 [០៩:២៨:០៧]

9 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អ្នកស្រីថាមានគេដាក់ខ្សែត្រៀមនៅកន្លែងដែកដីហ្នឹង គេអត់
10 ឱ្យយើងចេញក្រៅខ្សែត្រៀមហ្នឹងទេ គេហាមឃាត់យើង។ អីចឹងតើអ្នកស្រីធ្លាប់មានឃើញហេតុការណ៍
11 ណាដែលមានអ្នកប្រជាជនដែលធ្វើការហើយ ហើយគាត់បានចេញក្រៅខ្សែត្រៀមហ្នឹង រួចហើយតើ
12 កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមហ្នឹង គាត់បានធ្វើអ្វីចំពោះអ្នកដែលចេញក្រៅខ្សែត្រៀមកន្លែងដែកដីហ្នឹងដែរទេ?

13 ឆ៖ ចំពោះអ្នកថ្មី គឺខ្លាចគេណាស់កូន មិនហ៊ានទេ។ បើអ្នកចាស់ គេអាចមានសិទ្ធិ។ បើថា
14 ប្រជាជនថ្មី មិនហ៊ានសោះៗតែម្តង។ ខ្លាចណាស់ ខ្លាចៗជាទីបំផុត។ បើអ្នកប្រជាជនចាស់ហ្នឹងគេមាន
15 សិទ្ធិជាង អាចទៅសុំទៅ ចេញទៅខុសពីហ្នឹងប្រហែល១០-២០ម៉ែត្រអីបាន អ្នកចាស់។ បើថាអ្នកថ្មី រួញ
16 ខ្លួនហើយកូន រួញដូចដុកខ្សែអីចឹង មិនហ៊ានទេ។ តែគេហាមត្រឹមណា គឺត្រឹមហ្នឹងហើយ មិនហ៊ានទៅ
17 ជិតទេ។

18 ស៖ សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ទាក់ទងដល់ចំណុចប្រជាជនចាស់និងប្រជាជនថ្មី ដែលអ្នកស្រី
19 ទើបតែមានប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំនឹកឃើញកាលពីម្សិលមិញ អ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថា ប្រជាជន
20 ថ្មី គឺមិនមានសិទ្ធិនៅក្នុងការកាន់មុខតំណែងអីនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹងទេ។ ឧទាហរណ៍ដូចជា មេកងមេអី
21 ជាដើម គឺអត់មានសិទ្ធិទេ។ អីចឹងតើអ្នកស្រីអាចជម្រាបតុលាការបានទេថា តើនៅសម័យនោះ នៅក្នុង
22 ការដ្ឋាននោះ ថាតើកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម គេប្រព្រឹត្តចំពោះប្រជាជនថ្មី ហើយនិងប្រជាជនចាស់ហ្នឹង
23 មានលក្ខណៈខុសគ្នា ឬក៏ដូចគ្នារបៀបណាដែរ? បើខុសគ្នា តើខុសគ្នារបៀបណាដែរ អ្នកស្រីអាចពន្យល់
24 ហើយរៀបរាប់បានទេ?

25 [០៩:៣០:១១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** រឿងនេះ គឺថាប្រជាជនចាស់ គេខុសអីបន្តិចបន្តួច គេអាចតវ៉ា គេតតាំងគ្នាទៅ គេអនុគ្រោះ
2 ឱ្យគ្នាទៅ។ បើអ្នកថ្មីវិញ គឺមិនអាចមានប៉ុនសរសៃសក់ក៏មិនបានដែរ គឺការគាបសង្កត់ធ្ងន់ណាស់ ធ្ងន់
3 ធ្ងន់ណាស់ សឹងតែរយះទ្រូង។ យើងមិនបានប្រព្រឹត្ត គេចោទយើងក៏ដោយ យើងនៅស្ងៀម យើងបៀម
4 ក្នុងខ្លួនហ្នឹង។ សុខចិត្តស្ងៀម ស្ងៀមដូចគេចុក ស្ងៀមយកមែនហ្នឹងណា ហើយចាញ់គេក៏ដោយឱ្យតែ
5 មានជីវិត។

6 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំសូមយោងទៅឯកសារដដែល ដែលអ្នកស្រីបានផ្តល់ជូនតុលាការ
7 នៅក្នុងទំព័រ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00582097, ERN ជាភាសាបារាំង 00967209 និង ERN ជាភាសា
8 អង់គ្លេស 00940142 ដល់ 43។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់យកនូវអ្វីដែលអ្នកស្រីបានផ្តល់ជូនទៅតុលាការ ហើយ
9 ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរបន្ថែម។ “ជីកនៅក្បែរផ្ទះជាតិមិនទាន់រួចរាល់ទេ គេដកកម្លាំងទៅជួយទប់ស្កឹងជីនិត
10 គេទុកតែពួកចល័តប្រុសៗនៅដាច់ថ្ម គ្នាដំបៅជើងពីប្រអប់ជើង ស្នងជើង ដល់ជង្គង់។ ដំបៅគ្រប់គ្នា
11 ព្រោះដាក់ថ្ម ថ្មខ្នាតត្រូវ ស្លៀកខោខ្លី បើខោវែងរហែកដល់លើជង្គង់អស់ទាំងអស់ទៅហើយ”។ ខ្ញុំចង់ដឹង
12 ថា ការដែលក្រុមចល័តប្រុសៗដែលគេធ្វើការ ហើយគេរងរបួសទាំងអស់ហ្នឹង តើហេតុការណ៍ហ្នឹង
13 អ្នកស្រីបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែក ឬក៏បានដឹង ឬក៏បានឮ? តើអ្នកស្រីបានដឹង បានឮ ដោយរបៀបណា
14 ដែរ?

15 [០៩:៣២:៣៩]

16 **ឆ៖** រឿងនេះជារឿងពិត ព្រោះក្មេងទាំងអស់ហ្នឹងនៅក្នុងភូមិរបស់ខ្ញុំ។ គ្នាដាច់ថ្មហ្នឹងឯង តាំងពី
17 ខោវែង រហូតដល់ខោខ្លីហ្នឹង បានដំបៅជើង ព្រោះថ្មហ្នឹងឯង ថ្មដា ក្រាលនៅបាតទំនប់ហ្នឹង ប្រឹងជីកទៅ
18 ក្នុងទៀត។ នាំគ្នាដាច់ ដាច់ហើយ វាខ្នាតអាថ្មហ្នឹងមក ដំបៅហ្នឹងជើង រួចមានខោឯណា បើខោតែមួយ
19 ហ្នឹង។ បើសិនជាមានខោវែង បើសិនជាមានអង្កការមើលឃើញអី គិតគូរគ្នាអី បែបជាមិនអីទេ។ ដំបៅ
20 ប៉ុន្មានមេដៃ មេជើង ហៀរពេញជើងទាំងអស់។ សួរថា មានថ្នាំអីបិត គឺគ្មានទេ ពេលសម្រាកហ្នឹង ដើរ
21 ចូលក្នុងព្រៃទៅ មើលស្លឹកណាចត់ៗ នាំគ្នាទំពាយកមកអង្គុយបិតជើង។ មីងៗអី ចូលទៅក្នុងព្រៃអីចឹង
22 ទៅ ឃើញយកបេះយកមកផ្លើ “អើយនាងហើយ នាំគ្នាទំពាយទៅ បើគ្មានថ្នាំអី” មានថ្នាំអី បើមានតែ
23 អាថ្នាំដបទឹកក្រូចពីដើមហ្នឹង ថ្នាំទឹកៗហ្នឹង។ ថ្នាំម្សៅ ថ្នាំអីឯណាមាន យកមកបិទដំបៅ គ្មានទេ។ ដំបៅ
24 សុះអស់ហើយ ជើងហ្នឹង។ មានអីការពារ សូម្បីតែអ្នកវែកដីហ្នឹងក៏មានតែមួយចង្កេះ ឆ្កេះនឹងខ្លួនដូចតែ
25 គ្នា។ អ្នកមានខោពីរហ្នឹងសុទ្ធតែសំណាងហើយ។ សារុងប៉ះ មិនដឹងជាប៉ុន្មានរយបំណះទេ សម្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្លៀកគេយប់ៗ ថ្ងៃគក់ខោទៅ ពេលល្ងាចមកវិញហ្នឹង គឺគក់ទៅ ហាលទៅ។ ញឹកញាប់ហ្នឹងឯង មាន
2 សាប៊ូមានអីឯណា។ យើងស្អាតបាតពេក គេតិះដៀល វណ្ណៈនាយទុន សក្តិភូមិអី សព្វបែបសព្វយ៉ាង
3 ហើយ ឮអស់ហើយ។ មិនដឹងសក្តិភូមិម៉េច នាយទុនអីអាម៉េចទេ លោកអើយលោក។ បើវណ្ណៈគេ គេ
4 មានតែពីរទេ គឺវណ្ណៈកម្មករ និងកសិករ តែពីរហ្នឹងឯង ចុះយើងស្អាតបាតអី។ បើឃើញយើងគគ្រិច
5 ហ្នឹង បានពេញចិត្តគេ ឃើញយើងស្អាតមិនបានទេ។

6 [០៩:៣៥:១០]

7 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អ្នកស្រីបានជម្រាបជូនតុលាការអម្បាញ់មិញទាក់ទងនឹងសម្លៀក
8 បំពាក់។ ខ្ញុំចង់សួរអ្នកស្រីថា តាំងពីពេលដែលអ្នកស្រីទៅធ្វើការនៅទំនប់ -- នៅការដ្ឋានទំនប់ ១មករា
9 ហ្នឹងមក ថាតើកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមដែលគ្រប់គ្រងនៅទីនោះ ថាតើគេបានផ្គត់ផ្គង់សម្លៀកបំពាក់ដល់
10 លោកស្រី ឬក៏ដល់កម្មករផ្សេងៗទៀតហ្នឹងរបៀបម៉េចដែរ? តើគ្រប់គ្រាន់ដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅកាលនោះគេឱ្យកំណត់សម្រាប់កាត់ខោមួយ កាត់អាវមួយ និងខ្លួនឯងមានខោចាស់
12 មួយ និងអាវចាស់មួយសម្រាប់ផ្លាស់ប្តូរហ្នឹង។ ស្លៀកថា ហើយថែជាទីបំផុត ថ្វីត្បិតតែយើងធ្វើការរាល់
13 ថ្ងៃ ខោអាវមានតែពីរកំប្លោហ្នឹងស្លៀកថា។ រឿងទុក្ខវេទនាគឺវេទនា -- គិតទៅស្រីៗមានដូរ មកប្រឡាក់
14 ខោ នៅជិតស្ទឹងនាំគ្នាចុះទឹកស្ទឹង ដើម្បីកុំឱ្យគេឃើញឈាមរដូវហ្នឹងប្រឡាក់ខោនាំគ្នាចុះទឹកស្ទឹង ឡើង
15 មកវែកដីទាំងសើម ប្រឡាក់ទៅចុះទៀតទៅ គ្មានអីទ្រាប់ គ្មានអីគិតគូរដល់ខ្លួនឯងទេ ហេតុតែឃើញ
16 ប្រឡាក់អីចឹងឆ្អិនប្រាប់គ្នាទៅ “ខោឯងប្រឡាក់ហើយ” យើងឃើញគេប្រាប់គេទៅនាំគ្នាចុះទឹកស្ទឹងទាំង
17 អស់គ្នាទៅ។ ឡើងមកវិញឃើញទឹកកកកក ជម្រះខ្លួនដោយទឹកស្ទឹង ញ៉ាំហ្នឹង ងូតហ្នឹង លាងខ្លួនហ្នឹង។

18 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំចង់សួរអ្នកស្រីបន្តទៀតថា តើកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមដែលគ្រប់
19 គ្រងនៅហ្នឹង គេបានដឹងថាប្រជាជនដូចជាអ្នកស្រី ករណីអ្នកស្រីហ្នឹងមានការខ្វះខាតរបៀបហ្នឹងដែរឬ
20 ទេ? ហើយបើសិនជាគេដឹងហើយ តើគេមានចាត់វិធានការណាមួយដើម្បីជួយដោះស្រាយបញ្ហាដែល
21 អ្នកស្រីហើយនិងប្រជាជន -- ស្រ្តីដទៃទៀតជួបប្រទះដែរទេ?

22 **ឆ៖** ធ្វើដូចៗតែគ្នាហ្នឹងកូនអើយ។ អ្នកដែលគេគ្រប់គ្រងយើងហ្នឹងគេមិនដឹងខ្យល់អីទេ គេមិន
23 ដឹងអីទេ។ គេមិនដឹងមែន មិនដឹងថាយើងពិបាកយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច គឺគ្មានទេ ស្រីៗគឺដូចតែគ្នាហ្នឹង។
24 កាលពីនៅឆ្ងាយពីស្ទឹង វែកទាំងខោប្រឡាក់ហ្នឹង មិនខ្វល់ទេ យើងក៏ដូចគេៗក៏ដូចយើង ទាល់តែបានទៅ
25 ស្ទឹងហ្នឹងទេ បានពេលប្រឡាក់ខោនាំគ្នាចុះទៅក្នុងទឹកស្ទឹងហ្នឹងទៅ។ កុំឱ្យវាប្រឡាក់កាន់តែច្រើនឡើងៗ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដឹងស្រាប់ហើយ ឈាមរដូវមិនដែលមកតិចៗទេ។

2 [០៩:៣៩:២២]

3 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំចង់យោងទៅលើព័ត៌មានដែលអ្នកស្រីបានផ្តល់ជូនតុលាការ
4 ម្តងទៀត នៅក្នុងឯកសារដដែល នៅក្នុងទំព័រដែលមានលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរ00582095, ERN ជា
5 ភាសាអង់គ្លេស 00967207ដល់08, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00940144។ អ្នកស្រីបានបញ្ជាក់នៅ
6 ក្នុងព័ត៌មានបន្ថែមនោះថា “បុរសនិងនារី គឺហាមដាច់ខាតមិនឱ្យនិយាយគ្នាតែពីរនាក់ទេ បងប្អូន បង្កើត
7 ក៏ដោយ”។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យអ្នកស្រីជួយពន្យល់បន្ថែម ថាតើអ្នកណាជាអ្នកចេញបទបញ្ជារបៀបនេះ?
8 ហើយថាតើគេមានបានប្រាប់ប្រជាជនដែរឬទេ ថាហេតុអ្វីបានជាគេចេញបទបញ្ជារបៀបនេះ សូម្បីតែ
9 បងប្អូនបង្កើតដែលមានអាយុផ្ទុយគ្នាក៏មិនអាចនិយាយគ្នាបាន?

10 ឆ៖ មានប្រធានភូមិក៏ប្រាប់ ហើយយើងមកការដ្ឋានហ្នឹងក្រុម មេក្រុមយើងហ្នឹងក៏ប្រាប់ គឺ
11 ហាមដាច់ខាត គេខ្លាចខុសសីលធម៌។ សូម្បីតែបងប្អូនបង្កើតនឹងគ្នាហ្នឹង ក៏មិនអាចឈរនិយាយគ្នាបាន
12 ដែរ។ តែគេឃើញ គឺគេប្រាប់ថាគេចាប់អីចឹងតែម្តង គេមិនឱ្យទេ ពេលម៉ោងធ្វើការហ្នឹង ព្រោះយោធា
13 នៅយាមកៀកៗកន្លែងយើងចាក់ដីហ្នឹង។ បានជាខ្ញុំដឹងពិតប្រាកដ ព្រោះយោធាចាប់ពីរនាក់បងប្អូនហ្នឹង
14 ចាប់លើកទី១ គេថាគ្រាន់តែព្រមានទេ។ មកដល់គេចាប់ដៃពីរនាក់ហ្នឹង កុំឱ្យឈរនិយាយគ្នា “មិត្តឯង
15 មានការអី?” ប្រាប់ថា “ខ្ញុំបងប្អូនបង្កើត” “បងប្អូនបង្កើតក៏ដោយ ចុះទៅឱ្យឆាប់! ចុះទៅក្រោម ចុះទៅ
16 កន្លែងវែកដី តែមានលើកទី២ អត់បានទេ!”។ ខ្ញុំវែកដីដើរកាត់តាមនឹង គ្រាន់តែឮញាក់សាច់អស់ហើយ
17 អ្វី! ចិត្តអាក្រក់ម៉្លេះ គ្រាន់តែបងប្អូនបង្កើតជួបគ្នានិយាយគ្នាមិនបាន។ អារម្មណ៍ចេះតែគិតថា ទៅថ្ងៃមុខ
18 ទៀតមិនដឹងយ៉ាងម៉េចទេ តឹងឡើងៗយ៉ាងនេះ។

19 [០៩:៤២:១៧]

20 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ នៅក្នុងរយៈពេលដែលអ្នកស្រីធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់១មករា
21 ហ្នឹងតើអ្នកស្រីធ្លាប់ឃើញមានថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្មែរក្រហម ឬក៏គណៈប្រតិភូរបស់ប្រទេសក្រៅ
22 ណាដែលគេមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅការដ្ឋានដែលអ្នកស្រីកំពុងធ្វើការហ្នឹងដែរឬទេ? ធ្លាប់មានឃើញទេ?

23 ឆ៖ ធ្លាប់ឃើញ យើងនៅវែកដីហ្នឹង ឃើញឡាន ព្រោះគេប្រកាសតាមមីក្រូ គេថាគណៈប្រតិភូ
24 ឡាន ស្រីៗធាត់ៗធំ គេមានសម្លៀកបំពាក់ស្អាតៗ យួរកាបូបដើរកាត់កន្លែងយើងធ្វើការហ្នឹង។ ហើយ
25 ម្តងទៀតនោះជនជាតិទាប ខ្មៅធំៗ។ ហើយខ្ញុំបានទៅទទួលម្តង អ្នកមូលដ្ឋានគេប្រាប់ថា “តាពក”។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ថា តាពក ទៅការដ្ឋានហ្នឹង។ ហើយនិងដំបូងបង្អស់ខ្ញុំភ្លេចទៅ មិនដឹងគណៈប្រតិភូអីទេ យើងធ្វើការ
2 ហ្នឹង មីក្រូគេស្រែកមកថា សូមឱ្យបងប្អូនត្រៀមចាំទទួល ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេចទៅអង្គាល់ហ្នឹងមិនដឹងពីណា។
3 ហ្នឹងពិធីធំណាស់ គេមានទង់មានអីលើកក្រវីជយយោសសម្បើមណាស់កាលនឹង។ ចំណែកឡាន និង
4 នេប៉ាល់ហ្នឹងបានខ្ញុំដឹង ព្រោះគេប្រកាសតាមមីក្រូ បានខ្ញុំដឹងច្បាស់ថានេប៉ាល់ ថាឡានហ្នឹង។ គេស្រែកថា
5 គណៈប្រតិភូឡានអីអីចឹង បានខ្ញុំដឹង។

6 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អ្នកស្រីអាចរៀបរាប់បានទេថា នៅពេលដែលថ្នាក់ដឹកនាំ
7 ជាន់ខ្ពស់កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម ក៏ដូចជាគណៈប្រតិភូក្រៅប្រទេសដែលគេមកការដ្ឋានហ្នឹង ថាតើអ្នក
8 ស្រីបានឃើញថាតើគេមកធ្វើអីខ្លះ? ថាតើគេមានចូលរួមចំណែកនៅក្នុងការរែកដីជាមួយប្រជាជន
9 នៅទីហ្នឹងទេ ឬមួយក៏គេមកធ្វើអីផ្សេង?

10 **ឆ៖** ចំណែករឿងគណៈប្រតិភូហ្នឹង ឃើញតែគេដើរកាត់ហ្នឹង យើងកំពុងតែរែកដីហ្នឹង។
11 ឃើញតែគេដើរកាត់ ម្នាក់ៗតាមមើលឡើងផ្ទៀងកអស់ហើយ ឃើញខោអាវគេស្អាតៗ ស្លៀកពណ៌រាង
12 អាចម៍សេះ ហើយយួរកាបូបទៀត ស្អាតណាស់ ស្អាតមែនទែន បើត្រគាកធំៗ ធំៗ ធំៗ។ ឃើញគេ
13 ស្លៀកពាក់ស្អាតបាត។

14 [០៩:៤៥:២១]

15 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំចង់យោងទៅឯកសារដែល ដែលអ្នកស្រីបានផ្តល់ជូននៅ
16 ក្នុងទំព័រ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00582097, ERN ជាភាសាបារាំង 00967209, និង ERN ជាភាសា
17 អង់គ្លេស 00940143។ នៅក្នុងព័ត៌មាននោះ អ្នកស្រីបានប្រាប់ផងដែរថា មានការថតកុននៅទំនប់
18 នោះ។ តើអ្នកស្រីបានឃើញសកម្មភាពគេធ្វើរបៀបម៉េចនៅក្នុងការដែលថតកុនហ្នឹង តើអ្នកស្រីអាច
19 រៀបរាប់បានទេ? ហើយតើគេ -- អ្នកស្រីមានបានចូលរួមចំណែកនៅក្នុងការថតកុនហ្នឹងដែរឬទេ?
20 ហើយគេតម្រូវឱ្យយើងធ្វើអីខ្លះ? តើអ្នកស្រីអាចរៀបរាប់លម្អិតជូនសវនាការបានទេអំពីការដែលគេថត
21 កុននៅទំនប់នោះ?

22 **ឆ៖** ការថតកុន ខ្ញុំបាននៅ ខ្ញុំនៅរែកដី រែកអីនឹងគេហ្នឹង មីក្រូស្រែកក្តែងៗ គេឱ្យធ្វើសកម្មភាព
23 ព្រោះគេធ្វើលើអីវ៉ែតងៗឡើងលើខ្ពស់ ថតមកក្រោមហ្នឹង។ បើកាយអាចម៍ដីមិនទាន់ទេ គេឱ្យយើងធ្វើ
24 ចលនារែក តែបង្កើតទេហ្នឹង ធ្វើម៉េចឱ្យដើរឃើញថាកុំឱ្យទំនេរណា។ អ្នកកាយដីទាន់ក៏ទាន់ អ្នកមិនទាន់
25 រែកបង្កើតទេហ្នឹងដើរវិលមុខអស់ហើយ។ បីតំបន់ហ្នឹងឡូកចូលគ្នាទាំងអស់។ ធ្វើសកម្មភាពយ៉ាងណាឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 គេថាឱ្យវាសរសើរ ឱ្យវាសស្រាក់សស្រាំដូចពាក្យស្លោកជំនាន់នោះៗ ដែលធ្វើម៉េចឱ្យវាសរសើរ។ ខ្ញុំចង់
2 ដឹង ហើយខ្ញុំក៏ចង់ឃើញកុនហ្នឹង ព្រោះថាថ្ងៃនឹង នេះណាស់ ប្រឹងណាស់ម្នាក់ៗ។ មេកង មេក្រុមហ្នឹង
3 គឺឈប់បញ្ជាតែម្តង ធ្វើម៉េចមិនឱ្យអាក់បន្តិច មិនឱ្យអាក់តែម្តង ធ្វើម៉េចឱ្យដើរប្រឹងគ្រប់គ្នា ខាងគេខាង
4 យើង តំបន់គេ តំបន់យើងហ្នឹង ស្រែក ឮតែមាត់ស្រែកបញ្ជាខាងក្រោមហ្នឹង។ ធ្វើម៉េចឱ្យលឿន ធ្វើម៉េច
5 ឱ្យសកម្មឡើង កុំឱ្យមានអ្នកឈរ កុំឱ្យមានអ្នកអង្គុយ ចេះតែកាយទៅ ជួនកាលកាយចបទទេក៏មាន
6 រែកបង្កិទទេក៏មាន។

7 [០៩:៤៨:០២]

8 **ស:** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ទាក់ទងជាមួយនឹងឪពុកអ្នកស្រី ដែលកាលពីម្សិលមិញអ្នក
9 ស្រីបានជម្រាបជូនសវនាការថា ឪពុករបស់អ្នកស្រី ហើយនិងប្អូនអ្នកស្រីពីរនាក់ទៀតត្រូវបានគេចាត់
10 ឱ្យទៅធ្វើការដោយបង្ខំនៅការដ្ឋានទំនប់ ១មករាដែរ។ ខ្ញុំចង់យោងទៅឯកសារដែលអ្នកស្រីបានផ្តល់ជូន
11 តុលាការ នៅក្នុងឯកសារដែល ERN ជាភាសាខ្មែរ 00582097, ERN ជាភាសាបារាំង 00967209,
12 ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00940142។ នៅក្នុងនោះអ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថា “ឪពុករបស់អ្នកស្រីត្រូវបាន
13 គេយកទៅសម្លាប់នៅវត្តបារាយណ៍ជាន់ដែក”។ អ៊ីចឹងតើអ្នកស្រីដឹងអ្វីខ្លះពីវត្តបារាយណ៍ជាន់ដែកហ្នឹង?
14 តើអ្នកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាតើទីកន្លែងនោះគឺជាកន្លែងអ្វីដែរ?

15 **ឆ:** កាលនោះ គ្រាន់តែឮគេថាទេ មិនដែលបានទៅជិត មិនដែលបានទៅឃើញទេ ទាល់តែ
16 ដាច់ហើយទេបានទៅឃើញកន្លែងនោះ។ កាលជំនាន់នោះ គ្រាន់តែឮថា គេសម្លាប់មនុស្សគឺនៅវត្ត
17 បារាយណ៍ជាន់ដែកហ្នឹងឯង។

18 **ស:** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ នៅក្នុងព័ត៌មាននោះ កន្លែងដែលហ្នឹងអ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថាប្អូន
19 អ្នកស្រីដឹងរឿងនេះដោយសារប្អូនរបស់អ្នកស្រីទាំងពីរហ្នឹងបានប្រាប់អ្នកស្រីថា “លោកប៉ាហ្នឹងត្រូវបាន
20 គេយកទៅសម្លាប់នៅវត្តបារាយណ៍ជាន់ដែកហើយ”។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើប្អូនទាំងពីរនោះគាត់ឃើញហេតុ-
21 ការណ៍ដែលគេយកឪពុក -- យកលោកឪពុកហ្នឹងទៅដោយផ្ទាល់ភ្នែក ឬក៏គាត់បានដឹង ឬក៏គាត់បានឮ
22 តាមគេ? ហើយបើគាត់បានដឹង បានឮ តើគាត់បានដឹង បានឮតាមរបៀបណា? អាចជម្រាបជូនបានទេ?

23 [០៩:៥០:១២]

24 **ឆ:** ថ្ងៃនោះក៏ជាថ្ងៃចៃដន្យដែរ។ ខ្ញុំទៅធ្វើការពេលព្រឹក ខ្ញុំមករដូវ ខ្ញុំចុកពោះ ខ្ញុំធ្វើការមិនកើត ខ្ញុំ
25 សុំគេមកសម្រាកនៅកន្លែង។ ខ្ញុំចុកពោះ ចុកឡើងស្លេកស្លាំងអស់ហើយ ទៅប្រធានកងហ្នឹង ឱ្យគេជូនខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកសម្រាកនៅរោង។ ល្ងាចនោះហើយ ល្ងាចថ្ងៃ៥ ខែ៤ នោះហើយ ខ្ញុំនៅចាំប្រាកដ ដែលគេហៅប៉ាទៅ
 2 ហ្នឹង។ ប្អូនខ្ញុំឃើញនឹងភ្នែក ប្រាប់ថា ហៅយកទៅជួយលីឈើ ទៅជួយសែងឈើគេ យោធាមកហៅ។
 3 ប្អូនខ្ញុំឃើញ ប្អូនខ្ញុំដឹង ខ្ញុំជីកនៅបង្អស់ជាប់ហ្នឹង តែខ្ញុំថ្ងៃនោះ ខ្ញុំមករដូវហ្នឹង ល្ងាចខ្ញុំសម្រាក គឺយប់ហ្នឹងឯង
 4 ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំពីរយប់ហ្នឹង។ រួចទាល់តែភ្លឺឡើង បានប្អូនខ្ញុំមកប្រាប់ថា “បងគេហៅប៉ាទៅបាត់
 5 ហើយ មួយយប់ហើយ អត់ឃើញប៉ាយើងមកវិញទេ?” ខ្ញុំប្រាប់ប្អូន “ខំធ្វើការងារទៅ” សូម្បីតែយំទឹក
 6 ភ្នែកមួយដំណក់ពេលនឹងអត់មានដែរ យំមិនចេញទេ។ មិនដែលបែកបាក់គ្រួសារ ឥឡូវចាប់ផ្តើមបែក
 7 ហើយ បែកខ្ចីពុកជាស្រឡាញ់ កូនៗមិនដែលបានអីតបស្នងសងគុណលោក ហើយតាំងពីនៅក្មេង បាត់
 8 រហូត។ នៅមុខគេ មុខឯង មិនដែលហ៊ានយំទេ លោកអើយ សូម្បីតែអ្នកធ្វើការនៅជាមួយក៏ដោយ
 9 “បង បងឯង កុំពិបាកចិត្ត បងឯងខំធ្វើការដើម្បីរស់”។ ខ្ញុំពុកមួយទាំងមូល។

[០៩:៥២:៤២]

11 **ស:** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹងប្អូនរបស់អ្នកស្រីឈ្មោះ
 12 ហ៊ុន សុខកុមារ។ នៅក្នុងឯកសារដដែលហ្នឹង អ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលប្អូនម្នាក់នោះ គាត់
 13 បានឮដំណឹងថា ខ្ញុំពុកត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ គាត់តក់ស្លុតខ្លាំងពេក ហើយគាត់ក៏ធ្លាក់ខ្លួនឈឺ។
 14 អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា កូននោះ -- ប្អូនម្នាក់ឈ្មោះ ហ៊ុន សុខកុមារ នោះ ថាគេគាត់ពេលហ្នឹង គាត់មាន
 15 អាយុប៉ុន្មានដែរ?

16 **ឆ:** កាលនឹង អាយុប្រហែល១៣ឆ្នាំ – ១២-១៣ហ្នឹង។ មានអ្នកភូមិហ្នឹង គេទៅមកៗ គេប្រាប់
 17 ថា “ហ្នឹ! ប៉ាគេយកទៅបាត់ហើយ” ហើយប្អូនខ្ញុំនៅឃ្វាលគោឯភូមិ។ គ្រាន់តែឮថាគេចាប់ប៉ា វាដួល
 18 សន្លប់នៅកណ្តាលផ្លូវ សន្លប់តាំងពីម៉ោងមួយថ្ងៃ រហូតដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច។ នៅដេកនៅលើដីហ្នឹងឯង
 19 ម្នាក់ឯង ដឹងខ្លួនក៏ម្នាក់ឯង។ ខ្ញុំបានដឹងដោយសារវាប្រាប់។ ខែមេសា គេហៅប៉ាទៅខែឧសភា ប្អូនប្រុស
 20 ខ្ញុំហ្នឹងឈឺស្លាប់ នៅខែឧសភាហ្នឹងឯង។ វាថា “បងអើយ! ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថាប៉ាស្លាប់ គេយកប៉ាទៅហ្នឹង
 21 ខ្ញុំបាត់ព្រលឹងអស់រលីង។ ខ្ញុំបាត់ព្រលឹងហើយ ខ្ញុំអត់មានព្រលឹងនៅក្នុងខ្លួនទេ ខ្ញុំដួល។ ខ្ញុំដួលតាំងពី
 22 ម៉ោងមួយ ខ្ញុំដឹងថាពេលបាយហើយមួយស្របក់ហ្នឹង តែងតែចេញទៅមើលគោហ្នឹង គឺម៉ោងមួយ”។

[០៩:៥៤:៣២]

24 ពេលឈឺកាលហ្នឹងឯង នៅទំនប់១មកហ្នឹង គេឲ្យខ្ញុំមកផ្ទះ មកយកអីវ៉ាន់ចុងកៅអីទេ ខ្ញុំចូល
 25 ទៅថា “អូនឯងកើតអី?” ថា៖ “ខ្ញុំនឹងប៉ាណាស់ បងអើយ ខ្ញុំនឹងប៉ាណាស់។ ប៉ាខ្ញុំទៅបាត់ហើយ។ មុខជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ស្តាប់ហើយ មិនរស់ទេ។ ខ្ញុំអត់មានព្រលឹងនៅក្នុងខ្លួនទេ បងអើយ ខ្ញុំគ្មានព្រលឹងសោះហើយ។ ខ្ញុំនឹងប៉ា
 2 ខ្លាំងណាស់។” ប្អូនខ្ញុំចាប់ផ្តើមឈឺរហូត យកទៅដាក់នៅពេទ្យពណ្តាយ នៅកំពង់ច្រើនឃុំឃ្នងឯង។ ពេលទៅ
 3 ពេទ្យឃ្នងឯងខ្ញុំអត់ដឹងទេ ម៉ាកខ្ញុំទេ គាត់ផ្តាំៗតាមគេថាឱ្យខ្ញុំឃ្នងទៅមើលប្អូនមួយភ្លែតផង សម្រាកពី
 4 ការងារដើរផងរត់ផង ទៅជួបប្អូនប្រហែលជាមិនបានដប់នាទីផង ខ្លាចមកវិញធ្វើការមិនទាន់។ ទៅដល់
 5 កន្លែងនោះខ្ញុំមើលម្តាយខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ នៅតែស្បែកហើយនិងឆ្អឹង អ្នកឈឺដូចអ្នកជាងដូចអ្នកឈឺ។ រួច
 6 ហើយខ្ញុំត្រឡប់មកផ្ទះវិញមកបានមួយថ្ងៃពីរថ្ងៃ គេផ្តាំមក -- ម៉ាកខ្ញុំផ្តាំមកថាប្អូនស្តាប់បាត់ហើយកប់
 7 នៅកន្លែងនឹងបាត់ហើយ។ ធ្វើម៉េចបើអីចឹងទៅហើយ ចង់ធ្វើបុណ្យក៏មិនបាន ចង់ឧទ្ទិសអីក៏មិនបាន ចង់
 8 ទៅមើលប្អូនជាលើកចុងក្រោយក៏មិនបាន។ បែកបាក់ម្តងមួយៗ អស់រលីង។

9 [០៩:៥៦:២១]

10 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ខ្ញុំមានសំណួរពីរសំណួរចុងក្រោយទៀត ទី១ គឺទាក់ទងជាមួយ
 11 ហ្នឹងប្អូនស្រីរបស់អ្នកស្រីពីរនាក់ដែលត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើការនៅ ទំនប់១មករា នោះដែរ ឈ្មោះ
 12 ហ៊ុន សុផិរ៉ាត និង ហ៊ុន កុលធីតា។ តើអ្នកស្រីអាចជម្រាបតុលាការបានទេថា ក្រោយមក តើមានរឿង
 13 អ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគាត់? ថាតើពួកគាត់មានជីវិតរស់នៅសព្វថ្ងៃ ឬក៏មានរឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះពួក
 14 គាត់?

15 **ឆ៖** កាលនោះ ប្អូនខ្ញុំមានរឿងមួយ គេចោទ ព្រោះគ្នាអ្នកថ្មីឯណាទៅហ៊ានលួចសំពត់គេយកមក
 16 ដាក់ក្នុងសាក់កាដូខ្លួនឯងនោះ។ មានម្នាក់នៅជិតហ្នឹងច្រណែន មិនដឹងទំនាស់គ្នារឿងអ្វីទេ ខ្ញុំក៏អត់ដឹងៗ
 17 ពេលផ្ទុះរឿងឡើងមានគេទៅប្តឹងប្រធានកងហ្នឹងថា ប្អូនខ្ញុំលួចសំពត់គេ។ រួចមនុស្សឯណាទៅភ្នើលួចគេ
 18 យកមកដាក់ក្នុងសាក់កាដូខ្លួនឯងនេះ។ បើលួចបានហើយគេយកទៅលាក់ឯណាឱ្យឆ្ងាយហើយ គេមិន
 19 ដែលលួចលួចរបស់គេ ជាប់គ្នាហ្នឹងយកមកដាក់កាតាបខ្លួនឯងទេ។ ប្អូនខ្ញុំរួចខ្លួនដោយសារមានអ្នកក្បែរ
 20 ខាងហ្នឹងជួយគាំទ្រ ដឹងថាប្អូនខ្ញុំហ្នឹងមិនចេះលួចអីគេទេ មុខជាម្នាក់ហ្នឹងហើយយកមកដាក់ហ្នឹង គេនាំ
 21 គ្នាព្រួតគ្នាស្តីឱ្យ គេនាំគ្នាជួយតាំងប្អូនខ្ញុំ បានប្អូនខ្ញុំនៅមានជីវិតតទៅទៀត។ បើតាមតែអ្នកខូចហ្នឹងឯង
 22 គឺគេយកទៅបាត់ហើយ គេមិនទុកទេប្អូនស្រីហ្នឹងនោះ។ ព្រោះកន្លងមក គេធ្លាប់ដឹងៗថាគ្នាអ្នកថ្មីផង
 23 រួញខ្លួន មិនហ៊ានធ្វើអីទេ រួចរឿងអីទៅលួចសំពត់គេយកមកដាក់កាតាបខ្លួនឯងហ្នឹង គ្នាមិនហ៊ានទេ។
 24 បានម្នាក់នោះគេដឹងរឿងហ្នឹង គេប្រាប់ថាមុខតែវាហ្នឹងហើយអ្នកខូចនោះ គឺអ្នកមូលដ្ឋានហ្នឹងឯងយក
 25 មកដាក់ឱ្យនោះ។ បម្រុងឱ្យកើតរឿង តែទៅមិនរួច មានអ្នកល្អច្រើនគេជួយកាន់ជើងប្អូនខ្ញុំ។ គេជឿជាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាមុខជាមិនហ៊ានទេ បើមានអ្នកលួចយកមកដាក់វិញគេជឿ។ មានកុំតែមានអ្នកឃើញ អ្នកជួយហ្នឹង
2 ប្អូនខ្ញុំប្រហែលជាមិនបានរស់ទេ គេយកទៅទៀតហើយ។

3 [០៩:៥៨:៤៦]

4 **លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី៖**

5 សូមអរគុណអ្នកស្រី។ សូមអរគុណលោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយ សូមបន្តវេទិកានេះ សូម
6 ស្នើសុំលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៍ សួរសំណួរបន្ត។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 បាទ អរគុណអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញ!

9 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៍៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

11 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៍៖**

12 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី! ខ្ញុំមានសំណួរបន្តតែមួយទេ <> ទាក់ទងទៅ
13 នឹងមន្ទីរពេទ្យដែលអ្នកស្រីទើបតែបាននិយាយ ហើយដែលលោកស្រីបានឃើញម្តាយរបស់លោកស្រីនៅ
14 ទីនោះ។ អ៊ីចឹង តើលោកស្រីអាចពិពណ៌នាអំពីមន្ទីរពេទ្យកំពង់ផ្ទៃហ្នឹងបានទេ? បើតាមការចងចាំរបស់
15 លោកស្រីហ្នឹង មន្ទីរពេទ្យហ្នឹងយ៉ាងណាដែរ? មានលក្ខណៈដូចម្តេចដែរ?

16 **លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖**

17 **ឆ៖** បាទ មន្ទីរពេទ្យហ្នឹងឯងគឺជាសាលារៀនៗ ដូចជាវាងទទ្រេតទទ្រោតទៅហើយ។ ខាង
18 ក្រោមហ្នឹងដី គ្មានស៊ីម៉ង់ត៍គ្មានអីទេ។ អ្នកជំងឺ គេហៅពេទ្យពណ្តរាយណ៍ហ្នឹងឯង គឺជំងឺពីខាង
19 បារាយណ៍ហ្នឹង គឺគេបញ្ជូនទៅនឹង។ កន្លែងនឹងដូចគេហៅពេទ្យស្រុកអ៊ីចឹងហើយយ៉ាង ពេទ្យពណ្តរាយ
20 ហ្នឹង ព្រោះពីខាងណាៗមកគេបញ្ជូនទៅកន្លែងនឹងទាំងអស់។ ចូលទៅកន្លែងនោះ គឺអ្នកឈឺនិងជាហ្នឹង
21 ដូចតែគ្នាហ្នឹង ឃើញតែក្បាលត្រមែងៗ ខ្លួនហ្នឹងគ្មានសាច់គ្មានឈាមទេ។ ចេះតែកូនយកម្តាយ នាំគ្នា
22 យកទៅមើលទៅ។ ចំណែកថ្នាំសង្កូវអ៊ីម៉ែនដឹងយ៉ាងម៉េចទេ ព្រោះខ្ញុំមិនបានឃើញ ខ្ញុំបានទៅអឺតប្អូន
23 ហ្នឹងគឺខ្ញុំទៅមួយភ្លែតហ្នឹងឯង គ្រាន់តែបានទៅអឺតប្អូនហ្នឹង មិនដល់១០នាទីផង ខ្ញុំចេញមកវិញហ្នឹង។

24 [១០:០១:០២]

25 **ស៖** សូមអរគុណ។ ពេលដែលលោកស្រីនិយាយថាមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងមិនមែនធ្វើពី <ស៊ីម៉ង់ត៍>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ហ្នឹង <តើ>លោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថាមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងធ្វើអំពីអ្វីដែរ?

2 ឆ៖ គឺធ្វើអំពីឈើប្រក់ក្បឿងហ្នឹង សាលារៀនចាស់ពីដើម។ ដូចជាវាងចង់ទទ្រេតទទ្រោត វា
3 មិនត្រង់ល្អផង។ មួយបន្ទប់ហ្នឹងគេងប៉ុន្មាននាក់ឯណោះ ដាក់គ្រែពីរបីអីចឹងទៅ អ្នកទៅទាន់មិនទាន់ទៅ
4 គេងនឹងដីខ្លះអីខ្លះទៅ។ ចំណែកថ្នាំសង្កូវអី ខ្ញុំមិនដឹង ព្រោះខ្ញុំបានទៅរយៈពេលខ្លី ខ្ញុំមិនដឹងថាគេមានថ្នាំ
5 អីៗចាក់ខ្លះអីអត់ អត់ដឹង។

6 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖

7 សូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។
8 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន សូមអរគុណ។

9 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមាន
11 ឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

12 កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

13 ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងអង្គ
14 សវនាការទាំងមូល។

15 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

16 សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

17 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកស្រី សិត្តានី។ ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីទេ ដើម្បីសួររបៀបបញ្ជាក់ ហើយនិងបន្ទាប់
18 មកនឹងផ្តល់វេទិកាជូនសហការីអន្តរជាតិរបស់ខ្ញុំ។ ចង់សួរលោកស្រីថា នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោក
19 ស្រីធ្វើការនៅទំនប់១មកហ្នឹង លោកស្រីមានដែលឃើញមានស្ត្រីមានផ្ទៃពោះគាត់បានទៅធ្វើការដែរឬ
20 ទេនៅពេលនោះ?

21 លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖

22 ឆ៖ នៅខាងខ្ញុំ គឺគ្មានទេ។ នៅតំបន់គេម៉េចមិនដឹង ប៉ុន្តែខាងខ្ញុំអត់មាន។
23 ស៖ ចុះមានការរៀបចំចាត់ចែងយ៉ាងណាដែរ ចំពោះស្ត្រីមានផ្ទៃពោះនៅកន្លែងលោកស្រីហ្នឹង?

24 [១០:០៣:៤២]

25 ឆ៖ គឺគ្មានទេ គឺគ្មាន! រស់តាមសម្ភារៈអាជីវោ កើតរួចក៏រួច កើតមិនរួចក៏ស្លាប់។ គ្មានអីអាងទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 គ្មានសោះ! លោកឪពុកខ្ញុំគាត់តែងតែភ័យ ព្រោះខ្ញុំកាលនោះខ្ញុំមានគ្រួសារហើយ។ លោកឪពុកខ្ញុំផ្តាំថា
2 “កុំឱ្យមានកូនមានចៅអីកូនណា កុំឱ្យប៉ាពិបាកចិត្ត”។ មិនថាអ្នកថ្មី អ្នកចាស់ទេ គឺមានពោះពុងគឺផ្សេង
3 ព្រេង កើតផុតពីខ្លួនមានសេចក្តីសុខក៏សុខ កើតមិនរួចគឺស្លាប់។ គ្មានទេ គ្មានអីអាងទេ អាងអី បើអត់
4 មានអីសោះ ទទេអីចឹង គ្មានអីអាងទេ អាយុជីវិតខ្លីហើយ។ សំណាងល្អហើយដែលបានកូនកើតផុតមក
5 ស្រីគេស្រីខ្ញុំ បើអត់មានវាល្អជាងមាន។

6 **ស៖** ចាស សូមអរគុណលោកស្រី។ មុននេះលោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា នៅទំនប់១មកវាហ្នឹងមាន
7 ការប្រមូលប្រជាជនបីតំបន់ឱ្យមកធ្វើការជាមួយគ្នា។ តើលោកស្រីដឹងទេថា តើមានប្រជាជនប្រហែល
8 ជាប៉ុន្មានដែលធ្វើការនៅទំនប់១មកវានោះ? ខ្ញុំដឹងថាលោកស្រីអត់បានរាប់ទេ ប៉ុន្តែអាចប្រហែលបានទេ
9 រាប់រយ រាប់ពាន់ ឬក៏ដល់រាប់ម៉ឺននាក់ដែរ?

10 **ឆ៖** ច្រើនណាស់ ថ្នាក់បីតំបន់ចូលគ្នាហើយច្រើនណាស់ មនុស្ស។ បើតាមស្ថានប្រហែលជា
11 រាប់ម៉ឺននាក់។ ចុះតំបន់៤១ តំបន់៤២ តំបន់៤៣ ពេលទប់ស្ទឹងហ្នឹងគឺច្រឡូកចូលគ្នា អ្នកដាប់ថ្ម នៅទៅ
12 អ្នកតាមសម្អាតតាមប្រឡាយហ្នឹងគឺនៅទៅ ហើយអ្នកដែលសម្រុកស្ទឹងហ្នឹងគឺ ទៅចូលគ្នាច្រឡូកប៉ូក
13 ប៉ាកគ្នានុំង ធ្វើម៉េចដែកដីឱ្យតែលឿនយកមកចាក់។

14 [១០:០៦:១៧]

15 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងទំហំការងារដែលលោកស្រីត្រូវតែធ្វើរាល់ថ្ងៃហ្នឹង តើអ្នកណាជាអ្នកចាត់
16 ចែង ឬក៏កំណត់ជាទំហំការងារដែលត្រូវធ្វើហ្នឹង?

17 **ឆ៖** គឺមានប្រធានកង ប្រធានក្រុម គេចាត់ចែង គេមិនឱ្យយើងទំនេរទេ គឺគេមានការងារ
18 រហូត។ ទៅត្រង់ណោះ ត្រង់ណោះ ធ្វើម៉េចឱ្យតែការងារសម្រុកឱ្យបានលឿន ឱ្យយើងប្រឹងធ្វើម៉េចអស់
19 ពីកម្លាំងកាយចិត្ត។

20 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ចុះនៅក្នុងក្រុម នៅក្នុងកងហ្នឹងមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែរក្នុងមួយ
21 កង ឬមួយក្រុមហ្នឹង?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងច្បាស់ខាងស្រីៗភូមិខ្ញុំហ្នឹងប្រហែលជា ៥០នាក់ៗ ប្រុសៗហ្នឹងប្រហែល ៣០-៤០អី
23 ចឹងទៅ តាមតិចតាមច្រើន ហើយនិងចល័តទី២ហ្នឹង ប្រហែលជា១០នាក់ជាង ព្រោះកម្លាំងហ្នឹងដកទៅ
24 ដកមក។ ជួនកាលកម្លាំងតាមភូមិគេថែមមក ភូមិគេត្រូវការ គេដក៤-១០នាក់ត្រឡប់ទៅវិញទៅវិញទៅ
25 មកអីចឹងទៅ បានរកកំណត់មិនបាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ មុននេះបន្តិចខាងសហមេធាវីបានសួរលោកស្រីពាក់ព័ន្ធនឹង
 2 កម្មាភិបាលដែលគាត់ធ្វើការគ្រប់គ្រងនៅកន្លែងហ្នឹងថា ប្រសិនបើស្ថានភាពរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ
 3 មានការខ្វះខាត ការងារធ្ងន់អីចឹង ថាតើគាត់មានចាត់វិធានការ ឬក៏មានការបង្ការណាមួយទេ។ លោក
 4 ស្រីបានឆ្លើយថា “ពួកគាត់មិនដឹងខ្យល់អីទេ”។ អីចឹងខ្ញុំចង់ឲ្យលោកស្រីជួយបញ្ជាក់ ថាតើ “ពាក្យមិនដឹង
 5 ខ្យល់” ហ្នឹងមានន័យថា ពួកគាត់ដែលជាកម្មាភិបាលហ្នឹងពិតជាមិនដឹងពីការខ្វះខាតរបស់ប្រជាជននៅ
 6 ពេលដែលគាត់រស់នៅជាមួយប្រជាជនរាល់ថ្ងៃហ្នឹង ឬក៏គាត់មិនខ្វល់ដោយសារគាត់មិនមានលទ្ធភាពធ្វើ
 7 ឬក៏គាត់ពិតជាបានដឹងអំពីស្ថានភាពទាំងអស់នេះមែន ថាប្រជាជនមានការខ្វះខាត?

8 [១០:០៨:៤៨]

9 **ឆ៖** តាមធម្មតា ដូចមេកងស្រី ដឹងថាស្រីមានរដូវមានអីចឹង។ ចុះមនុស្សប្រុសៗមិនដឹងខ្យល់អី
 10 មែន មិនដឹងពីទុក្ខវេទនាកូនក្រុម កូនចៅហ្នឹងយ៉ាងម៉េចអី គឺមិនដឹងធ្វើម៉េច យកតែរូបខ្លួនរៀងៗខ្លួន មិន
 11 យល់ មិនដឹង មិនឮអីទេ ទាល់តែថាយើហ្នឹងទៅមិនរួចតែម្តង គ្រាន់ថាទៅមិនរួចបញ្ជូនទៅភូមិ គ្រាន់តែ
 12 ប៉ុណ្ណឹង។ បើថាឲ្យទៅមើល ទៅអើត ទៅឈ្លោក ទៅសួរ ទៅនាំ ក៏គ្មានដែរ។

13 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា តើខ្ញុំនិយាយត្រឹមត្រូវទេ កម្មាភិបាលដែលជាកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម
 14 នោះគាត់បានដឹងពីស្ថានភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ ប៉ុន្តែគាត់ធ្វើជាមិនដឹង មិនឮ?

15 **ឆ៖** គឺគេធ្វើមិនដឹងមិនឮទេ មិនដឹងអីតែម្តងទៅ។

16 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

17 ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមផ្តល់វេទិកាបន្តទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
 20 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

21 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-
 22 ប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឲ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ មក
 23 កាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

24 សម្រាកចុះ!

25 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
2 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១០ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

3 [១០:៣៣:៥៨]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 អង្គុយចុះ!

6 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូន
7 ទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
8 ប្បវេណីរូបនេះ។ ហើយសូមជម្រាបថា តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ មានពេលសាមសិបនាទី
9 ក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

10 **លោក ឌែល លីសាក់៖**

11 សូមអរគុណប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក ឌែល លីសាក់៖**

13 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំចង់សួរសំណួរមួយចំនួនត្រឡប់ទៅ
14 ក្រោយបន្តិច ពាក់ព័ន្ធនឹងការងារលោកស្រីនៅទំនប់១មករា។ តើលោកស្រី គេមានកំណត់ផែនការអី
15 ដើម្បីឱ្យលោកស្រីជីកដីក្នុងមួយថ្ងៃៗហ្នឹង ត្រូវជីកទំហំប៉ុន្មាន<ម៉ែត្រគូប>ទេ? តើ<លោកស្រីនៅចាំទេ
16 ថា>គេមានកំណត់កូតា គឺកំណត់ចំនួនប៉ុន្មានម៉ែត្រគូបអីក្នុងមួយថ្ងៃ<សម្រាប់កម្មករនៅក្នុងកងរបស់
17 លោកស្រីដែរ>ទេ?

18 [១០:៣៥:២២]

19 **លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖**

20 **ឆ៖** ក្នុងការងារហ្នឹងគឺគេមានកំណត់ខ្លះ ព្រោះគេដាក់ស្រីពីរនាក់ ប្រុសម្នាក់។ ស្រីៗអ្នកវែក
21 ប្រុសៗអ្នកកាប់។ បីនាក់ហ្នឹង ដូចជាមួយម៉ែត្រ១,៥ ឬក៏២ម៉ែត្រគូបអីចឹង ក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹង។ គឺធ្វើយ៉ាង
22 ណាឱ្យយើង ឱ្យសម្រេចផែនការដែលគេដាក់។ ក៏ប៉ុន្តែមិនអាចទៅរួចទេ ព្រោះដីកន្លែងនោះរឹង សុទ្ធតែ
23 ថ្ម ប្រឹងយ៉ាងណាក៏ទៅមិនរួចដែរ ប្រឹងអស់ពីចិត្ត ពីថ្លើមយ៉ាងណាក៏ទៅមិនរួចដែរ។ ខាងលើថ្មបាយ
24 ក្រៀមហ្នឹង គឺកាប់ទៅចេញភ្លើង ដាក់ទៅដឹងតែចេញភ្លើងហើយ។ អីចឹង មេក្រុម មេកងហ្នឹង ដាក់ផែន
25 ការទៅភូមិ ឱ្យរកដែកត្រូវយកមកបុក យកចបតាសេះហ្នឹងយកមកកាប់។ ចបកាប់ គ្មានលទ្ធភាពធ្វើអី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កើតទេ? ថ្មបាយក្រៀមខាងលើហ្នឹង កម្រាស់ប្រហែល១ម៉ែត្រ។ ផុតថ្មបាយក្រៀម ទៅដល់ថ្មផុយ ថ្ម
 2 ហ្នឹងរៀងផុយៗ ថ្មនឹង១ម៉ែត្រទៅទៀត ដល់ហើយដល់ថ្មដាហើយ មិនអាចធ្វើកើតទៀតទេ គឺគេចោះ គេ
 3 ដុតឆ្នួន គេហៅឆ្នួន មិនដឹងគេធ្វើយ៉ាងម៉េច ឆ្នួនហ្នឹង ខ្ញុំដឹងថា គេចោះថ្មហើយ គេដាក់ដុតទៅ ផ្ទះបែកថ្ម
 4 ហ្នឹង។ គេដាក់ឆ្នួនហ្នឹង គេមិនដែលប្រាប់ថា “ហ្នឹ! ថយចេញ” គេដាក់ឆ្នួនទេ គេចង់ដាក់ឡើណា ដាក់
 5 ទៅ។ យើងដឹងខ្លួនរត់ឱ្យហើយ។ រត់ចេញពីកន្លែងហ្នឹងឱ្យហើយ ព្រោះគេដាក់ហ្នឹង គេមិនស្រែកថា
 6 “ហ្នឹ! បងប្អូនអើយ គេដាក់ឆ្នួនអី” គឺគេអត់ប្រាប់ទេ។ គេនឹកឃើញគេដាក់ទៅ យើងដឹងខ្លួនមក នាំគ្នារត់
 7 រៀងៗខ្លួនទៅ។ ខ្លះទៅ ក៏ផ្តោងត្រូវ បែកក្បាលទៅ។ បើផ្ទះគាត់មួយនៅក្បែរទំនប់១មករា នៅរហូតសព្វ
 8 ថ្ងៃហ្នឹង ដុំថ្មធំធ្លាក់ត្រូវដំបូលផ្ទះគាត់ហ្នឹង បាក់ឈើហ្នឹង ខ្ញុំសួរកូនគាត់ទៅ ថាប៉ាអត់ផ្តាស់ទេ គាត់ទុក
 9 ៗមើល នៅដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។ ខ្ញុំទៅជួបកូនគាត់។ សុទ្ធតែថ្មទៅបាតខាងក្រោមហ្នឹង គឺថ្មដាតែម្តង។

10 **ស៖** សូមលោកស្រីជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះមើលថា <តើគេធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីតាមដាន និង
 11 កំណត់ដឹងថា លោកស្រីអាច>សម្រេច ឬ<មិនសម្រេចបរិមាណដែលគេកំណត់ឱ្យ? តើនរណាគេជា
 12 អ្នក>ត្រួតពិនិត្យ <ហើយគេធ្វើយ៉ាងម៉េចទើបដឹង>ថាលោកស្រីនេះ<>បានគ្រប់ចំនួនម៉ែត្រគូបដែលគេ
 13 <កំណត់ឱ្យ>? <>

14 [១០:៣៩:០៥]

15 **ឆ៖** គឺមេក្រុមក្នុងភូមិយើង មេក្រុមយើងហ្នឹង ដែលនៅជាមួយយើងហ្នឹង មេក្រុមហ្នឹង គឺគេអ្នក
 16 ដើរពិនិត្យ ដាក់ផែនការឱ្យយើងហ្នឹង។ ព្រោះមេក្រុមហ្នឹងគេតែងតែហៅទៅប្រជុំ ឱ្យប្រជាជនហ្នឹង
 17 សម្រុកការងារហ្នឹង គឺថ្នាក់លើហ្នឹងគេតែងតែហៅទៅប្រជុំហើយ ប្រជុំថ្នាក់សង្កាត់ទៅ ថ្នាក់ស្រុកអីចឹង
 18 ទៅ ឱ្យសម្រុកការងារហ្នឹង។ អីចឹងគេបានផែនការមក គេយកមកវិវាយយើងហ្នឹងទៀត។ ប្រឹងនាំគ្នាប្រឹង
 19 ធ្វើម៉េចឱ្យបានហើយ ឱ្យបានលឿន ឱ្យបានឆាប់។ អីចឹង យើងត្រូវតែប្រឹងៗ ការងារណាស់ សម្លាប់
 20 មនុស្សចេះតែបន្តៗ។

21 **ស៖** លោកស្រីទើបតែនិយាយទឹកកន្លែងទី២ នៅជិតផ្លូវជាតិ ដែលលោកស្រីត្រូវដឹកដីនៅទីនេះគឺ
 22 <មាន>ថ្ម <ផ្ទៃដី>រឹងពិបាកដឹកណាស់។ ខ្ញុំចង់ដឹង<ឱ្យបានច្បាស់ថា>ទីតាំងនេះនៅកន្លែងណាដែរ?
 23 កាលពីម្សិលមិញ លោកស្រីថាពីការដ្ឋាននៅជិតផ្លូវជាតិហ្នឹង គឺនៅកំពង់ថ្ម។ <តើលោកស្រីអាចប្រាប់
 24 បានទេថា> លោកស្រីនៅខាងត្បូងស្ទឹងជីនិត ឬក៏លោកស្រីធ្វើការនៅខាងជើងស្ទឹងជីនិត នៅពេលដែល
 25 លោកស្រីធ្វើការនៅក្បែរផ្លូវជាតិនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងថាខាងជើងឬខាងត្បូងទេ ខ្ញុំដឹងថាបើមកពីកំពង់ច្នៃ គឺនៅខាងឆ្វេងដែរ ប្រហែល
2 ជា១៥០ម៉ែត្រពីផ្ទះជាតិ។ កន្លែងហ្នឹងមានដើមត្នោតៗហ្នឹងនៅដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង ខែចូលឆ្នាំ ខែភ្នំ ខ្ញុំទៅទី
3 នោះមិនសូវខានទេ ខ្ញុំទៅមើលកន្លែងនោះ។ ខ្ញុំស្រឡាញ់ណាស់។

4 **ស៖** បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺលោកស្រី<បន្ត>ស្នាក់នៅ<កន្លែងដេកដដែល គឺនៅ>ក្បែរ
5 <វត្ត>ត្រពាំងជ្រៃ ទោះបីជាលោកស្រីធ្វើនៅការដ្ឋានទី២ នៅជិតផ្លូវជាតិក៏ដោយ។ លោកស្រីអាច
6 ជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថាទី -- ការដ្ឋានការងារទី២ហ្នឹង មានចម្ងាយប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រ<ធៀបនឹង>
7 កន្លែងលោកស្រីទៅសម្រាន្តនោះ? ហើយលោកស្រីត្រូវ<ដើររយៈពេល>ម៉ោងប៉ុន្មានដើម្បីធ្វើដំណើរទៅ
8 ធ្វើការនៅទីនោះ?

9 **ឆ៖** តាមខ្ញុំស្មាន ប្រហែលជា ថា៣គីឡូម៉ែត្រ ដើរពីវត្តត្រពាំងជ្រៃហ្នឹងមក។

10 [១០:៤២:៥៧]

11 **ស៖** លោកស្រីក៏បាននិយាយផងដែរថា ពេលលោកស្រីធ្វើការនៅការដ្ឋានទី២ លោកស្រីត្រូវ
12 ក្រោកពីសម្រាន្តនៅម៉ោងបីព្រឹក ទើបមានពេលគ្រប់គ្រាន់ដើម្បី<ដើរទៅដល់ទីនោះ>។ នៅពេលដែល
13 លោកស្រីក្រោកពីដេកនៅម៉ោងបីព្រឹក ហើយត្រូវដើរចម្ងាយ៣គីឡូម៉ែត្រមិនមែនមានផ្តល់អាហារអីឱ្យដែរទេ
14 <មុនពេលលោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការ>ហ្នឹង?

15 **ឆ៖** អើយ! ពុទ្ធាអើយពុទ្ធា! ឱ្យតែពេលបាយមានគ្រប់គ្រាន់មានអីស្រស់ស្រូបព្រលឹមឡើងគឺ
16 គ្មានទេ ពោះទទេៗសុទ្ធ ឃ្នានណាស់ ប៉ុន្តែមិនដឹងធ្វើយ៉ាងម៉េច។ មានអី មានរបបអី គ្មានទេ។ បើចុងភៅ
17 គេដួសបាយក្តាំងដាក់ហាលហ្នឹងទៅ លបៗទៅល្ងួចមួយដុំដាក់ហោប៉ៅអាវមក។ មានមិត្តភក្តិអីចឹងកាច់
18 ចែកគ្នាទៅ ប៉ុនៗមេដៃហ្នឹង បៀមៗក្នុងមាត់ហ្នឹងទៅ។ ហ្នឹងហើយស្រស់ស្រូបពេលព្រឹកបានដោយល្ងួច
19 គេហ្នឹង បើថាឱ្យមានរបបគឺគ្មានទេ គ្មានសោះហើយ។ ឱ្យតែពេលបាយ មានបាយឱ្យហូបផ្អែក មាន
20 ម្ហូបហ្នឹងទៅបានហើយ របបព្រឹកគ្មានដែលស្គាល់ជាតិទេ តាំងពីដាច់៧៥ រហូតនោះ។

21 **ស៖** បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺគេឱ្យលោកស្រី<ត្រូវ>ក្រោកពីសម្រាន្តនៅម៉ោងបីព្រឹក ដើម្បីដើរ
22 ចម្ងាយ៣គីឡូម៉ែត្រទៅការដ្ឋានការងារ រួចហើយបន្តធ្វើការរហូតដល់ម៉ោងដប់មួយ<ថ្ងៃត្រង់> ទើបគេ
23 ឱ្យ<សម្រាក>ហូបបាយថ្ងៃត្រង់។ <តើខ្ញុំយល់>អីចឹង<ត្រឹមត្រូវដែរទេ>?

24 **ឆ៖** បាទ នេះជារឿងពិត មិនកុហកទេ គឺគ្មានអីញ៉ាំទេពេលព្រឹកនោះ។ ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹងបើ
25 បានឃើញចុងភៅហាលបាយក្តាំង អរជាងបានអីទៀត មាសប៉ុន្មានទុំក៏មិនស្មើដែរ។ លបៗទៅល្ងួច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យកបន្តិចយកមកដាក់ហោប៉ៅអាវទៅ។ បានបៀមទៅ ថ្ងៃណាមានក៏មាន ថ្ងៃណាអត់ក៏អត់ ប៉ុន្តែភាគ
2 ច្រើនអត់ហើយ មានហ្នឹងម្តងម្យាមទេ។ មិនដែលបានសល់បាយកកអីទុកលាក់ទុកអីកើត បើគេចែក
3 មួយល្មមៗហ្នឹង។ បើបានសល់បាយកកម្តងៗហ្នឹង ជាងព្រះឥន្ទ្រឲ្យអីទៅទៀតលោកអើយ! ពូតមកដាក់
4 ហោប៉ៅអាវ ជុំក្លិនផ្លូវម៉េចក៏ចេះតែលេបទៅ ឲ្យតែបានចូលពោះ។

5 **ស៖** លោកស្រីក៏បាននិយាយផងដែរថា កន្លែងដែលលោកស្រី<ដេក>ហ្នឹងគឺនៅជិត<វត្ត>
6 ត្រពាំងជ្រៃ។ តើ<លោកស្រីអាចប្រាប់បានទេថា តើ>វត្តមួយនេះ<គេ>ប្រើប្រាស់ធ្វើជាកន្លែងអីដែរ
7 <ក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម>?

8 [១០:៤៧:១១]

9 **ឆ៖** កន្លែងវត្តហ្នឹង គឺគេលែងគោរពបូជាអីហើយ ដាក់ចោលនៅទីនោះ។ គេឲ្យខាងឃុំបារាយណ៍
10 ហ្នឹង គឺសម្រាកនៅទីនោះទាំងអស់ មួយឃុំបារាយណ៍ហ្នឹង គឺចល័តហ្នឹងទៅសម្រាកនៅកន្លែងទីនោះ។ គេ
11 ដាក់ម៉ូជុំគ្នានៅកន្លែងទីនោះ។ ទោះបីជាវើកន្លែងធ្វើការទៅពីរបីកន្លែងទៀត ក៏គេឲ្យនៅតែគេងហ្នឹងដែរ គេ
12 មិនឲ្យយើងដូរទៅជិតកន្លែងទេ គឺគេដាក់ម៉ូហ្នឹងរហូត ពីដើមទីហ្នឹងរហូតដល់ចប់ការដ្ឋាន។ គឺនៅនឹងវត្ត
13 ត្រពាំងជ្រៃហ្នឹង។

14 **ស៖** នៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅទំនប់ ១មកៗ តើនៅទីនោះមានព្រះសង្ឃនៅវត្តនោះ
15 ទេ? តើគេអនុញ្ញាតឲ្យ<ប្រជាជន>គោរព<ប្រណិប័តន៍>ព្រះពុទ្ធសាសនា<នៅទីនោះ ដែរ ឬ>ទេ?

16 **ឆ៖** មិនមានសោះ។ តាំងពីខ្ញុំដាច់៧៥ទៅ រហូតទៅដល់ខ្ញុំទៅនៅបារាយណ៍ហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់មិត្តភក្តិ
17 ក្តីប្រុសម្នាក់កាលពីតូចៗរៀនជាមួយគ្នា ឪពុកខ្ញុំធ្លាប់បង្រៀននៅបារាយណ៍ហ្នឹង។ ម្នាក់ហ្នឹងគេឈ្មោះ
18 ណូ គេបួសជាសង្ឃ គឺនៅតែមួយអង្គឯងទេ សង្ឃហ្នឹងគឺសង្ឃមានកាំភ្លើង នៅជាសង្ឃតែមានកាំភ្លើង
19 នៅនឹងខ្លួនទៀត ហើយគេកំណត់កាលឲ្យសឹក។ ខ្ញុំជួបអង្គាល់នឹងគេនៅជាលោក ខ្ញុំឃើញគេស្លៀកស្បង់
20 ឈ្មោះ ណូ នៅបារាយណ៍ហ្នឹង។ ណូ ហ្នឹងឯងជាកូនគ្រូពេទ្យ ឈ្មោះពេទ្យ សាវ៉ាត។ គេរៀនជំនាន់ខ្ញុំ
21 ហ្នឹង តាំងខ្ញុំនៅតូចៗដូចគ្នាហ្នឹង តែខ្ញុំស្គាល់គេច្បាស់ ព្រោះពេទ្យ សាវ៉ាត និងឪពុកខ្ញុំហ្នឹងគាត់ស្គាល់គ្នា
22 ស៊ីទួស្គាល យើងឧស្សាហ៍ជួបមុខគ្នា ហើយរៀនជាមួយគ្នាទៀត បានខ្ញុំស្គាល់ហ្នឹង។ ព្រោះលោក ណូ
23 ហ្នឹងសឹកក្រោយគេបង្អស់ ឆ្នាំ -- ដើមឆ្នាំ៧០ហ្នឹងសឹក។ ដឹងថា មានកាំភ្លើងហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំមានមិត្តភក្តិនៅ
24 ហ្នឹងគេអ្នកស្រុកចាស់ គេប្រាប់។ គេថា លោក ណូ ហ្នឹងបួសមែនតែមានកាំភ្លើងនៅហ្នឹងខ្លួន គេប្រាប់
25 ថាអីចឹង។ ខ្ញុំមិនដែលបានឃើញទេ គ្រាន់តែមិត្តភក្តិប្រាប់ ថាគេជិតឲ្យសឹកហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីមានជម្រើសខ្លួនឯងថា ត្រូវតែទៅធ្វើការ
2 នៅទំនប់១មករា ឬក៏មិនត្រូវទៅធ្វើការនៅទីនោះបានទេ?

3 [១០:៥០:៥៧]

4 **ឆ៖** គឺមិនអាចមានជម្រើសទេ។ ពាក្យថា “ចាត់តាំង” មួយម៉ាត់ហ្នឹងគឺខ្លាំងក្លាហើយ។ គេអ្នក
5 ស្រុកចាស់ គេហ៊ានតវ៉ា ចំណែកខ្ញុំអ្នកស្រុកថ្មីហ្នឹង អ្នកថ្មីហ្នឹងគឺគ្មាន គឺគ្មានតែម្តង។ តែតម្រូវឱ្យទៅ គឺ
6 ទៅដោយមិនប្រកែកបាន ដែលយើងគ្មានសិទ្ធិនោះណា គ្មានសិទ្ធិអីទេ គ្មានសោះសូន្យតែម្តង។ ពិបាកចិត្ត
7 ហ្នឹងបានត្រឹមតែយំហ្នឹង បានត្រឹមតែគ្រាំគ្រាក្នុងខ្លួន។ តឹងទ្រូងប៉ុណ្ណោះ ដែលតវ៉ាមិនបាន និយាយមិន
8 កើត អស់លោកដឹងហើយពិបាកប៉ុណ្ណោះ ក្នុងទ្រូង ក្នុងខ្លួនហ្នឹងវាប៉ុណ្ណោះទៅ។

9 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកស្រីមួយចំនួនអំពីឪពុករបស់លោកស្រី។ លោកស្រីថាបានដឹងពីការចាប់
10 ខ្លួនឪពុករបស់លោកស្រីតាមរយៈពីបងប្អូនលោកស្រី គេចាប់ខ្លួនហើយគេយកទៅសម្លាប់ចោល។ <ខ្ញុំ
11 សូមសួរលោកស្រី> នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី គឺឪពុកលោកស្រី
12 គេយកទៅសម្លាប់ចោលនៅវត្តបារាយណ៍ជាន់ដែក។ <តើបងប្អូន> លោកស្រី<មានប្រាប់លោកស្រីដែរ
13 ទេថា តើ>ធ្វើម៉េច<ពួកគេ>ដឹងថា ឪពុកលោកស្រីត្រូវគេយកទៅសម្លាប់នៅវត្តបារាយណ៍ជាន់ដែក
14 <ហ្នឹង>?

15 **ឆ៖** ធម្មតា កន្លែងគុក កន្លែងសម្លាប់មនុស្ស គឺតែងតែប្រជាជនដឹង។ ខ្ញុំដឹង ដឹងតាមរយៈគេប្រាប់
16 បារាយណ៍ជាន់ដែកហ្នឹងជាគុកធំ។ គេចាប់ពីកន្លែងណាៗទៅ មិនមែនចាំបាច់តែនៅ ១មករាទេ អ្នក
17 ទោសធ្ងន់ៗ គឺគេយកទៅសម្លាប់នៅទីនោះ។ បានដឹងថាគេយកទៅសម្លាប់ទីនោះ ព្រោះគេមានកន្លែងគេ
18 ហ្នឹងស្រាប់ហើយ។ ប្អូនខ្ញុំមកប្រាប់ហ្នឹងថា “បងបាត់ប៉ាហើយ គេមុខជាយកទៅសម្លាប់នៅ បារាយណ៍
19 ជាន់ដែក ហ្នឹងឯងគេគ្មានយកទៅណាទេ។ ប៉ាយើងបាត់មួយយប់ហើយ មិនឃើញគាត់ត្រឡប់មកវិញ
20 ទេបង”។ ពេលនោះ យំអត់ចេញទេ សូម្បីតែទឹកភ្នែកមួយដំណក់ក៏អត់មានស្រក់កើតដែរ។ ល្ងង់ប្អូន
21 “អូនឯងទៅកន្លែងវិញ ខំធ្វើការណាអូនណា ធ្វើម៉េចសុំម៉ារស់ អូនឯងទ្រាំទៅ”។ ពេលនោះ ធ្វើម៉េចក៏យំ
22 មិនចេញ យំអត់ចេញសោះ។ ខ្ញុំស្រែកយំបាន នៅពេលដែលមានភ្ញៀវឆ្នាក់ធំទេ ដែលខ្ញុំស្រែកយំ គឺខ្ញុំយំ
23 ឱ្យអស់ពីក្នុងខ្លួន។ ខ្ញុំយំមួយទំហឹងហើយ ព្រោះខ្ញុំគ្មានពេល គ្មានសិទ្ធិយំទេ ទាល់តែភ្ញៀវធំ ផ្តល់លាន់ក្នុង
24 ៗបានខ្ញុំស្រែកហើយ ពេលណាក៏ខ្ញុំស្រែកយំដែរ ឱ្យតែភ្ញៀវ។ ខ្ញុំនឹកឃើញរឿងទាំងអស់។ នៅមុខគេខ្ញុំ
25 គ្មានសិទ្ធិទេ កុំឱ្យគេថា ខ្ញុំនឹងសតិអារម្មណ៍ គិតអី។ អីចឹង ខ្ញុំត្រូវតែទ្រាំក្នុងខ្លួន ទ្រាំហ្នឹងពិបាកណាស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទ្រាំហ្នឹងពិបាកមែនទែន សឹងរំហែកដើមទ្រូងដាច់ភ្លាមៗហើយ។ ចុកអស់ហើយក្នុងខ្លួន នេះគឺការអត់
2 ធ្មត់។ ដល់ពេលភ្លៀងខ្លាំងហ្នឹង យើងបានស្រែក បានយំ នឹកឃើញប៉ា នឹកឃើញម៉ាក់ នឹកឃើញប្អូន
3 ដែលបែកបាក់គ្នា។ ហ្នឹងបានយើងមានសិទ្ធិយំៗ កុំឱ្យគេឮ។

4 [១០:៥៦:០០]

5 **ស:** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីដែលបានដឹងទេថា មូលហេតុអ្វីបានជាគេចាប់
6 ឪពុកលោកស្រីយកទៅសម្លាប់ចោល?

7 **ឆ:** ពេលនោះ គេជាមាត់ទិព្វហើយ គេចង់សម្លាប់អ្នកណាស្រេចតែចិត្តគេ។ ខ្ញុំមើលទៅឪពុក
8 ខ្ញុំហាក់ដូចជាគ្មានកំហុសអីទេ ព្រោះឃើញគាត់ទៅរែកដីរាល់តែថ្ងៃ មិនដែលខានថ្ងៃណាទេ។ មិនឃើញ
9 គាត់សម្រាកទេ ព្រោះប្លង់នៅជិតគ្នា។ មិនដឹងជាកំហុសរឿងអី ខ្ញុំរកមូលហេតុមិនឃើញទេ។ ឪពុកខ្ញុំ
10 ប្រឹងណាស់ ព្រោះគាត់ជាគ្រូបង្រៀន គាត់ដឹងថាគាត់មានខ្លួន គាត់ប្រឹងធ្វើការ គេរុញទៅណាក៏គាត់ទៅ
11 នុំង គាត់មិនដែលប្រកែកនឹងគេទេ។ ចុះហេតុអ្វីយកគាត់ទៅសម្លាប់មិនប្រាប់ពីមូលហេតុ គាត់មិនទាំង
12 ដឹងខ្លួនផង។ គេហៅទៅ ថាហៅទៅលីឈើ គេហៅទៅឱ្យជួយលីឈើ ទៅបាត់រហូតៗ។ ចាំមើល១ថ្ងៃ
13 ២ថ្ងៃមិនឃើញ ៣ថ្ងៃ ៤ថ្ងៃក៏មិនឃើញ បាត់រហូត។ អ្នកដែលគេដឹង គេប្រាប់ហើយថា គេចាប់ទៅ
14 ហើយ គឺមិនរួចខ្លួនទេ គេយកទៅបារាយណ៍ជាន់ដែកហ្នឹងឯង ទើបតែដាច់មកទេបានខ្ញុំឃើញរណ្តៅនៅ
15 កន្លែងនុំងច្រើនណាស់។ រណ្តៅជាប់ៗគ្នាហ្នឹង សុទ្ធតែឃើញតែក្បាល ឃើញតែឆ្អឹង។ បានខ្ញុំជឿជាក់ថា
16 ឪពុកខ្ញុំប្រាកដជាស្លាប់នៅទីនោះហើយ គ្មានយកទៅណាទេ។

17 **ស:** តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា ឪពុកលោកស្រីកាលពីរបបមុនៗ គឺ
18 របបលន់ នល់ គាត់<ជាគ្រូ>បង្រៀននៅឯណាដែរ?

19 **ឆ:** គាត់នៅធ្វើការក្នុងវិទ្យាល័យព្រះសីហនុកំពង់ចាម គាត់កាន់ខាងរោងជាង។ គាត់ធ្វើការ
20 រហូតៗទាល់តែដាច់៧៥ហ្នឹងឯង។

21 [១០:៥៩:២០]

22 **ស:** តើលោកស្រីដឹងថា ឪពុកលោកស្រីនេះជាអ្នកដែល<>គាំទ្រដល់ចលនាខ្មែរក្រហម ឬក៏
23 ជាមនុស្សម្នាក់ដែលប្រឆាំងនឹងចលនាខ្មែរក្រហម?

24 **ឆ:** មិនទេ គាត់មិនគាំទ្រសោះឡើយ។ គាត់មិនចូលចិត្តទេរបបកុម្មុយនីស្តនោះ។ ចង់អ្នកណា
25 មកឃោសនា បង្គាប់បញ្ជាគាត់យ៉ាងម៉េចក៏ដោយ គាត់ស្រឡាញ់ប្រពន្ធ ស្រឡាញ់កូនគាត់ណាស់ គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មិនចេញទៅណាឆ្ងាយទេ ដាច់ខាតគឺគាត់មិនចេញ។ គាត់មិនគាំទ្រទេ។ គាត់ដឹងថា ខាង លន់ នល់ ហ្នឹង
2 ប្រាកដជាចាញ់ខ្មែរក្រហមហើយ ព្រោះខ្មែរក្រហមមកហើយ។ មុន១៧មេសា មួយថ្ងៃហ្នឹង គាត់ជាមួយ
3 លោក អ៊ូ ជួន នាយកវិទ្យាល័យព្រះសីហនុហ្នឹងឯង គាត់ប្រុងមកសម្លាប់កូនចៅចោលអស់ ហើយគាត់
4 សម្លាប់ខ្លួនឯង។ គាត់ខ្លាចខ្មែរក្រហមធ្វើបាបគាត់។ តែមួយខ្ញុំអង្វរ ថាកុំឱ្យធ្វើអីចឹង កុំឱ្យសម្លាប់កូន
5 ប្រពន្ធ ទុកទៅ ក្រែងលោកូនយើងមានរស់ខ្លះ។ បើបងសម្លាប់កូន សម្លាប់ប្រពន្ធ សម្លាប់ខ្លួនឯង បាន
6 ប្រយោជន៍អី ទុកទៅ កុំធ្វើអីចឹង។ មួយខ្ញុំ សំពះអង្វរ យំ ថាកុំឱ្យគាត់ធ្វើអីចឹង។ គាត់និយាយគ្នា
7 ប្រហែលជាពីរម៉ោងជាង ខ្ញុំលបនៅចាំស្តាប់គាត់នៅមាត់ទ្វារ ខ្ញុំភ័យណាស់ ភ័យខ្លាចប៉ាសម្លាប់កូនៗ
8 ហ្នឹងណា ខ្ញុំថាឱ្យតែប៉ាហៅឱ្យចូលបន្ទប់អី អត់ទេ ខ្ញុំនាំបងប្អូនខ្ញុំរត់ហើយ។ គាត់សន្យាគ្នាមកសម្លាប់
9 ប្រពន្ធកូន គាត់ខ្លាចកុម្មុយនីស្តណាស់។ ចុងក្រោយគាត់មកស្លាប់នឹងខ្មែរក្រហមសម្លាប់។ មិនគួរនឹក
10 ឃើញណា។

11 [១១:០១:៣៣]

12 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រីដែលបានចែករំលែកព័ត៌មាននេះ។ នៅពេលដែលលោកស្រីធ្វើការ
13 នៅទំនប់១មករា តើមានពេលណាមួយនោះ មានកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមនៅស្រុកបារាយណ៍ ឬក៏នៅការ
14 ដ្ឋានការងារតែម្តង ត្រូវបានគេដកចេញ ឬក៏បាត់ខ្លួន ហើយត្រូវបានដាក់ជំនួសដោយកម្មាភិបាលមកពី
15 ភូមិភាគនិរតីទេ? លោកស្រីមានចាំចំណុចនេះទេ?

16 **ឆ៖** កាលនោះគឺខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ គ្មានពេលណាទៅចាំស្តាប់រឿងរ៉ាវអីទេ គិតតែពីការងារ ធ្វើម៉េច
17 ឱ្យខ្លួនហ្នឹងឯងបានទៅដល់កន្លែង បានសម្រាកយកកម្លាំងធ្វើការស្អែកទៀត។ អីចឹង រឿងរ៉ាវអីផ្សេងៗគឺ
18 មិនដឹង មិនឮទាំងអស់។ បើអ្នកមូលដ្ឋានប្រហែលជាគេដឹង។ ចំណែកយើងអ្នកថ្មី មិនដឹងទេ។

19 **លោក ខេល លីសាក់៖**

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារមួយជូនទៅសាក្សី និងបញ្ជាំងនៅលើអេក្រង់
21 គឺរូបថត<មួយសន្លឹក មាននៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជា>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺឯកសារ E3/4790
22 ត្រង់ ERN ជាភាសាខ្មែរ<00582093>។ បាទ បើលោកប្រធានអនុញ្ញាត គឺខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារជា
23 ក្រដាស<ថតចម្លង ហើយ>ជូនទៅសាក្សីមើល និងបញ្ជាំងនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រផង។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមលោកស្រីមើលរូបថតនៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រនេះ។
3 ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកស្រីរៀបរាប់ជាទូទៅសិនថា តើរូបអ្នកនៅក្នុងរូបថតទាំងអស់នេះជាអ្នកណា? លោកស្រី
4 ចាប់ផ្តើមពីខាងឆ្វេងមកមុនមក ពីកុមារីម្នាក់ដែល <កំពុងឈរ>។

5 **លោកស្រី ហ៊ិន សិត្តានី៖**

6 **ឆ៖** បាទ រូបកាន់បាច់ផ្កាហ្នឹង គឺរូបនាងខ្ញុំផ្ទាល់។ ហើយអង្គុយក្មេងប្រុសហ្នឹង គឺប្អូនប្រុស
7 បន្ទាប់ខ្ញុំឈ្មោះ ហ៊ិន សុផីវ៉ាត ហ្នឹង។ ហើយប្អូនស្រីដែលអង្គុយដេរហ្នឹងគឺ ហ៊ិន កុលធីតា ហើយក្មេង
8 អង្គុយខាងលើហ្នឹង ហើយក្មេងអង្គុយខាងលើហ្នឹងគឺ ប្អូនប្រុសខ្ញុំ សុខកុមារ ដែលស្លាប់ក្នុងជំនាន់ ប៉ុល
9 ពត ហ្នឹង។ ហើយជាប់ប្អូនខ្ញុំហ្នឹង គឺម្តាយខ្ញុំ និងឪពុកខ្ញុំ។ កាលណោះ គាត់ទើបមានកូនប្អូននាក់ទេ
10 ក្រោយមកគាត់មានកូន ប្រាំនាក់ទៀត ទាំងអស់ប្រាំបួននាក់ ទាំងខ្ញុំ។

11 **ស៖** ទារកមួយនេះ នៅអង្គុយលើតុដែល -- តើឈ្មោះ <ហ៊ិន> សុខកុមារ ដែលលោកស្រី
12 និយាយថាស្លាប់នៅឯមន្ទីរពេទ្យក្រោយពេលគេយកឪពុកលោកស្រីបាត់ទៅហ្នឹងមែនទេ?

13 **ឆ៖** បាទ គឺរូបហ្នឹងហើយ សុខកុមារ ហ្នឹងហើយ។

14 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងម្តាយលោកស្រីវិញម្តង លោកស្រីបញ្ជាក់ក្នុងពាក្យសុំរបស់លោកស្រីថា
15 នៅថ្ងៃទី៧ ខែកក្កដា ១៩៧៧ លោកស្រីបានទទួលព័ត៌មានថាម្តាយរបស់លោកស្រី ហើយនិងបងប្អូន
16 ប្រុសស្រីប្រាំនាក់ ត្រូវបានខ្មែរក្រហមសម្លាប់ចោល។ អ្នកទាំងអស់នោះត្រូវបានគេ ទម្លាក់ចូលក្នុង
17 អណ្តូង <នៅចម្ការ>អណ្តូងនោះ។ <សំណួរដំបូងខ្ញុំគឺ> តើ<នៅពេលដែល>ពួកគាត់ទាំងអស់ហ្នឹង
18 <ត្រូវគេនាំចេញ តើពួកគាត់រស់នៅ និងធ្វើការនៅឯណាដែរ? ឬក៏ពួកគាត់នៅធ្វើការ>នៅឯទំនប់
19 ១មករា ដូចលោកស្រីដែរ ឬក៏អត់ទេ?

20 [១១:០៧:០២]

21 **ឆ៖** ម្តាយខ្ញុំនិងប្អូនៗ គឺនៅហ្នឹងភូមិទេៗ។ កាលណោះគេយកប៉ាខ្ញុំទៅសម្លាប់បាត់ហើយ គឺនៅ
22 តែគាត់ទេ ហើយនិងប្អូនតូចៗហ្នឹង។ ថ្ងៃនោះ ថ្ងៃដែលគេហៅគាត់ប្រជុំ គាត់បានឱ្យប្អូនប្រុសខ្ញុំម្នាក់ទៅ
23 តាមខ្ញុំ ទៅប្រាប់ថា ម៉ាក់ឱ្យហៅទៅ -- ព្រោះខ្ញុំនៅជាប់ភូមិគាត់ហ្នឹង បារាយណ៍តូចហ្នឹង បារាយណ៍
24 ភូមិធំបានភូមិខ្ញុំ រំលងមួយភូមិ។ ទៅតាមផ្ទះ “បងៗម៉ាក់ឱ្យហៅ” គេប្រជុំរួចហើយគាត់មកផ្ទះហ្នឹង
25 ឃើញខ្ញុំទៅ ប្រាប់ខ្ញុំថា “កូនទៅរៀបអីវ៉ាន់មកទៅជាមួយម៉ាក់”។ ខ្ញុំនឹកឃើញក្នុងខ្លួនថា គេអត់មានហៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំប្រជុំទេ “ហើយគេឱ្យម៉ាកឯងទៅណា?” “គេថាឱ្យទៅនៅដីថ្មី” ស្រណោះណាស់ គាត់ប្រមូលតាំងពី
 2 គ្រាប់ត្រសក់ គ្រាប់ត្រប់ គ្រាប់ល្អៅ ឮថាគេឱ្យទៅនៅដីថ្មី ខំប្រមូលគ្រាប់ពូជយកទៅដាក់ដាំ។ ខ្ញុំនឹក
 3 ឃើញរឿងជម្លៀសឡើងខ្ញុំឆ្កែតណាស់។ ខ្ញុំថា៖ “ម៉ាក បើគេហៅម៉ាកប្រជុំ ម៉ាកទៅមុន រួចចាំម៉ាក
 4 សរសេរសំបុត្រផ្ញើមកខ្ញុំវិញថាម៉ាកនៅកន្លែងណា ខ្ញុំទៅលេង។ ខ្ញុំគេអត់ហៅប្រជុំទេ ម៉ាកទៅមុន”។ ខ្ញុំ
 5 រត់ទៅផ្ទះប្រមូលអំបិល ប្រមូលប្រេងកាតដែលខ្ញុំលាក់ទុកហ្នឹង យកមកឱ្យគាត់ ហើយប្រាប់គាត់ថា
 6 “ម៉ាកទៅមុន” គាត់ថា “ម៉ាកបែកប៉ា បែកប្អូន បែកខ្ញុំទៀត ម៉ាកអីក៏ពិបាកម៉្លេះ ម៉ាកចង់ឱ្យកូនទៅ
 7 ជាមួយ កូនធំជាងគេ”។ ខ្ញុំសុំគាត់ “ម៉ាកសុំអង្វរ ម៉ាកទៅចុះ ហើយម៉ាកសរសេរសំបុត្រមកឱ្យកូន”
 8 គ្មានដឹងថាទៅស្លាប់ទេ។ ដល់ពេលម៉ោងប្រហែលជាដប់អីហ្នឹង រទេះគេចេញទៅ នៅក្នុងភូមិខ្ញុំហ្នឹងក៏
 9 មានដឹកទៅដែរ យកចេញទៅហ្នឹង។ ខ្ញុំនៅហ្នឹងភូមិខ្ញុំធ្វើអង្ករ។ ពូមួយឈ្មោះ ពូយ៉ែមៗហ្នឹងគាត់ដឹក --
 10 គិតទៅដឹកទៅមួយយប់។

11 [១១:១០:០០]

12 ខ្ញុំចាំច្បាស់ថា ថ្ងៃ៧ ខែ៧ ឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំចាំច្បាស់ណាស់។ យកទៅហ្នឹង ទៅបាត់មួយយប់ ទាំងអ្នក
 13 ដឹកទាំងអីហ្នឹង។ ពូនៅភូមិខ្ញុំដែលគាត់ដឹកអ្នកជម្លៀសទៅដែរហ្នឹង ខ្ញុំចម្លែកគាត់ គាត់ជាមនុស្សស្អាត
 14 គាត់ធ្លាប់ធ្វើប្រធានភូមិ។ ត្រឡប់មកវិញល្អិតញើដែលនៅក្រោមកន្លែងសហករណ៍ហ្នឹងឯង គាត់ដឹកគោ
 15 ដើរជាន់ល្អិតជាន់កញើ។ ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ភ្លាម ខ្ញុំថា “ហីយ! ពូ មិនបានអីក៏ប្រាប់ថាយកល្អិត យកកញើ
 16 ចេញទៅ” ម៉េចបានគាត់ដឹកគោទៅជាន់នៅលើល្អិតញើទាំងអស់ហ្នឹងអីចឹង អីក៏ចម្លែកម៉្លេះ នឹកក្នុងខ្លួនៗ
 17 ឯង។ ស្រាប់តែល្ងាច មិត្តភក្តិខ្ញុំម្នាក់ឈ្មោះ សារឿន គេៗអ្នកថ្មី តែម៉ែឪគេអ្នកចាស់នៅនោះ។ គេយំមក
 18 ឱបខ្ញុំ គេថា “នីអើយ! ម៉ាកនីដែលទៅនឹងគេយកទៅសម្លាប់នៅចម្ការអណ្តូងអស់ហើយ”។ ខ្ញុំមិនជឿទេ
 19 ខ្ញុំមិនជឿថាយកមនុស្សទៅសម្លាប់ចោល ខ្ញុំមិនជឿទាល់តែសោះ ព្រោះមនុស្សច្រើនណាស់។ ខ្ញុំថា
 20 “សម្លាប់ម៉េចទេ បើទៅពីរបីនាក់ បួនប្រាំនាក់ អាហ្នឹងខ្ញុំ បើទៅរាប់សិបរទេះអីចឹងខ្ញុំមិនជឿទេ” ខ្ញុំមិន
 21 ជឿមែន។ ទាល់តែកន្លងមកបានប្រហែលជា៥ថ្ងៃ ខ្ញុំឃើញខោអាវប្អូនខ្ញុំ អាវប៉ាក់ដែលម៉ាកកាត់ឱ្យធ្វើជា
 22 អាវទ្រនាប់ គាត់ឱ្យមកខ្ញុំមួយ ឱ្យទៅប្អូនស្រីខ្ញុំមួយ ខ្ញុំឃើញគេហាលអាវ អាវទ្រនាប់ហ្នឹងបានខ្ញុំដឹង
 23 ប្រាកដ។ ខ្ញុំថាខោអាវហ្នឹងជាខោអាវប្អូនរបស់ខ្ញុំហើយ បានខ្ញុំជឿៗថា ស្លាប់ហើយ ស្លាប់ទាំងអស់គ្នា
 24 ហើយ។

25 ស៖ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសូមឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់តែចំណុចមួយទៀតទេ។ ប្អូន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ប្រុសប្អូនស្រីលោកស្រីដែលអង្គុយនៅលើកៅអី ក្នុងរូបថតដែលលោកស្រីកំពុងពិនិត្យមើលនេះ មានប្អូន
2 ប្រុសមានឈ្មោះ សុដីរ៉ាត និងកុលធីតា។ តើទាំងពីរនាក់នេះធ្វើការជាមួយនឹងឪពុកលោកស្រីនៅទំនប់១
3 មករា ឬក៏អត់? តើប្អូនប្រុសប្អូនស្រីទាំងពីរនាក់នេះ គឺស្លាប់នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមដែរឬក៏អត់?

4 [១១:១៣:១២]

5 ឆ៖ ចាស ពីរនាក់ហ្នឹងគឺទៅជាមួយម៉ាក់ខ្ញុំទាំងអស់ គឺគេយកទៅថ្ងៃ៧ ខែ៧ ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង។
6 ត្រឡប់មកពីការដ្ឋានវិញ គេដឹករទេះទៅហ្នឹង គេឲ្យយកអីវ៉ែអីវ៉ាន់ គេរៀបចំហ្នឹងគឺស្អាតណាស់។ ថាឲ្យ
7 ទៅដីថ្មី យើងចង់បានអីយកទៅ អីវ៉ាន់ហ្នឹងគេឲ្យដាក់យកទៅទាំងអស់។ ប្រាប់ឲ្យរកពូជអីៗយកទៅទុក
8 ដាំទៀត។ ហើយខ្ញុំបានដឹងពី ពូយ៉ែម ហ្នឹង គាត់ថា និយាយប្រាប់អ្នកស្រុកហ្នឹង អ្នកស្រុកមកប្រាប់ខ្ញុំថា
9 គេយកទៅសម្លាប់ហ្នឹង គេសុទ្ធដាក់មីក្រូ គេមិនឲ្យឮសំឡេងស្រែក គេចាក់មីក្រូ។ សម្លាប់នៅខាងចម្ការ
10 អណ្តូង បររទេះរង់ទៅខាងចម្ការអណ្តូងវិញ។

11 ស៖ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមអរគុណច្រើនដែលឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ<នូវ
12 រឿងរ៉ាវដ៏>លំបាក<នេះ>។

13 លោក ខេល លីសាក់៖

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

15 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

16 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី ដែល
17 ដំបូងនេះប្រគល់វេទិកាទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោល
18 ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

19 [១១:១៥:០៦]

20 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អរុណសួស្តី លោក លោកស្រី ចៅក្រមសហការីទាំងអស់។

22 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

23 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

24 ស៖ ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរទៅលោកស្រី
25 ទាក់ទងទៅនឹងការងាររបស់លោកស្រីនៅទំនប់១មករា។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរពាក់ព័ន្ធនឹង<ការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 រៀបចំក្នុងក្រុម និងកង>របស់លោកស្រី។ លោកស្រីបានឆ្លើយពីខាងដើមថាប្រហែលជាមាននាវី ៥០
2 នាក់នៅកងរបស់លោកស្រី ហើយកងនេះបែងចែកទៅជា<ក្រុម>។ តើ<លោកស្រីមានចាំទេ> ថា
3 <តើកង>កងរបស់លោកស្រីដែលមាននាវីៗដល់ទៅ ៥០នាក់ហ្នឹង គេបែងចែកទៅជាប៉ុន្មានក្រុម?

4 **លោកស្រី ហ៊ិន សិត្តានី៖**

5 **ឆ៖** នៅក្នុងកងហ្នឹង គេគ្មានបែងចែកទេ ពេលការងារ គឺធ្វើទាំងអស់គ្នា។ គេអត់មានបែងចែក
6 ជាក្រុមអីទេ ពេលទៅធ្វើទំនប់ៗមកវា ហ្នឹងនោះ។ គ្រាន់តែគេវាស់ដី យើងធ្វើទាំងអស់គ្នា។

7 **ស៖** ខ្ញុំប្រហែលជាស្តាប់មិនបានច្បាស់ទេ។ លោកស្រីក៏បាននិយាយប្រើពាក្យថា “ក្រុម”
8 <និង> “កង” <>។ អីចឹង សូម<លោកស្រីជួយ>ពន្យល់<បន្តិច>មើល<ថា>ក្រុម<ធៀបនឹងកង វា
9 ខុសគ្នាយ៉ាងម៉េចដែរ>?

10 **ឆ៖** ខាងខ្ញុំហ្នឹង មិនមែនខាង ដូចកងចល័តទេ មានកង មានក្រុមអីហ្នឹងនោះ។ ខ្ញុំនៅផ្នែកមីងៗ
11 ផ្នែកមីង ទៅចូលច្រឡំក្នុងមួយនឹងកងចល័តហ្នឹង ជាមួយនឹងចល័តទី២ហ្នឹង។ អីចឹងគេអត់មានបែង
12 ចែក បែកជាក្រុម ជាអីទៀតទេ គឺក្នុងភូមិហ្នឹងឯងធ្វើការក្នុងភូមិហ្នឹង ក្រុមគេវាស់ដីឱ្យហ្នឹង គឺធ្វើទាំង
13 អស់គ្នា។ ពេលគេចែកហ្នឹង គឺចែកពេលដែលគេវាស់ដីម៉ែត្រគូបៗ ហ្នឹងបានគេចែក។ គេដាក់មនុស្ស
14 ប្រុសម្នាក់និងស្រីពីរនាក់ ឱ្យកាប់ដែកដីហ្នឹង។ បើថាឱ្យបែងចែកជាក្រុម ជាអីហ្នឹងគ្មានទេ។ ជាកង
15 ចល័តទេ ដែលគេនិយាយថា ក្រុម កង អីហ្នឹងនោះ។ ចំណែកនៅតាមភូមិនេះ គ្មានទេ។

16 [១១:១៨:៣០]

17 **ស៖** បាទ ខ្ញុំយល់ហើយ។ ចំនួនប្រជាជនសរុបមកពីភូមិរបស់លោកស្រីហ្នឹង គឺបើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ
18 បើខ្ញុំបូកប៉ាន់មើលទៅឃើញក្នុង ១០០នាក់ហ្នឹង គឺមានស្រ្តី ៥០នាក់ បុរសប្រហែលជា ៣០ <ឬ> ៤០
19 នាក់ ហើយ<កម្មករមកពី>កងចល័ត<ទី២ហ្នឹងមាន>១០<នាក់>។ អីចឹង អ្នកដែលមកពីភូមិរបស់
20 លោកស្រីមានចំនួនមនុស្ស សរុបទាំងអស់ ប្រហែលជា១០០នាក់ ត្រឹមត្រូវទេ?

21 **ឆ៖** ប្រហែលជា ៨០ ទេមិនដល់ ១០០ទេ។ ប្រហែលខ្ពង់ប៉ូណ្តឹង ៨០នាក់អីហ្នឹង។

22 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ ថាមានប្រជាជនក្នុងចំណោមមនុស្សទាំង ៨០នាក់
23 មកពីភូមិលោកស្រីនោះ ប៉ុន្មាននាក់ជាប្រជាជនថ្មី <និងមាន>ប៉ុន្មាននាក់ជាប្រជាជនមូលដ្ឋាន ដែលរស់
24 នៅក្នុងភូមិនោះតាំងពីមុនមក?

25 **ឆ៖** អ្នកដែលទៅធ្វើការនៅ ១មកវា ហ្នឹង អ្នកថ្មីប្រហែលជា ២០នាក់ លើសបន្តិចបន្តួច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** ដូច្នោះ គឺថាប្រជាជនមូលដ្ឋានមានចំនួនប្រហែលជា ៦០នាក់។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** បាទ ប្រហែលប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** លោកស្រីនៅចាំបានទេ ដីនៅជាប់ភូមិរបស់លោកស្រីហ្នឹង គេឱ្យគេធ្វើការហ្នឹង តើមាន
4 ប្រជាជនមកពីភូមិដទៃទៀតមកធ្វើទីហ្នឹងទេ? <ដូច្នោះ តើ>ដីមួយ<ប្លង់នោះ>នៅខាងលិច ឬក៏នៅខាង
5 កើតភូមិលោកស្រីហ្នឹង តើមានអ្នកភូមិក្បែរៗហ្នឹងមកធ្វើការនៅទីហ្នឹងដែរទេ?

6 **ឆ៖** លោកសួរខ្ញុំហ្នឹង នៅនឹងភូមិ ឬនៅទំនប់១មករា? នៅឯភូមិ?

7 **ស៖** សូមទោសលោកស្រី ខ្ញុំ<ដូចមិនច្បាស់ទេ។> ខ្ញុំសួរ<>លោកស្រីផ្ដោតតែលើ<ការដ្ឋាន>
8 ទំនប់១មករា<ប៉ុណ្ណោះ>។ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺថា <ដីមួយប្លង់ដែលត្រូវធ្វើការហ្នឹង តើមានមនុស្សមកពី
9 ភូមិ>ដទៃ<មកធ្វើការលើដីហ្នឹង, អីចឹងមែនទេ>?

10 [១១:២១:៣៨]

11 **ឆ៖** បាទ គឺមាន។ ក្នុងមួយសង្កាត់ហ្នឹង វាមានភូមិអីៗជាប់ៗគ្នាអីចឹង។ វាមានផ្ទះ វាមាន
12 ភូមិបារាយណ៍តូច បារាយណ៍ធំ ភូមិពោធិ៍ពីរ ចតុលោក គឺគេដាក់ជាប់ៗគ្នាអីចឹង។ អាហ្នឹងគេហៅ
13 សង្កាត់បារាយណ៍។ បន្តទៅទៀតទៅ ខាងស្ទឹងត្រង់ទៅ ខាងស្រុកអីទៅទៀតទៅ ខ្ញុំមិនចាំ។ គឺជីកហូរ
14 ហែអីចឹង។ រហូតដល់ទប់ស្ទឹងហ្នឹងបាន បីតំបន់ហ្នឹងចូលគ្នាតែម្តង។ គេសម្រុកទប់ស្ទឹងហ្នឹង បីតំបន់
15 បញ្ចូលគ្នា។

16 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរទេ បើខ្ញុំនិយាយថា <>នៅការដ្ឋានទំនប់១មករា<ហ្នឹង ពីភូមិ>មួយ
17 <ទៅ>ភូមិ<>មួយ<>ជាប់ៗគ្នា <ដែល>ភូមិនីមួយៗត្រូវតែដីដីដែលគេបានកំណត់ទៅឱ្យក្នុងភូមិ
18 <របស់ខ្លួន ដើម្បីសាងសង់ទំនប់នោះ>។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

19 **ឆ៖** បាទគឺអីចឹងមែន គេចែកតាមភូមិហ្នឹង កង់ៗចែកគ្នា។ ជាប់ៗគ្នាហ្នឹង ក្នុងសង្កាត់បារាយណ៍
20 ហ្នឹងគឺជីកជាប់គ្នា។

21 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថាភូមិនីមួយៗ ឬក៏ក្រុមអ្នកធ្វើការមួយក្រុមៗមកពីភូមិនីមួយៗ
22 មានកន្លែងដេកនៅក្បែរការដ្ឋានការងារហ្នឹងដែរទេ?

23 **ឆ៖** មានខាងស្រុកគេមាន។ បើចំណែកពួកខ្ញុំ គឺស្នាក់នៅវត្តត្រពាំងជ្រៃហ្នឹងរហូតតាំងពីដំបូង
24 រហូតដល់ចប់ការដ្ឋាន គឺនៅតែមួយកន្លែង គ្មានផ្លាស់ប្តូរទេ។ ដើរពីកន្លែងគេហ្នឹងរហូតទៅដល់កន្លែង
25 ធ្វើការ គឺរាល់ថ្ងៃ។ ចំណែកខាងគេគឺមាននៅជិត ចំណែកខ្ញុំគឺនៅមួយកន្លែងហ្នឹងឯង ដូរពីរបីកន្លែងហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺនៅតែមួយកន្លែងហ្នឹង គេមិនឱ្យដូរកន្លែងទៅទៀតទេ។

2 [១១:៣៤:៤០]

3 ស៖ តើក្រុមដែលមកពីភូមិរបស់លោកស្រី គឺជាក្រុមដែលមិនបានដេកនៅក្បែរការដ្ឋានលើក
4 ទំនប់ទេ ឬក៏មានក្រុមដទៃទៀតមកពីភូមិផ្សេងទៀត <ក៏> ដេក<នៅវត្តហ្នឹង>ដូចក្រុមលោកស្រីដែរ?

5 ឆ៖ មានដែរ ខាងស្រុកស្ទឹងត្រង់ តែគេនៅ -- ដើរមកប្រហែលជាជាង១គីឡូហ្នឹង ខាងស្ទឹង
6 ត្រង់។ ខ្ញុំដើរពីត្រពាំងជ្រៃមកហ្នឹង។ ខាងស្ទឹងត្រង់ហ្នឹង គឺគេឱ្យនៅម្តុំដែរ។

7 ស៖ <អ្នកដែល>មកពីភូមិរបស់លោកស្រី ដែលគ្រប់គ្រងទៅលើពលករប្រហែលជា៨០នាក់
8 មកពីភូមិលោកស្រីហ្នឹង តើអ្នកទាំងអស់នោះ ទទួលខុសត្រូវក្នុងការ<ស្នាក់នៅពេលយប់របស់លោក
9 ស្រីនៅក្នុងវត្តនោះ តើពួកគេទទួលខុសត្រូវ>ផ្តល់កន្លែល ឬក៏អង្រឹង ឬក៏អ្វីយ៉ាងដូច្នោះ<> ឬក៏អត់ទេ?

10 ឆ៖ រឿងហ្នឹង ជារឿងកំសត់ខ្លាំងណាស់។ កូនឈើប៉ុនៗមេដឹងយកទៅក្រុង គ្មានគិតគូររឿង
11 កន្លែល រឿងអីក្រាលទេ គឺគេងផ្តាច់នឹងដើមឈើដែលគេក្រុងឱ្យយើងគេហ្នឹង។ ឈើខ្លួនប៉ុនណា លោក
12 សាកទៅដឹងហើយ។ ហេតុតែអស់កម្លាំង ប្រះក្នុងគឺឈឹងហើយៗ អាឈើខ្លួននៅពេលដែលដឹងខ្លួនទេ
13 បានដឹងថាឈើខ្លួន តែពេលលក់ហ្នឹងគ្មានដឹងឈើខ្លួនទេ។ ដំបូលហ្នឹង គេប្រកស្លឹកត្នោតឱ្យ។ តែបើមាន
14 ភ្លៀង មុខតែក្រោកអង្គុយទាំងយប់ហ្នឹងឯង នាំគ្នាអង្គុយទាំងអស់តែគ្នាហ្នឹង ព្រោះប្រកហ្នឹងវាមិនមាំទេ
15 វាគ្រាន់តែបានបាំងក្តៅទេ បើថាភ្លៀងគ្មានទេ។ ទឹកភ្នែកហូរ ហើយទឹកភ្លៀងមកពីលើ ខ្លួនឯងហូរទឹក
16 ភ្នែកទៀត។ កំពុងតែគេងលក់នេះ មានកម្លាំងអីទៅវែកដីទៀតទេ លោកគិតទៅ វាពិបាកប៉ុនណា។ ដើម
17 ឈើ គ្រាន់តែឈូសៗយកក្រុង ក្រុងៗគ្រាន់តែកុំឱ្យតែវាផុសដើង។ គេងទៅ មានអីក្រាល បានអីក្រាល
18 មានអីក្រាល។ បើខោអាវមានតែមួយចង្កេះ អ្នះនឹងខ្លួនហ្នឹង។ សារុងមួយហ្នឹងប៉ះរាប់រយបំណះ ទុក
19 គ្រាន់ផ្តាស់ ផ្តាស់តូចទឹក ពិបាកប៉ុនណា។ លោកអាសូរទេ ដែលគ្មានខោអាវស្លៀកនេះ នៅអង្គុយហាល
20 ភ្លៀងនេះ វាពិបាកប៉ុនណាទៅ។ ស្តែកឡើងគេឱ្យវែកដីទៀត។

21 [១១:២៨:៣២]

22 ស៖ ការដែលរៀបរាប់ពេលសម្រាន្ត<របស់លោកស្រី>នេះ តើលោកនិយាយអំពីការសម្រាក
23 នៅក្នុងបរិវេណវត្តនឹង ឬក៏លោកស្រីកំពុងតែនិយាយទឹកកន្លែងផ្សេង<ទេ>?

24 ឆ៖ គឺនៅក្នុងវត្តហ្នឹងឯង គេធ្វើរោងវែងៗ គេងបន្តគ្នាអីចឹងទៅ។ គេងលើដើមឈើហ្នឹងឯង។

25 ស៖ បាទ ខ្ញុំនៅតែបន្តសួរទៅលើក្រុមរបស់លោកស្រី។ <ពេលណាមួយនៅពេល>ព្រឹកមិញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្រីនិយាយថាលោកស្រីឈឺពោះហើយលោកស្រីសុំ<បុគ្គលម្នាក់នៅក្នុងក្រុមហ្នឹង គឺមេម្នាក់>
 2 ដើម្បីឈប់សម្រាកនៅថ្ងៃមួយនឹង។ តើអ្នកណាគេដែលលោកស្រីសុំច្បាប់ស្នាក់នៅក្នុងវត្ត មិនទៅធ្វើការ
 3 ដោយសារតែលោកស្រីឈឺពោះ?

4 ឆ៖ ចាស ឈឺពោះហ្នឹងគឺមករដូវ។ ចុកពោះ ដែលយើងរែកដីរាល់ថ្ងៃ។ មនុស្សស្រី មានរដូវ
 5 ណា ឈាមធ្លាក់មកហ្នឹងធ្វើទុក្ខខ្លួន ចុកពោះ ស្លេកស្លាំងញ័រៗដៃ ញ័រជើងអត់កើតទេ ដែលសុំគេមក គេ
 6 ឱ្យសម្រាកហ្នឹងនោះ។ ឡើងស្លេកស្លាំងខ្លួនអស់ហើយ ញ័រធ្វើការអត់កើត។ ហ្នឹងទៅសុំគេសម្រាកបាន
 7 មួយល្ងាចនឹង។ ល្ងាចដែលគេចាប់ខ្ញុំចុកហ្នឹង គឺល្ងាចនោះឯងដែលខ្ញុំចុកពោះហ្នឹងនោះ។ យើងរែកដី
 8 ដល់ពេលមករដូវហ្នឹង វាដូចអត់ៗធ្លាក់មកនោះ វាទៅជាចុកពោះត្រឡប់ត្រឡិនអីចឹងទៅ។ នេះលោក
 9 មនុស្សប្រុស បើលោកមនុស្សស្រីវិញមិនដឹងជាអាណោចអាធីមក្នុងចិត្តប៉ុនណាទេនេះ មនុស្សស្រីដូចគ្នា
 10 តែមនុស្សប្រុសហ្នឹងបានត្រឹមមួយស្រូវទេ មិនដឹងយ៉ាងម៉េចទេ។

11 ស៖ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា លោកស្រីចាំទេពេលនឹង លោកស្រីសុំច្បាប់ពីអ្នកណា? ហើយអ្នក
 12 ណាដែលឱ្យច្បាប់លោកស្រីសម្រាកនៅថ្ងៃនឹង លោកស្រីចាំទេ?

13 ឆ៖ គឺចាំ មេកងខ្ញុំហ្នឹងឈ្មោះ អានៗ តែឥឡូវគេស្លាប់បាត់ហើយ គេធ្លាប់មករដូវចុកពោះដូច
 14 តែខ្ញុំអីចឹង បានគេអនុគ្រោះខ្ញុំហ្នឹងនោះ។ ធ្លាប់រកខ្ញុំកោសចង្កេះ កោសអីឱ្យគេ គេថាខ្ញុំមករដូវ ខ្ញុំចុកពោះ
 15 កន្លងមកមួយអាទិត្យហ្នឹងខ្ញុំចុកពោះវិញហ្នឹង បានគេអនុគ្រោះឱ្យខ្ញុំទៅមួយល្ងាចហ្នឹងនោះ។ គេដឹងខ្លួន
 16 គេថាគេឈឺប៉ុនណា គេពិបាកប៉ុនណាបានគេឱ្យខ្ញុំសម្រាកពេលល្ងាចហ្នឹងនោះ។

17 [១១:៣២:១៧]

18 ស៖ តើ អាន ជាមេកង ស្រ្តី៥០នាក់នៅ<កងរបស់>លោកស្រីហ្នឹង ឬក៏អត់ទេ? <ដូច្នោះ
 19 ទាល់តែស្រ្តីទាំងអស់នោះសុំការអនុញ្ញាតពី> អាន <សិន ទើបបានសម្រាក បើសិនពួកគេស្ថិតនៅក្នុង
 20 ស្ថានភាពដូចលោកស្រីដែរ?>

21 ឆ៖ អាន ហ្នឹងជាមេកងរបស់ខ្ញុំ – មេកងរបស់ខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង ។

22 ស៖ តើ អាន គ្រប់គ្រងទៅលើស្រ្តីទាំង៤៩នាក់នៅក្នុង<កង>របស់លោកស្រីហ្នឹង ឬក៏អត់ទេ?

23 ឆ៖ ចាស គឺគេគ្រប់គ្រង គេម្នាក់ហ្នឹង ស្រី។

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំក្រឡេកមើលទៅនាឡិកា ឃើញដល់ម៉ោងឈប់សម្រាកហើយ តើយ៉ាងម៉េចដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន?

2 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

3 បាទ អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
4 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះនៅរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្ត
5 កិច្ចដំណើរការសវនាការ។

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-
7 ប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ
8 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះនៅរសៀលនេះ។

9 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម
10 សាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់មកចូលរួមសវនាការ នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ
11 នៅរសៀលនេះ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

12 សម្រាកចុះ!

13 ក្រឡាបញ្ជី៖

14 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង១១:៣៤ នាទី ដល់ម៉ោង១៣:៣២ នាទី)

16 [១៣:៣២:១៧]

17 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

18 អង្គុយចុះ!

19 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយនិងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម
20 មេធាវី ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹង
21 រដ្ឋ-ប្បវេណី -- នួន ជា ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា!

22 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រី ចៅក្រម សហការីទាំងអស់។

24 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

25 ស៖ ជម្រាបសួរសាជាថ្មី លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនទៀតត្រូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សួរលោកស្រី។ ហើយនៅមុនពេលយប់សម្រាកពិសាបាយថ្ងៃត្រង់ ខ្ញុំបានសួរអំពីកន្លែងសម្រាន្តនៅក្នុង
 2 បរិវេណវត្តត្រពាំងជ្រៃ <ហើយថា ស្រ្តីនៅក្នុងកងរបស់លោកស្រីក៏បានស្នាក់នៅទីនោះដែរ កាលនោះ។
 3 អីចឹង> តើប្រុសៗ<>៣០នាក់<ក៏ស្នាក់នៅទីនោះដែរ ឬ? និយាយម្យ៉ាងទៀត ថាតើអ្នកដែល>មកពី
 4 ភូមិរបស់លោកស្រី<ទាំងអស់ មកដេកនៅក្នុងបរិវេណ>វត្តត្រពាំងជ្រៃដែរ ឬក៏អត់ទេ?

5 **លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖**

6 **ឆ៖** គឺគេធ្វើរោងដោយខ្លួនហ្នឹង ចម្ងាយប្រហែលពីគ្នា៣០ម៉ែត្រ រោងស្រីផ្សេង រោងប្រុសផ្សេង។
 7 ខាងស្រីៗគេនៅខាងស្តាំដែរវត្ត -- វិហារ។ ហើយខាងប្រុសៗនៅខាងមុខវិហារវត្ត។

8 **ស៖** ហើយក្រោយពេលសម្រាន្តនៅពេលយប់ តើប្រជាជនទាំង៨០នាក់ ទាំងប្រុស ទាំងស្រី
 9 មានចាកចេញពីវត្តត្រពាំងជ្រៃដែរឬក៏អត់? មានចាកចេញពីវត្តត្រពាំងជ្រៃរួចហើយ ធ្វើដំណើរទៅកន្លែង
 10 ធ្វើការ គឺនៅទំនប់ ១មករា។ តើអីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** សូមលោកសួរម្តងទៀត ខ្ញុំស្តាប់សំណួរអត់បាន។

12 [១៣:៣៥:០៥]

13 **ស៖** តើប្រជាជនទាំងប្រុសទាំងស្រីមកពីភូមិរបស់លោកស្រីហ្នឹង ក្រោយពី<ក្រោកពី>
 14 សម្រាន្តនៅវត្តហ្នឹងហើយ តើ<លោកស្រី និង>ប្រជាជនទាំង៨០នាក់ហ្នឹង<>ដើរ<ជាមួយគ្នាពីវត្ត
 15 ហ្នឹង>ទៅធ្វើការនៅឯការដ្ឋាន<ទំនប់ឬ>?

16 **ឆ៖** គឺម៉ោងបួនហ្នឹង គឺកញ្ជែងដាស់យើងឱ្យស្លៀកពាក់រៀបចំខ្លួន។ កញ្ជែងហ្នឹងប្រហែល១៥នាទី
 17 ២០នាទី កញ្ជែងមួយទៀតគឺត្រូវតែចេញដំណើរ ទាំងស្រីទាំងប្រុសហ្នឹង គឺចេញដំណើរ ដើរទៅ។ ហើយ
 18 ក្នុងការធ្វើដំណើរហ្នឹង គឺថាម្នាក់ៗដេកងុយ ដើរតោងគ្នា ជួនដួលទៅ អីទៅ។ មេកង មេក្រុម គេស្តីឱ្យ
 19 ថាម៉េចបានដួល។ ចុះបើដេកដួល នាំគ្នាក្រោកទៅ ទៅទៀតទៅ។ អ្នកថាឱ្យចេះតែថាទៅ យើងទៅតែ
 20 ចេះទៅទៀត តោងទៅមុខទៀតទៅ។ ជួនកាលទៅដួលឯមុខហ្នឹងទៀតទៅ ក៏មានដែរ។ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង
 21 ក៏ធ្លាប់ដួលដែរ ធ្វើម៉េចបើដើរធ្មេច តោងគេទៅ ដឹងតែទៅមុខ ចេះតែតោងៗទៅនឹងគេទៅ។ ទាំងស្រី
 22 ទាំងប្រុសហ្នឹង ជួនដួលគេ ជួនដួលយើង។ ដើរទៅជាន់កែងគ្នា។ ម្នាក់ៗសុទ្ធតែសង្វាតធ្មេច។ ងងុយ
 23 ម៉ោងបួនហ្នឹង កំពុងតែលក់ស្រួល ហើយដល់ម៉ោងការងារត្រូវតែចេះដំណើរ។ មិនចេញ គឺមិនបាន។
 24 ត្រូវតែទៅ។

25 **ស៖** ពីមុននេះ<បន្តិច កាល>ពីព្រឹកមិញនេះ លោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីស្មានចម្ងាយពីវត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រូវបានជ្រើសរើសទៅការដ្ឋាន<ទំនប់ហ្នឹង>គឺមានចម្ងាយប្រហែលជា៣គីឡូម៉ែត្រ។ <តើ>លោកស្រីអាច
 2 ជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ហេតុអ្វីបានលោកស្រីអាចសន្និដ្ឋានថា វាមានចម្ងាយ៣គីឡូម៉ែត្រ ពីវត្តទៅ
 3 ការដ្ឋាន?

4 [១៣:៣៧:៤៤]

5 **ឆ៖** ខ្ញុំអាចប៉ាន់ស្មានបាន ព្រោះខ្ញុំធ្លាប់រៀនធ្លាប់សូត្រ ខ្ញុំដឹងចម្ងាយស្មាន ខុសបន្តិចបន្តួច លើស
 6 បន្តិចបន្តួច ខ្លះបន្តិចបន្តួច។ ខ្ញុំប៉ាន់ស្មានទៅប្រហែលជាប៉ុណ្ណឹង។

7 **ស៖** ហើយក្រោយពីប្រជាជនទាំង៨០នាក់មកដល់ការដ្ឋានការងារ តើនៅពេលហ្នឹង លោកស្រី
 8 ចាប់ផ្តើមធ្វើការងារភ្លាមៗ ដូចពលករដទៃទៀត មកពីភូមិដទៃទៀតដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ប្រាកដហើយ បើទៅដល់កន្លែងគឺយើងចាប់ផ្តើមការងារហើយ។ ដឹងការងាររៀងខ្លួន មាន
 10 ចប មានបង្កី មានដងវែក។ គឺចាប់ផ្តើមធ្វើការងារហើយ តែទៅដល់កន្លែងហើយ ត្រូវតែចាប់ផ្តើម
 11 ហើយ។ គ្មានអ្នកណានៅអែអង់អីបានទេ ដឹងការងាររៀងៗខ្លួន។ អ្នកកាប់ស្រវាចប អ្នកវែកស្រវាបង្កី
 12 ហ្នឹង។ បង្កីហ្នឹង ជួនកាលថ្ងៃណា ដូចថាអស់កម្លាំងពេកហ្នឹង យកទៅរកកន្លែងលាក់ទៅ លីទាំងបង្កី
 13 ហ្នឹងមកកន្លែងវិញ។ គឺថាវាអស់ដៃអស់ជើងពេកទៅ មិនភ្នែកដាក់គ្នាអីចឹងទៅ យកបង្កីទៅលាក់កន្លែង
 14 ណាទៅ លីទៅទៀត។ អើយ! ចុះម៉ោង១០យប់ ដើរត្រឡប់ទៅវិញ។ អីចឹង នាំគ្នាលាក់ រកកន្លែងណា
 15 លាក់ឱ្យវាមានសុវត្ថិភាព ណាខ្លាចគេលួច ប៉ុន្តែបើអស់កម្លាំងពេកទៅហើយ។ អីចឹង នាំគ្នាយកទៅ
 16 លាក់ត្រង់នេះ លាក់ត្រង់នោះទៅ។ ហើយបើថ្ងៃណាមានកម្លាំងរាងក្លាហានទៅ ក៏លីចប លីបង្កីរៀងខ្លួន
 17 យកទៅទុកឯវត្តត្រពាំងជ្រៃហ្នឹងទៅ។ តែថ្ងៃណាអស់កម្លាំងពេក មិនភ្នែកដាក់គ្នារកកន្លែងលាក់ហើយ
 18 យកទៅមិនរួចទេ អស់ ដើរតែអូសដៃ អូសជើងគ្រប់គ្នា។ ម៉ោងដប់ ទម្រាំដើរទៅដល់វត្តនុង ទម្រាំតែរក
 19 ទឹកដូត ដូចខ្ញុំជម្រាបលើកមុនអីចឹង ថាអស់ទៅលក់ទាំងខោអាវហ្នឹងទៅ ព្រលឹមឡើងមកទៀតទៅ។
 20 បើថ្ងៃណាមានកម្លាំងទៅស្រវែស្រវាវរកទឹក រកអីដូតអីចឹងទៅ។ ដូតទឹកហើយហ្នឹង ត្រូវរៀបចំខ្លួន ថា
 21 សឹកខោអាវសម្រាប់ទៅវែកស្រវាហ្នឹងឱ្យហើយ ដើម្បីកញ្ជ្រៃទី១ហ្នឹង យើងសម្លឹងបានបន្តិចទៀត។ បើ
 22 យើងមិនទាន់ស្លៀកពាក់កញ្ជ្រៃទី១ ត្រូវតែងើប។ មានទឹកលុបមុខក៏លុបទៅ គ្មានទេក៏គ្រាន់យកដៃកេះៗ
 23 ភ្នែកហ្នឹងទៅ ទៅទៀតទៅ។

24 [១៣:៤១:០៥]

25 **ស៖** លោកស្រីខ្ញុំមានសំណួរតិចទេ សូមលោកស្រីឆ្លើយខ្លីបន្តិច។ <ខ្ញុំនឹងអគុណលោកស្រី។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនៅស្ងួរពាក់ព័ន្ធនឹងពេលព្រឹក នៅពេលលោកស្រីទៅធ្វើការងារ។ នៅពេលប្រជាជនទាំង
 2 ៨០នាក់ពីក្រុមលោកស្រីទៅដល់ការដ្ឋាន<ទំនប់ហ្នឹង> តើអ្នកទាំង៨០នាក់ហ្នឹង ក៏ដូចជាក្រុមដទៃទៀត
 3 ចាប់ផ្តើមធ្វើការងារតំណាលៗគ្នា ឬក៏អត់ទេ? តើនៅ<ពេលលោកស្រី>ឮសូរជួង <បន្ទាប់មក លោក
 4 ស្រីចូលរួមកម្លាំងការងារជាមួយប្រជាជនមកពីភូមិផ្សេងៗ, តើត្រឹមត្រូវ>ទេ?

5 **ឆ៖** រឿងខាងខ្ញុំគឺមិនដែលខកទេ យើងនៅឆ្ងាយអីចឹង ប្រធានកងហ្នឹងឯងត្រូវប្រយ័ត្ន ព្រោះ
 6 យើងនៅឆ្ងាយជាងគេ អ្នកដែលគេនៅជិត ជួនកាលយើងកាប់ដីមួយស្របក់ហើយគេទើបទៅដល់ក៏មាន
 7 ដែរ។ យើងឆ្ងាយ យើងធ្វើម៉េចឲ្យទៅដល់កន្លែងហ្នឹង ព្រោះមេក្រុមហ្នឹងគាត់ប្រយ័ត្នកុំឲ្យយើងទៅដល់
 8 ក្រោយគេ ព្រោះយើងឆ្ងាយ យើងទៅមុនគេ។

9 **ស៖** ប៉ុន្តែបើខ្ញុំនិយាយយ៉ាងដូច្នោះ វាត្រឹមត្រូវដែរទេថា នៅពេលលោក<ស្រី>ចាប់ផ្តើមធ្វើការ
 10 ងារនៅការដ្ឋាន<ទំនប់ហ្នឹង> គឺចាប់ផ្តើមនៅពេល<ដំណាលគ្នានឹង>ប្រជាជនមកពីភូមិដទៃៗទៀតដែរ
 11 <ទេ>? តើត្រឹមត្រូវដែរទេបើនិយាយអីចឹង?

12 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹងថា ជួនកាលយើងទៅដល់មុនបន្តិច តែជាទូទៅយើងនៅឆ្ងាយនេះគឺ
 13 ច្រើនតែទៅដល់មុនគេមិនដែលក្រោយគេទេ។ អ្នកដែលគេតាំងទីនៅជិតហ្នឹង គេអាច -- យើងកាប់បាន
 14 រែកបានពីរបីជើងអីចឹងទៅ បានគេទើបទៅដល់ ភូមិគេហ្នឹង។

15 [១៣:៤៣:២៦]

16 **ស៖** លោកស្រី<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> មុនពេលលោកស្រីឆ្លើយជូនតុលាការ មានសាក្សីបី
 17 នាក់<រួចទៅហើយ ដែលបាន>ឆ្លើយជូនតុលាការអំពីម៉ោងការងារ ក៏ដូចជាលក្ខខណ្ឌការងារនៅ
 18 ការដ្ឋាន<ទំនប់ហ្នឹង។ល។> សាក្សីម្នាក់ក្នុងចំណោមទាំងបីនាក់ហ្នឹងបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា “ម្នាក់ៗធ្វើ --
 19 ចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅការដ្ឋាននៅពេលតែមួយ គឺប្រហែលជាម៉ោងប្រាំពីរព្រឹក”។ តើសាក្សីម្នាក់នេះ
 20 ឆ្លើយថាយ៉ាងដូច្នោះត្រឹមត្រូវដែរទេ?

21 **ឆ៖** អត់ទេ ព្រោះខាងខ្ញុំឆ្ងាយដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹង ពួកខ្ញុំគឺតែងតែមកដល់មុនគេ គ្មានដល់ម៉ោង
 22 ប្រាំពីរណា មិនដែលមានទេ ម៉ោងប្រាំពីរច្បាស់ការងារភ្លឺទើងទៅហើយ ពួកខ្ញុំចាប់ផ្តើមតាំងពីល្ងះៗ
 23 នោះ។

24 **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំយល់ច្រឡំហើយ <ប៉ុន្តែកាល>ពីព្រឹកមិញ <ខ្ញុំយល់ថា កន្លែងធ្វើការ>ក្រុម
 25 របស់លោកស្រី<គឺនៅ>ជាប់ទៅនឹងក្រុម<ដែលមកពីភូមិផ្សេង>ទៀត គឺមានន័យលោកស្រីជីក<>ដី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង គឺថា<>នៅជាប់ៗជាមួយក្រុម<ដែលមកពីភូមិផ្សេង>ទៀតដែរ។ ខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

2 ឆ៖ គឺជាប់ៗគ្នាហ្នឹង គឺឃុំបារាយណ៍។ ឃុំបារាយណ៍ហ្នឹង គេដាក់តាមភូមិមក បន្តបន្ទាប់គ្នា
3 មក ចតុលោកមក ពោធិ៍ពីរមក បារាយណ៍តូច បារាយណ៍ធំ ភូមិថ្មី មានខាងជើងអោក មានខាងចតុលោក
4 មានខាងស្តីទេ ខ្ញុំភ្លេចភូមិខ្លះហើយ។ ហ្នឹងខាងសង្កាត់បារាយណ៍ គឺងើបមកទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ ខ្ញុំ--

5 [១៣:៤៥:១០]

6 ស៖ លោកស្រីសូមទោសដែលខ្ញុំកាត់ផ្តាច់លោកស្រី។<ខ្ញុំគិតថា វាមានប្រយោជន៍ជាង បើ>ខ្ញុំ
7 សូមអានសម្រង់នៃសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ ហើយខ្ញុំសួរទៅលោកស្រី <បើសិនជាវាត្រឹមត្រូវ>។
8 លោកស្រីគ្រាន់តែឆ្លើយថា ត្រូវ ឬក៏មិនត្រូវ គឺឯកសារ E3/403 គឺចម្លើយរបស់ ប៊ិច សុខា។ ERN
9 អង់គ្លេស 00403006, ERN ភាសាខ្មែរ 00389524 និងបារាំង 00422240។ <លោកស្រីសាក្សី គេ
10 សួរសាក្សីរូបនោះ>ដូចតទៅ ខ្ញុំសូមអាន៖ “តើគេកំណត់ម៉ោងការងារដូចម្តេច ហើយគេបែងចែក
11 ការងារយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?” ហើយសាក្សីរូបនេះ ឆ្លើយដូចតទៅ៖ “ពីម៉ោងប្រាំពីរព្រឹក ដល់ម៉ោងដប់
12 មួយព្រឹក ហ្នឹងពេលព្រឹក ហើយពេលរសៀល ពីម៉ោងពីរ ទៅដល់ម៉ោងប្រាំ ក្នុងពេលធ្វើការងារ គឺគេ
13 អនុញ្ញាតឱ្យឈប់សម្រាក១៥នាទី។ ពេលយប់ ចាប់ផ្តើមធ្វើការងារនៅម៉ោងប្រាំមួយ សាមសិបនាទី
14 ល្ងាច ទៅដល់ម៉ោងដប់ល្ងាច។ ការងារ<នៅទំនប់ត្រូវ>ចែកទៅតាមតំបន់ ស្រុក <និងបុគ្គល>ម្នាក់ៗ។
15 <មនុស្សម្នាក់>ជីកឱ្យបាន ២ម៉ែត្រគូប <ក្នុងមួយថ្ងៃ ហើយ>ដែកដី<ធ្វើទំនប់>។ បើអ្នកណាចប់មុន
16 ម៉ោង គេអាចសម្រាកមុនបាន”។ តើចម្លើយរបស់សាក្សីរូបនេះត្រឹមត្រូវទេ? តើចម្លើយនេះ វាដូចគ្នានឹង
17 ក្រុមមនុស្សទាំង៨០នាក់ ពីក្រុមរបស់លោកស្រីដែរទេ?

18 ឆ៖ ខ្ញុំចង់ដឹងថា គេនេះនៅស្រុកឯណា សង្កាត់ណា បានជាមិនដូចខាងខ្ញុំ។ ពួកខ្ញុំដឹងតែ តែ
19 ដល់ម៉ោងប្រាំ ធ្វើម៉ោងប្រាំ ដល់ទៅម៉ោងដប់មួយសម្រាកហូបបាយ ម៉ោងមួយចាប់ផ្តើមដល់ម៉ោង
20 ប្រាំមួយ -- អូ! ដល់ម៉ោងប្រាំ។ ម៉ោងប្រាំមួយ ចាប់ផ្តើមទៅទៀត ដល់ម៉ោងដប់យប់។

21 ស៖ ប៉ុន្តែយ៉ាងហោចណាស់ថា វាត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាគេមានពេលសម្រាកពីម៉ោង ពីម៉ោង
22 ដប់មួយ រហូតទៅដល់ម៉ោងពីរ គិតទៅវាបីម៉ោង ដើម្បីសម្រាកពេលបាយថ្ងៃត្រង់។ ត្រឹមត្រូវទេ?

23 ឆ៖ ខាងខ្ញុំ តែម៉ោងមួយគឺចុះហើយ អត់មានដល់ម៉ោងពីរទេ។

24 [១៣:៤៩:១០]

25 ស៖ ដូច្នោះ នៅកន្លែងដែលលោកស្រីធ្វើការ គឺលោកស្រីមានពេលសម្រាកបាយថ្ងៃត្រង់ហ្នឹង ពីរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម៉ោង។ ត្រឹមត្រូវទេ?

2 ឆ៖ បាទ។

3 ស៖ ហើយថាតើត្រឹមត្រូវទេ នៅពេលព្រឹក ប្រជាជនទាំង៨០នាក់ គឺ<ត្រូវគេ>អនុញ្ញាតឱ្យ
4 យកទៅជាមួយ ដូចជាបាយ សម្ល បន្លែ ត្រី សាច់ជាដើម<ដែរ ឬទេ? តើ>គេអនុញ្ញាតឱ្យយកម្ហូបចំណី
5 ទាំងអស់នេះ<នៅពេលព្រឹក> ពីវត្តទៅការដ្ឋានការងារ <មែន>ទេ?

6 ឆ៖ រឿងបាយ រឿងម្ហូប គឺមានចុងភៅគេដោះស្រាយ យើងដឹងតែការងារទេ។ ចុងភៅហ្នឹង
7 តែម៉ោងដប់ គឺសម្លបាយហ្នឹងឆ្អិន គេសែងមក គេចាត់កម្លាំង ឱ្យនៅសែងបាយ សែងសម្ល យកមកឱ្យ
8 អ្នកពលកម្មហ្នឹង។ ធ្វើម៉េចឱ្យមកដល់កន្លែងហ្នឹង ដល់ពេលសម្រាកហ្នឹងមកមុន កន្លះម៉ោងទៅ ១៥នាទី
9 ២០នាទីអី តាមតែគេតាមមកទាន់មិនទាន់ហ្នឹង។ អត់មានជាងកជនដាក់តាមខ្លួនអីគ្មានទេ។

10 ស៖ ដូច្នោះ បាយថ្ងៃត្រង់ដែលលោកស្រីហូបនៅអំឡុងម៉ោងដប់មួយ គឺជាចំណីអាហារ<ពី
11 ពេលព្រឹក>ដែលលោកយកពីវត្តទៅកន្លែងការដ្ឋានការងារ<> តើត្រឹមត្រូវទេ?

12 ឆ៖ បាទ ពិតហើយ ទៅហូបនៅកន្លែងការងារហ្នឹង។ ថ្ងៃខ្លះក៏បានផ្អែតទៅ ថ្ងៃខ្លះក៏រាងស្ទើរ
13 បន្តិចទៅ។

14 ស៖ តើ អាន - ដែលលោកស្រីនិយាយឈ្មោះគាត់កាលពីព្រឹកមិញ- <>ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ
15 ចំពោះមនុស្ស ទាំង៨០នាក់ <ដែលមកពីភូមិរបស់លោកស្រី នៅក្នុងកង>របស់លោកស្រី គឺគាត់ជាអ្នក
16 ទទួលខុសត្រូវថា ត្រូវតែមានចំណីអាហារហូបគ្រប់គ្រាន់។ អីចឹងឬក៏អត់ទេ?

17 ឆ៖ ខាងម្ហូបអាហារ គឺដោះស្រាយតាមភូមិ គឺអ្នកភូមិហ្នឹងផ្គត់ផ្គង់មកឱ្យ។ កាលណាយើង
18 ជិតអត់អីចឹងទៅ ឱ្យដំណឹងទៅគេបររទេះដឹកអង្ករ ដឹកម្ហូបអាហារហ្នឹងមកឱ្យ ១០ថ្ងៃ សម្រាកម្តង។
19 ជួនកាលគេកាប់គោឱ្យហូបអីចឹងទៅ ជួនកាលកាប់សាច់ជ្រូកអីចឹងទៅ។ យូរៗបានហូបសាច់ម្តងវេទនា
20 ម្នាក់ៗរាក ភ្នែករូងអស់ហើយ។ ខ្លះទៅជាម្ហូល ឈឺ រដូវករណែល ខានទៅធ្វើការគេស្តីឱ្យទៀត គេថា
21 “ឱ្យហូបឆ្ងាញ់ហើយនៅឈឺទៀត បានតែគេមិនឱ្យហូបមែន”។ ធ្វើម៉េចបើយូរៗបានហូបសាច់ម្តង
22 ម្នាក់ៗអរហើយបានសាច់ហូប ប៉ុន្តែថាហូបទៅសុខភាពក្នុងខ្លួននោះ សាច់ញ៉ាំទៅរាក ទៅរាកកម្ហូល
23 ទាំងគេទាំងខ្ញុំ ទាំងអស់តែគ្នាហ្នឹង។ ពេទ្យមកចែកថ្នាំមូលៗ ដូចអាចម៍ទន្សាយហ្នឹង ចេះតែលេបទៅ
24 ត្រូវមិនត្រូវគេឱ្យហើយ ចេះតែលេបទៅ។

25 [១៣:៥៣:៣៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ព្រឹកមិញនេះ លោកស្រីឆ្លើយថា លោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការងារដូចអ្នកដទៃទៀតដែរ ប៉ុន្តែ
2 តើ<>គេឱ្យ<លោកស្រី>សម្រាក១៥នាទីដែរទេ<ក្រោយពីធ្វើការបានមួយម៉ោងកន្លះ ឬពីរម៉ោង>?

3 **ឆ៖** គេឱ្យសម្រាកប្រហែលជាម៉ោង ប្រាំបួនៗកន្លះអីហ្នឹង គេឱ្យសម្រាកមួយភ្លែត។ សម្រាក
4 ហ្នឹងដឹងទៀតថា កញ្ជែចេច្រេចត្រង់ណា ដាក់គូអង្គុយត្រង់ហ្នឹងហើយ អត់មានដើរទៅណាទេ ព្រោះ
5 ពេលវាខ្លី។ ខ្លះអង្គុយទៅទល់ខ្នងគ្នាទៅ ធ្មេចបន្តិចទៅ ឱ្យតែថាកញ្ជែច្រេចហ្នឹង គឺដាក់បង្កិច្ចុះហើយ ដាក់
6 គូទុច្ចុះហើយ ធ្វើម៉េចឱ្យបានផ្អែកគ្នា ឬក៏ក្បែរស្តីអីចឹងទៅ ទម្រេតទៅ។ អ្នកខ្លះគ្រាន់តែភ្លាមហ្នឹងមួយ
7 ស្របក់ហ្នឹង ក៏ស្រមុកបានដែរ។

8 **ស៖** តើពេលសម្រាក ១៥នាទីនេះ<ដែលលោកស្រីទើបាននិយាយហ្នឹង> តើជាការឈប់
9 សម្រាកនៅពាក់កណ្តាល<វគ្គការងារ>ពេលព្រឹក<? និយាយម៉្យាងទៀត តើ>ការអនុញ្ញាតឱ្យឈប់
10 សម្រាក១៥នាទីនេះ គឺគេសម្រាកពេលធ្វើការបានពាក់កណ្តាលព្រឹកហើយ។ អីចឹងមែនទេ?

11 **ឆ៖** ចាស មែនហើយ។

12 **ស៖** លោកស្រីទើបតែឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះ តាមដែលលោកស្រីស្មានទៅចម្ងាយពីវគ្គទៅ
13 កន្លែងធ្វើការ គឺមានចម្ងាយប្រហែលជា ៣គីឡូម៉ែត្រ។ តើខ្ញុំអាចនិយាយយ៉ាងដូច្នោះត្រូវទេថា ប្រជាជន
14 ទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវដើរ ៤៥នាទី <តែបើដើរយឺត គឺចំណាយរយៈពេលមួយម៉ោង ចេញ>ពីវគ្គទៅ
15 ការដ្ឋានការងារហ្នឹង។ តើត្រឹមត្រូវទេ ដើរពី៤៥នាទី ទៅមួយម៉ោង?

16 **ឆ៖** ដើរ -- ពេលដើរនេះ ខ្ញុំមិនអាចស្មាននាទីដឹងទេ។ បើចម្ងាយចេះតែប្រមាណបានហើយ
17 ដល់ដើរ ធ្វើដំណើរហ្នឹងមិនស្មានបានទេ។

18 **ស៖** បើសិនជាយើងស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សីដែលទើបបង្ហាញលោកស្រី ហើយក៏ដូចជា
19 ចម្លើយរបស់សាក្សីពីរនាក់ផ្សេងទៀត ម៉ោងការងារ គឺចាប់ផ្តើមធ្វើនៅម៉ោង<ប្រាំ>ពីរ។ តើត្រឹមត្រូវទេ
20 បើខ្ញុំនិយាយថា លោកស្រីត្រូវចាកចេញពីវគ្គនៅម៉ោងប្រាំមួយ ឬក៏ម៉ោងប្រាំមួយ ដប់ប្រាំនាទី។ បើខ្ញុំថា
21 អីចឹង តើត្រឹមត្រូវទេ?

22 [១៣:៥៧:២៣]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 សាក្សីកុំទាន់អាល់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញ សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

25 **លោក ខេល លីសាក់៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ បើសិនជាមេធាវីត្រូវប្រើចម្លើយរបស់សាក្សីផ្សេងទៀត គឺត្រូវ
2 <យោង>ទៅលើចម្លើយរបស់សាក្សីម្នាក់។ តាមដែលខ្ញុំចាំ <ហើយយល់នោះ> សាក្សីបីនាក់មុននោះ
3 ពីរនាក់<>ជាអ្នក<គ្រប់គ្រងការងារ ឬជនដៃដល់ ដែលបានផ្តល់ម៉ោងចាប់ផ្តើមនៅយឺតបន្តិច។
4 ចំណែកឯសាក្សីម្នាក់ទៀត គឺជាកម្មករ>ធ្វើការដូចដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<រូបនេះ បានប៉ាន់ប្រមាណ
5 រយៈពេលម៉ោងធ្វើការស្របគ្នានឹងចម្លើយរបស់គាត់>។ ដើម្បីចៀសវាងកុំឱ្យមានការច្របូកច្របល់
6 មេធាវីការពារក្តីត្រូវតែ<ដកស្រង់ឯកសារយោង ជាជាងគ្រាន់តែដាក់បង្ហាញពីព្រឹត្តិការណ៍ភស្តុតាងទាំង
7 ហ្នឹងនោះ>។

8 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 ខ្ញុំយល់ឃើញថា <នេះ>ជាការ<បង្កើតការ>ជំទាស់<ដ៏អន់មួយ ដោយ>ហៅសាក្សីពីរ<នាក់
10 ដំបូង>ថាជាចារីនោះ។ <ខ្ញុំគិតថា គ្មានហេតុផលណាសោះ ដែលលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាទៅហៅ
11 សាក្សីទាំងពីរនាក់នោះថាជា>ដៃដល់បែបនេះ<>។ <ប៉ុន្តែ>តាមខ្ញុំចាំ សាក្សីទី៣ បានបញ្ជាក់ហើយថា
12 <>ម៉ោងការងារ<វាវែងជាង>។ ខ្ញុំគ្រាន់តែយោងទៅលើចម្លើយរបស់សាក្សីម្នាក់ក្នុងបីនាក់នេះ។
13 <ឥឡូវនេះ> ខ្ញុំ<>ព្យាយាម<ចង់ដឹងថា តើសាក្សីប្រហែលនិយាយខុសអំពី>ម៉ោងការងារ <ហើយថា
14 ចង់ដឹងថា តើក្រុមរបស់គាត់ ពួកគាត់បានចេញពីវត្តទៅធ្វើការនៅម៉ោងប្រាំមួយ ឬអត់ទេ។ បើសិនជា
15 គាត់ឆ្លើយថាអត់ទេ ក៏មិនអីដែរ តែគាត់អាចឆ្លើយអីចឹង។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យសួរ
16 សំណួរនេះ>។

17 [១៣:៥៩:២៤]

18 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

19 បើតាមដែលខ្ញុំ<យល់>ពីខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា គឺ<បញ្ហាមិនមែនអំពីសំណួរនោះទេ តែអំពី
20 ឯកសារយោង>។ <អ្វីដែលយើងបានធ្វើគឺទទួលយកឯកសារយោងចំពោះ>ចម្លើយសាក្សីមុននេះ<លុះ
21 ត្រាតែភាគីយល់ស្របដែរ។ នេះគឺជាអ្វីដែលបានលើកឡើង។ បើ>មានភាគី<ណាមួយ> ក្រោកឡើង
22 <>ភ្លាមៗ <ហើយប្រាប់ថា នេះមិនមែនជាអ្វីដែលខ្ញុំចាំបាននោះទេ>។ អីចឹង លោកមេធាវីត្រូវដក
23 ស្រង់ឱ្យបានច្បាស់លាស់។ <ខ្ញុំគិតថា ត្រង់នេះហើយជាបញ្ហា។>

24 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 <ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំទើបតែដកស្រង់ពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ឈ្មោះ> សុខា <ដែល>បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 និយាយថា ម៉ោងការងារគឺប្រាំពីរ ទៅដល់ម៉ោងដប់មួយ ហ្នឹងពេលព្រឹក។ ហើយបន្ទាប់មក<បាន
2 គណនា>ថា ត្រូវដើរ <ប្រហែលជា>៤៥<នាទី ហើយច្រើនបំផុតគឺមួយម៉ោង។ ខ្ញុំសួរទៅដើមបណ្តឹង
3 រូបនេះថា តាមពិតគាត់មិនបានក្រោកនៅម៉ោងបី ហើយចេញទៅធ្វើការនៅម៉ោងបួនទេ។ តាមពិត គាត់
4 ឡើងម៉ោងប្រាំ និងចេញទៅធ្វើការនៅម៉ោងប្រាំមួយ > ។

5 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

6 បញ្ហា<ចោទ> មិនមែនជា<សំណួរ>បញ្ហាទេ <តែជាឯកសារយោង,>លោកមេធាវី។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 គឺយកឯកសារយោង គឺ<E3/403> ERN <អង់គ្លេស> 00403006, ខ្មែរ <00389524>
9 ហើយបារាំង 00422240 គឺឯកសារ<តែមួយដែលខ្ញុំទើបតែផ្តល់ជូន។>

10 [១៤:០០:៥១]

11 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

12 ប្រសិនណាបើមេធាវីការពារក្តីយកចម្លើយរបស់សាក្សីមួយ<នេះ>យកមកសួរ គឺមិនបញ្ហាទេ។
13 <ខ្ញុំគិតថា >គាត់បានសួរ<ជាច្រើនដងមកហើយ អំពីម៉ោងការងារដែល ប៊ិច សុខា បានផ្តល់> ហើយ
14 <>ប៊ិច សុខា <ខ្លួនឯងហ្នឹងគឺជាកម្មាភិបាលគ្រប់គ្រងនៅការដ្ឋានហ្នឹង>។ <ប៉ុន្តែ ស្រាប់តែមេធាវី
15 ព្យាយាមបង្ហាញថា>មនុស្សទាំងបីនាក់យល់ស្រប<គ្នាលើរឿងតែមួយទៅវិញ។ ខ្ញុំមិនចាំសក្ខីកម្មរបស់
16 លោកស្រី ឡែហ្វ រនោះទេ>។ <បើសិនណាលោកមេធាវី ចង់ប្រើប្រាស់សក្ខីកម្មអ្នកទាំងបីនេះ ហើយ
17 ដាក់បង្ហាញនោះ លោកមេធាវីត្រូវតែដកស្រង់សិន> បើមិនអីចឹងទេ វាធ្វើឱ្យមានការយល់ច្រឡំ ហើយ
18 គាត់ក៏អាចនឹងសួររបបសំណួរនាំមុខសាក្សីទៀតផង។

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 <ខ្ញុំអាច>ខាតបង់ពេលវេលារបស់ខ្ញុំ<ហើយ ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោក ឌិ ហូ វិញ។ ខ្ញុំគិត
21 ថា គាត់បានបញ្ជាក់អំពីចម្លើយឈ្មោះ សុខា រួចហើយ>។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរឡើងវិញ <ហើយ
22 បញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលនេះ។>លោកប្រធាន <ប្រសិនលោកអនុញ្ញាត>។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅពេលលោកស្រី<បានចាកចេញទៅធ្វើ
25 ការ>នៅពេលព្រឹក។ <តើ>ពេលហ្នឹងលោកស្រីមាននាឡិកាមើលដែរទេ លោកស្រីពេលហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **លោកស្រី ហ៊ិន សិត្តានី៖**

2 **ឆ៖** មាន។ គេមានអ្នកមូលដ្ឋានហ្នឹង គេមាន។ កាលណា ពួកញែកហ្នឹង ខែមុនដំបូងហ្នឹង គឺគេ
3 ដាស់ពីម៉ោងបីកន្លះ ម៉ោងបួន។ អត់ទៀងដែរ ជួនកាលគេឯងខកអីចឹងទៅ។ មេផ្អែកញែកហ្នឹងគេឯងខកអីទៅ
4 វាចំណាញយើងដែរ កន្លះម៉ោងអីចឹងទៅ។ អ្នកដែលជម្រាបលោកថា ម៉ោងប្រាំពីរធ្វើការហ្នឹង ប្រហែល
5 ជាគេមេក្រុមអ្នកមូលដ្ឋានអីហ្នឹងហើយ គេអាចមានសិទ្ធិទៅក្រោយ។ ចំណែកយើងប្រជាជនធ្វើការ
6 យើងត្រូវតែងើបទៅមុនគេ។

7 **ស៖** លោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាលោកស្តាប់ឮហើយ។ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
8 ការងារពេលព្រឹកបញ្ចប់នៅម៉ោងដប់មួយ គឺគេឱ្យឈប់សម្រាកនៅពាក់កណ្តាល<វគ្គការងារ>ពេល
9 ព្រឹក។ តើត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាលោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅម៉ោងប្រាំពីរ <ដោយគណនាពេលវេលាក្នុង
10 ចិត្តខ្លួនឯងឬ>?

11 [១៤:០៣:៣៤]

12 **ឆ៖** សម្រាក១៥នាទីមានមែន។ តែរឿងការងារមិនដែលមានដល់ម៉ោងប្រាំពីរទេ គឺម៉ោងប្រាំ
13 មួយហ្នឹងចាប់ផ្តើមហើយ ខាងខ្ញុំហ្នឹងមិនដែលបានម៉ោងប្រាំពីរទេ។ មិនដែលសោះ គឺម៉ោងប្រាំមួយ
14 ម៉ោងប្រាំបួន ឬប្រាំបួន ដប់នាទីនេះ គេឱ្យសម្រាក១៥នាទី។ ឡើងមកធ្វើការវិញ ម៉ោងដប់មួយ សម្រាក
15 ម៉ោងមួយចុះ ម៉ោងបីជាងបន្តិចហ្នឹង ក៏សម្រាកបន្តិចដែរ ហើយម៉ោងប្រាំហ្នឹងបានសម្រាកហូបបាយ។
16 ល្ងាចម៉ោងប្រាំ ម៉ោងប្រាំមួយ ចុះធ្វើការវិញ រហូតដល់ម៉ោងដប់បានត្រឡប់ទៅរោងងត្រពាំងជ្រៃវិញ។

17 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំបានឮនូវអ្វីដែលខ្ញុំ<ចង់>ឮហើយ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបន្តនិយាយអំពី
18 <ការរៀបចំ>បាយថ្ងៃត្រង់វិញ។ តើ<លោកស្រីដាក់វេនគ្នារៀបចំអាហារសម្រាប់>បាយថ្ងៃត្រង់ដែរ
19 ទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមានពេលម្តងដែលចុងភៅគាត់មានផ្ទះទៅផ្ទះ កូនគាត់ឈឺ នោះត្រូវខ្ញុំអត់ស្រួលខ្លួនខ្ពង់
21 ពូចុងភៅហ្នឹងគាត់ឱ្យខ្ញុំទៅជួយគេបានម្តងដែរ។

22 **ស៖** នៅពេលមួយដែលលោកស្រីមិនស្រួលខ្លួន គឺនៅពេលដែលលោកឈឺពោះ<ខ្លាំង> ហើយ
23 លោកស្រីបានស្នើសុំ អាន ឈប់សម្រាកមិនទៅធ្វើការទេ។ តើលោកស្រីសុំគាត់នៅពេលព្រឹកមុនចេញ
24 ដំណើរទៅកន្លែងធ្វើការ ឬក៏លោកស្រីសុំនៅពេលកំពុងតែធ្វើការ<នៅការដ្ឋាន>?

25 [១៤:០៦:៣២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមករដូវហ្នឹងឯង គឺតាំងពីយប់ម៉្លេះ តែខ្ញុំនៅតែទៅធ្វើការ។ ដែលយើងរែកដីទៅប្រហែល
2 ជាវាធ្ងន់ ឬក៏វាយ៉ាងម៉េច រដូវខ្ញុំអត់ធ្លាក់មកទេ ខ្ញុំចុកពោះ។ ខ្ញុំចុកពោះហ្នឹងគឺញ័រតែម្តង ញ័រជើង ញ័រដៃ
3 រែកដីអត់កើត។ អីចឹងបាយក៏ហូបអត់កើតដែរថ្ងៃនោះ។ ហើយក៏ខ្ញុំសូម -- ខ្ញុំមិនទាន់ទាំងបានសុំនេះផង
4 គ្រាន់តែឃើញខ្ញុំអីចឹង ប្រធានកងហ្នឹងគាត់ថា ឲ្យគេម្នាក់ហ្នឹងជូនខ្ញុំមករោង ប្រហែលជាមើលមកហ្នឹង
5 ឃើញខ្ញុំសភាពរាងធ្ងន់ធ្ងរដែរ ព្រោះខ្ញុំមិនដែលឈឺ។ ឈឺអីម្តងហ្នឹងដូចរាងធ្ងន់ធ្ងរ ថាស្លេកមុខ ស្លេកអី
6 ខ្ញុំមិនដឹងថាខ្លួនខ្ញុំស្លេកអីទេ។ បើប្រធានកងហ្នឹងប្រាប់ខ្ញុំថា “ម៉េចក៏ស្លេកម៉េចថ្ងៃហ្នឹង?” ខ្ញុំថា ខ្ញុំចុក
7 ពោះណាស់បងអើយមករដូវ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះវាអត់ឃើញ តាំងពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកមកនេះ ព្រោះពីយប់ខ្ញុំ
8 មានស្រាប់តែតាំងពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកមកអត់មក ខ្ញុំចុកពោះម្តងបន្តិចៗ ចុករហូតដល់ញ័ររែកដីមិនកើត
9 នេះ។ គេក៏អនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំមកទៅ រួចខ្ញុំក៏ថាអីចឹងខ្ញុំសូមសម្រាកមួយល្ងាចអីចឹង។ គេក៏អនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំមក
10 អាស ហ្នឹងនោះ។

11 **ស៖** ហើយនៅពេលដែលលោកស្រីសុំច្បាប់ អាស តើ អាស យល់ព្រមភ្លាមៗ<ថា មិនអីទេ
12 ហើយ>ឲ្យលោកស្រីវិលត្រឡប់មករោង ដើម្បីសម្រាក ឬក៏យ៉ាងណា?

13 **ឆ៖** ដំបូងគេរាងអេះអុញ ដល់ឃើញខ្ញុំញ័រញ័រហ្នឹងទៅហ្នឹង បានគេប្រាប់ថាឲ្យខ្ញុំមានមនុស្ស
14 ម្នាក់ឲ្យជូនខ្ញុំទៅរោងទៀត។ ដើរឈប់ៗ ព្រោះញ័រជើង ញ័រដៃ។ អ្នកដទៃទេដែលប្រាប់ខ្ញុំថា អីក៏ស្តាំង
15 ម៉្លេះ ខ្ញុំមិនដឹងថាខ្លួនឯងហ្នឹងស្លេកស្តាំងទេ ប៉ុន្តែដឹងថាញ័រ។ ដឹងថាខ្លួនឯងហ្នឹងញ័រៗជើង ញ័រដៃទ្រទាក់
16 ទទ្រទ្រត។

17 [១៤:០៩:១៧]

18 **ស៖** លោកស្រីព្រឹកមិញ លោកស្រីបាននិយាយបុរសចំណាស់ម្នាក់នៅក្នុងក្រុមរបស់លោកស្រី
19 គឺបុរសម្នាក់ក្នុងចំណោមប្រជាជនទាំង ៨០នាក់ ដែលលោកស្រីបានឆ្លើយថា គាត់បានស្លាប់ទៅ។
20 លោកស្រីចាំទេ មានអ្វីកើតឡើងចំពោះបុរសម្នាក់នេះ<?> តើគាត់ធ្លាក់ខ្លួនឈឺ<នៅពេលណាមួយ>
21 ហើយមានសុំច្បាប់<សម្រាកទទួលព្យាបាល>ពេទ្យ <ឬក៏ក្រោយមក ប្រហែលជាគាត់ទៅកន្លែងណា
22 ផ្សេងដែរ ឬទេ>? ពាក់ព័ន្ធនឹងបុរសចំណាស់ម្នាក់នេះ តើលោកស្រី<>អាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះឲ្យ
23 លម្អិតបន្តិចបានទេ <តើមានរឿងអីកើតឡើងចំពោះគាត់>?

24 **ឆ៖** ចាស បាន តែគាត់នឹងមិនមែនបុរសចំណាស់ទេ គ្នានៅលើវេទ អាយុប្រហែលជា២០-២១
25 ប៉ុណ្ណឹង គ្នានៅលើវេ អ្នកមូលដ្ឋានទេ អ្នកច្បាស់លាស់ ធ្វើការងារអត់គិតពីកម្លាំងខ្លួន។ ប្រឹងៗទាល់តែឈឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ខក គ្មានបានទៅសម្រាកពេទ្យឯណាទេ ទៅផ្ទះវិញកន្លះខែ គេស្លាប់។ ឪពុកម្តាយគ្នា មានកូនប្រុសតែពីរ
2 ម្នាក់ហ្នឹងឈ្មោះ រី ជាកូនទី២ហ្នឹង បានស្លាប់ទៅ ទៅដល់ផ្ទះកន្លះខែ ស្លាប់។

3 ស៖ ដូច្នោះ បុរសម្នាក់នេះ អ្នកមូលដ្ឋានម្នាក់នេះ <>គាត់<បាន>ស្នាក់នៅក្នុងភូមិរបស់លោក
4 ស្រី<អស់រយៈពេល១៤ថ្ងៃ មុនពេលស្លាប់, អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ>?

5 ឆ៖ ស្នាក់នៅភូមិជាមួយខ្ញុំ រំលងផ្ទះប្រហែលប្រាំមួយផ្ទះ។

6 ស៖ ប៉ុន្តែមុនពេលគាត់ស្លាប់ទៅ គឺគាត់ដេកឈឺសម្រាក ដេកឈឺហ្នឹង ប្រហែលជា១៤ថ្ងៃ បើ
7 តាមស្តាប់ពួក។ អីចឹងមែនទេ?

8 [១៤:១១:៤៦]

9 ឆ៖ បាទ ប្រហែលប៉ុណ្ណឹង ចេះតែទ្រោមទៅៗ។ ពេទ្យនោះមានថ្នាំឯណា មានតែថ្នាំដប ដូចខ្ញុំ
10 ជម្រាបអីចឹង ហើយនិងថ្នាំអាចម៍ទន្សាយហ្នឹង។ លេបទៅ ចេះតែទៅៗរហូតដល់ថ្ងៃស្លាប់។

11 ស៖ តើលោកស្រីដឹងដោយរបៀបណា ដែលថាការស្លាប់របស់គាត់ហ្នឹង<>គឺ<មានអ្វី>ពាក់
12 ព័ន្ធនឹងការងារនៅឯការដ្ឋាន<ទំនប់ដែរ>ទេ?<អ្នកស្រីដឹងដោយរបៀបណា? អ្នកណាជាអ្នកប្រាប់
13 លោកស្រី?>

14 ឆ៖ ទេ គ្នាឈឺពីការដ្ឋានមកតើ! ឈឺបន្តិចម្តងៗ ដែលគ្មានថ្នាំព្យាបាលហ្នឹង បានទៅជាទ្រុឌ
15 ទ្រោមដល់ថ្នាក់ស្លាប់នេះ។ កាលពីនៅការដ្ឋានហ្នឹង គ្នាដាប់ថ្ម ដាប់អី ធ្វើការធ្ងន់ៗណាស់ លីថ្ម លីអី
16 ហ្នឹង។

17 ស៖ ខ្ញុំព្យាយាមរៀបចំសំណួរឡើងវិញ។ តើការសន្និដ្ឋានរបស់លោកស្រី -- នេះជាការសន្និដ្ឋាន
18 របស់លោកស្រី ឬក៏អ្នកណាម្នាក់ប្រាប់លោកស្រី? <ខ្ញុំសង្ឃឹមថា> លោកស្រីអាចយល់ហើយ ចំណុច
19 ពីរហ្នឹង។ តើមានអ្នកណាម្នាក់ប្រាប់លោកស្រីអំពីមូលហេតុនៃការស្លាប់របស់បុរសម្នាក់នេះដែរ--បុរស
20 ក្មេងម្នាក់នេះៗ?

21 ឆ៖ គ្មានអ្នកណាប្រាប់ទេ គឺខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំដឹងនឹងភ្នែកហ្នឹងណា ព្រោះនៅភូមិ នៅផ្ទះក្បែរគ្នារំលង
22 ប្រាំ ប្រាំមួយផ្ទះហ្នឹង ប៉ុន្មានទៅ!

23 [១៤:១៤:០៨]

24 ស៖ តើលោកស្រីបានឃើញ នៅ<សម្រាកទេ? គឺ>ចំថ្ងៃទី១០ ដែល<លោកស្រីត្រឡប់ទៅភូមិ
25 វិញ។ តើនេះជាអ្វីដែលលោកស្រីចង់និយាយឬ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** ពេលការដ្ឋានចប់ហ្នឹង ត្រឡប់មកផ្ទះហ្នឹង ខែហ្នឹង ស្លាប់នៅក្នុងខែហ្នឹង។

2 **ស៖** តើលោកស្រីចាំទេ មានរយៈពេល -- វាមានរយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃដែរ បន្ទាប់ពីចប់ពីធ្វើ
3 ការងារ ហើយ លោកស្រីបានឃើញបុរសម្នាក់ហ្នឹងដេកនៅក្នុងផ្ទះរបស់គាត់ហ្នឹង មានរយៈពេលប៉ុន្មាន
4 ថ្ងៃដែរ?

5 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំជម្រាបហើយ មកពីការដ្ឋានហ្នឹងប្រហែលជាកន្លះខែ តាមការស្មានទៅថាប៉ុណ្ណឹងទៅ
6 ចុះ ព្រោះពេលវា -- ដូចជិតដែរ។

7 **ស៖** <ខ្ញុំយល់ថា>បុរសក្មេងនោះគឺធ្លាក់ខ្លួនឈឺនៅថ្ងៃចុងក្រោយ គឺធ្លាក់ខ្លួនឈឺនៅ>ថ្ងៃចុង
8 ក្រោយនៃ>ការងារ<នៅភូមិលោកស្រី>នៅឯ<ការ>ដ្ឋានហ្នឹង។ អីចឹងមែនទេ?

9 **ឆ៖** បាទ ឈឺបន្តិចៗ តែមានទៅតែធ្វើការទៀត។ ចេះតែគិតថាខ្លួនឯងមិនអីមើលទៅបានជា
10 ឃើញទៅៗហ្នឹង ដល់ការដ្ឋានចប់ត្រឡប់មកផ្ទះហ្នឹង ខ្ញុំប្រមាណមើលទៅថាកន្លះខែហ្នឹង គឺស្លាប់។

11 [១៤:១៦:១៧]

12 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរអំពីកុមារៗមកពីភូមិរបស់លោកស្រីដែលលោក
13 ស្រីក៏បានឆ្លើយដែរថាទៅធ្វើការនៅឯការដ្ឋានការងារនោះដែរ។ តើលោកស្រីចាំឈ្មោះក្មេងៗទាំងនេះទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំពីរនាក់បងប្អូននោះ ឈ្មោះ -- អាមួយឈ្មោះគេ កាវ៉ុង ប្អូនគេឈ្មោះ កាវើន អាមួយ
15 ទៀតនោះឈ្មោះ អាតុតៗ ហ្នឹងឯងស្តម្ភខ្ពស់ដៃជើងវល្លិៗ ហើយប៉ុន្មានទៀតភ្លេចឈ្មោះហើយ។

16 **ស៖** តើកុមារទាំងអស់នេះទៅ<តាមឪពុកម្តាយ>របស់គេ ដែលធ្វើការនៅឯការដ្ឋាននោះដែរឬ
17 ក៏យ៉ាងណា?

18 **ឆ៖** អត់ទេ គ្មានម៉ាក់គេទៅទេ គឺគេចាត់តាំងចល័តទី២ ហ្នឹងឱ្យមកតែម្តង ម្តាយនៅភូមិ ឪពុក
19 នៅភូមិ។

20 **ស៖** តើ<ការងារមួយក្នុងចំណោមការងារផ្សេងរបស់គេគឺត្រូវ> ដើរកើបអាចម៍គោ តើអីចឹង
21 មែនទេ?

22 **ឆ៖** បាទ អត់ទេ គឺវែកដីជាមួយមនុស្សចាស់។

23 **ស៖** តើលោកស្រីអាចដឹងអំពីអាយុរបស់កុមារៗទាំងនោះបាន<ដោយរបៀបណា> នៅពេល
24 នោះ?

25 **ឆ៖** ក្មេងអស់ហ្នឹងប្រមាណជាបើមិនប្រាំបួន ១០ ត្រឹម១៣ចុះក្រោមហ្នឹង ប៉ុណ្ណឹង មិនស្រួល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១២អីហ្នឹងផងមិនដឹង។

2 **ស៖** តើអ្នកណាជាអ្នកជ្រើសរើសកុមារ<ពីរបីនាក់>នេះឱ្យទៅធ្វើការនៅទីនោះ? តើ អាន ឬក៏
3 មិនមែនទេ?

4 **ឆ៖** មិនមែន អាន ទេ គឺប្រធានភូមិ។ ប្រធានភូមិតែម្តង ចាត់តាំងឱ្យមកហ្នឹង។

5 **ស៖** យើងខ្ញុំបានស្តាប់ពីសាក្សីម្នាក់ក្នុងចំណោមសាក្សីបីនាក់កាលពីសប្តាហ៍មុនដែលជាប្រធា
6 ន -- គាត់ធ្វើជាប្រធានភូមិដែរថា មានតែអ្នកមានកម្លាំងទេទើបអាចជ្រើសរើសទៅធ្វើការលើកទំនប់
7 ជីកប្រឡាយហ្នឹង។ នៅពេលនោះ <តើ>លោកស្រី<នៅចាំថា>ធ្លាប់<មានការពិភាក្សាណាមួយ អំពី
8 មូលហេតុនាំឱ្យមាន>ការជ្រើសរើសកុមារ<ពីរបីនាក់នេះ ទៅបម្រើ>ការងារនៅការដ្ឋាន<ទំនប់ ដែរ
9 ឬទេ>?

10 **ឆ៖** ភូមិគេខ្ញុំមិនដឹង។ ខ្ញុំដឹងតែភូមិខ្ញុំមានក្មេងទៅដែកដីជាមួយ ចល័តទី២។ ចំណែកភូមិគេ ខ្ញុំអត់
11 ដឹង។

12 [១៤:២០:៣៥]

13 **ស៖** លោកស្រីនៅចាំឈ្មោះប្រធានភូមិរបស់លោកស្រីទេ?

14 **ឆ៖** ប្រធានភូមិខ្ញុំ ឈ្មោះ អុល។ តែឥឡូវគាត់ស្លាប់បាត់ហើយ។ អុល ហ្នឹងឯងរាងខ្ពស់ដៃជើង
15 វែងៗ ខ្ពស់ប្រហែលចង់ ១,៨០ម៉ែត្រ ឯណោះ។

16 **ស៖** តើលោកស្រីដឹងថា មានអ្នកណាម្នាក់ដែលនៅក្នុងចំណោមប្រជាជនទាំង ៨០នាក់ <មក>
17 ពីភូមិលោកស្រីហ្នឹងនៅរស់រានមានជីវិតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះទេ?

18 **ឆ៖** អ្នកថ្មី ឬក៏អ្នកចាស់?

19 **ស៖** អ្នកណាក៏បានដែរ ឱ្យតែក្នុងចំណោមប្រជាជន ៨០នាក់ មកពីភូមិលោកស្រីហ្នឹង?

20 **ឆ៖** អ្នកថ្មី គឺមានឈ្មោះ មឿន សាក់ នោះពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ។ ខ្ញុំពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ។ ហើយមាន
21 ឈ្មោះ បងវី មួយនៅខេត្តកំពង់ធំសព្វថ្ងៃនេះ។ ឈ្មោះអាម៉ម ហើយនិងប្អូនអាម៉ម មួយទៀតនោះ ខ្ញុំភ្លេច
22 ឈ្មោះ។ អូ! នៅឈ្មោះ សារឿន គេបានទៅធ្វើបន្តិចគេត្រឡប់មកភូមិវិញ តែគេស្លាប់ប្រហែលជា មួយ
23 អាទិត្យហ្នឹងបាត់ហើយ។ ភូមិខ្ញុំរស់បានតែប្រហែលជា ប្រាំបី ទៅ ប្រាំបួននាក់ទេ អ្នកថ្មី អស់រលីង ៣០
24 ទៅ ៤០គ្រួសារគឺអស់។ គឺនៅសល់តែ បងវី ហ្នឹងពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធគាត់ ម្តាយគាត់មួយ និងប្អូនគាត់បី
25 ហើយនិងកូនគាត់ពីរ។ ហ្នឹងគ្រួសារហ្នឹង ឃើញនៅបានប៉ុណ្ណឹង ហើយនិងពួកខ្ញុំហ្នឹង ប្រាំមួយនាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទៀត។ ខ្ញុំពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ អាពាហ៍ និង ចុល និងប្តីប្រពន្ធ ហើយនិង ម្សៅ សាក់ ហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹង។ ក្រៅ
2 ពីហ្នឹងស្លាប់ រលីងគ្មានសល់។

3 [១៤:២៣:៣៨]

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវ ខ្ញុំត្រឡប់ទៅនិយាយអំពីការដ្ឋានការងារវិញ <និង>អំពី
5 អនាម័យវិញម្តង។ លោកស្រីថា មានរុយ<ច្រើនណាស់>មករោមបាយសម្ល។ លោកស្រី នៅចាំទេ នៅ
6 ពេលដែលលោកស្រីធ្វើការនៅទីនោះ មានដែលឃើញនរណាម្នាក់មកបាញ់ថ្នាំសម្លាប់សត្វល្អិត <ដើម្បី
7 ដេញ>រុយហ្នឹងដែរទេ?

8 **ឆ៖** សំណួរនេះ ខ្ញុំចង់អស់សំណើចណាស់លោក ព្រោះវាគ្មានស្តីសោះទេទេសូន្យ ម៉េចពាក្យថា
9 សូន្យនោះ។ គឺគ្មានៗស្តីទេ ដូចខ្ញុំជម្រាបព្រឹកមិញអីចឹង រុយដែលចូលទៅនៅក្នុងបានសម្លហ្នឹងគឺនាំគ្នា
10 យកដៃ ឬក៏យកស្លាបព្រាហ្នឹងឆ្កិះតែរុយចេញទេ សូម្បីតែដួសឱ្យដោយទឹកសម្លមកជាមួយរុយក៏មិន
11 ហ៊ានដួសផង។ វាស្តាយសម្ល។ ចង្អុលដៃហ្នឹងឆ្កិះមកសុទ្ធតែរុយក្បាលខៀវ ខ្ញុំមិនកុហកទេ។ ទាំងគេ
12 ទាំងខ្ញុំ ហូបទៅមកដល់ហើយនោះ ឃ្លានហើយនោះ។ គិតពីអនាម័យអី ឱ្យតែបានហូបហ្នឹង វាពិសេស
13 ហើយ មានសម្លទឹកហុត ពិសេសណាស់។ នឹកថាមានកម្លាំងរស់មួយថ្ងៃទៀតហើយ។ រុយប៉ុនណាក៏
14 ដោយ លែងគិតហើយ។ បើរឿងថាទៅបត់ជើងជំរិញ ដូចគេចាក់និតគ្នាអីចឹង ជ្រៀតជើងមិនចុះទេ។ អី
15 ចឹងហើយបានវាកើតរុយយ៉ាងហ្នឹងនោះ គ្មានរុយតូចទេ សុទ្ធតែក្បាលខៀវ។

16 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមលោកស្រីគ្រាន់តែឆ្លើយថា ទេ ឬក៏ ចាស <មក
17 បានហើយណា>។ តើមានអ្នកមកបាញ់ថ្នាំសម្លាប់សត្វល្អិតនៅក្បែរបង្កំ ក្បែរផ្ទះបាយ ក្បែរកន្លែង
18 លោកស្រីធ្វើការដែរ ឬក៏អត់? បាទ សូមឆ្លើយ “ចាស” ឬក៏ “ទេ” ទៅបានហើយ?

19 **ឆ៖** ទេ គឺអត់មាន។

20 [១៤:២៦:៣៤]

21 **ស៖** លោកស្រីនិយាយអំពី<ការចម្អិន>សម្ល ហើយរុយទាំងអស់ហ្នឹងហើរចូលក្នុងសម្ល។ តើ
22 សម្លនេះ គេស្លនៅឯកន្លែងផ្ទះបាយហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

23 **ឆ៖** សម្លហ្នឹង គេស្លកន្លែងដែលយើងគេងហ្នឹង នៅវត្តត្រពាំងជ្រៃហ្នឹង ស្តីពីនឹងមក។ គេចាត់
24 កម្លាំងឱ្យសែងមក សែងសម្លហ្នឹងពីរនាក់ សែងបាយហ្នឹងពីរនាក់។ ស្លងវត្តត្រពាំងជ្រៃហ្នឹង កន្លែង
25 សម្រាកហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** ប៉ុន្តែតើចុងភៅនៅឯផ្ទះបាយ គេមានបង្កាត់ភ្លើងអីដើម្បីកម្ដៅសម្លហ្នឹងឡើងវិញដែរអីដែរ
2 ឬក៏អត់ទេ?

3 **ឆ៖** គ្មានទេ។

4 **ស៖** ដូច្នោះ នៅផ្ទះបាយ នៅឯកន្លែងការដ្ឋានហ្នឹងតែម្ដង គឺថាគេអត់មានបង្កាត់ភ្លើងអី ដាំស្ល ឬ
5 ក៏កម្ដៅឡើងវិញនោះទេ? អីចឹងមែនទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបថាគ្មានទេ តែគេស្លឆ្អិនហើយ ដាក់ចុះមកហើយ សែងទៅហើយ គ្មានទៅកម្ដៅអី
7 ទៀតទេ? ធ្វើការអស់កម្លាំង អរឱ្យតែគេសែងបាយទៅដល់ ដល់ម៉ោងហ្នឹង ឆ្ងល់នឹងហូប។

8 **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំមានសំណួរមួយផ្សេងទៀត លោកស្រីឆ្លើយកាលពីព្រឹកមិញនេះថា ប្រសិនបើជា
9 អ្នកណាម្នាក់ គឺប្រជាជនមូលដ្ឋានអាចប្រកែកមិនទៅធ្វើការនៅឯការដ្ឋានបាន។ លោកស្រីអាចលើកជា
10 ឧទាហរណ៍ណាមួយបានទេ? ឧទាហរណ៍ដែលថា អ្នកមូលដ្ឋានអាចបដិសេធមិនទៅធ្វើការនៅឯ
11 ការដ្ឋានការងារបែបនោះបាន?

12 **ឆ៖** មាន ព្រោះនៅនឹងមុខខ្ញុំ។ ខ្ញុំដើរទៅដល់ហ្នឹង ឮគាត់សួរថា “ខុម្មុយ ទៅការដ្ឋានមករាទេ?
13 គេថា អី! ខ្ញុំមិនទៅទេ កន្លែងហ្នឹងចាញ់” ខ្ញុំឮប្រកែកអីចឹង។ ប្រធានភូមិហ្នឹងដាក់មករកខ្ញុំ “មិត្តនី, មិត្ត
14 រឿន ទៅការដ្ឋានទេ? ខ្ញុំថា ខ្ញុំទៅ” យើងឯណាហ៊ានទៅប្រកែកថាទេនោះ។

15 [១៤:៣០:០០]

16 **ស៖** អ្នកដែលឆ្លើយថា “អត់ទេ ខ្ញុំអត់ចង់ទៅទីនោះទេ ព្រោះនៅទីនោះ កើតមាននៅជំងឺគ្រុន
17 ចាញ់”។ អីចឹងគាត់<ហ្នឹងនៅក្នុងភូមិឬ>?

18 **ឆ៖** អត់ទេ ថ្ងៃក្រោយក៏គេបញ្ជូនម្នាក់ហ្នឹងទៅដែរ។

19 **ស៖** ដូច្នោះ អ្នកមូលដ្ឋានម្នាក់នេះ ក៏ត្រូវគេបញ្ជូនឱ្យទៅធ្វើការជាមួយអ្នកមូលដ្ឋានផ្សេងទៀត
20 នៅឯការដ្ឋានការងារផ្សេងៗ អីចឹងមែនទេ?

21 **ឆ៖** មែន។

22 **ស៖** តើវាជាការត្រឹមត្រូវដែរទេថា ប្រជាជនទាំង៨០នាក់ មកពីភូមិរបស់លោកស្រីហ្នឹង នៅ
23 ពេលទៅដល់កន្លែងធ្វើការហ្នឹង គឺថាធ្វើការងារដូចៗតែគ្នាទេ? អីចឹងឬក៏អត់?

24 **ឆ៖** ចាស ធ្វើការដូចៗតែគ្នាហ្នឹង។

25 **ស៖** ដូច្នោះ នៅការដ្ឋានការងារ គឺមិនមានការប្រព្រឹត្តខុសៗគ្នា មកលើប្រជាជនថ្មី និងប្រជាជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មូលដ្ឋានទេ? អីចឹងឬក៏អត់?

2 ឆ: គ្រាន់តែថា អ្នកចាស់គេហ៊ានតមាត់ គេហ៊ានប្រកែកប្រណាំងបាន ព្រោះគ្នាគេ។ យើងអ្នក
3 ថ្មី អត់ទេ តែគេចង្អុលឆ្វេង ឆ្វេង ចង្អុលស្តាំ ស្តាំ។ សុខចិត្តគ្រាំក្នុងខ្លួនទៅ គេថាម៉េចថាទៅ កុំឱ្យតែគេ
4 យកទៅសម្លាប់ហ្នឹង ប្រសើរហើយ។

5 ស: ប៉ុន្តែពាក់ព័ន្ធនឹងការងារ បរិមាណការងារ គឺប្រជាជនទាំង៨០នាក់មកពីភូមិរបស់លោក
6 ស្រី ត្រូវបានគេប្រើឱ្យធ្វើការងារដូចគ្នា។ ត្រឹមត្រូវទេ?

7 ឆ: រឿងការងារគឺដូចគ្នា គ្មានអ្នកណាគេចវេទទេ យើងអ្នកថ្មីហ្នឹង រឹតតែមិនហ៊ានគេចវេទ
8 ហើយ។ គេអ្នកចាស់គ្រាន់ថាទៅឈរត្រង់នេះ ត្រង់នោះអីបានបន្តិចបន្តួច គេអនុគ្រោះគ្នាគេ។ រឿង
9 ការងារ ធ្វើដូចតែគ្នាហ្នឹង គ្រាន់តែគេមានសិទ្ធិលើយើងបន្តិច។

10 ស: ខ្ញុំយល់បញ្ហានេះហើយ ប៉ុន្តែពាក់ព័ន្ធនឹងបរិមាណការងារ ប្រភេទការងារ ចំនួនម៉ោង
11 ការងារ គឺប្រជាជនទាំងអស់នៅក្នុងក្រុមរបស់លោកស្រី<ទាំង៨០នាក់>ហ្នឹង ធ្វើដូចគ្នា មានពេល
12 ម៉ោងដូចគ្នា។ ត្រឹមត្រូវទេ?

13 ឆ: ចាស ត្រឹមត្រូវ។

14 [១៤:៣៣:៣២]

15 ស: ប្រហែលជាខ្ញុំស្តាប់សក្ខីកម្មលោកស្រីពីខាងដើមមិនច្បាស់ក៏ថាបាន <ប៉ុន្តែ ខ្ញុំពិតជាបានឮ
16 លោកស្រីនិយាយថា មានការបែងចែកប្រជាជនថ្មី និងប្រជាជនចាស់ក្នុងចំណោម>មនុស្សទាំង៨០នាក់
17 ហ្នឹង< គឺប្រហែលពាក់កណ្តាលៗ។ តើខ្ញុំយល់នេះត្រឹមត្រូវដែរទេ> លោកស្រី?

18 ឆ: មិនបែងចែកទេ គឺយើងធ្វើការទាំងអស់គ្នា ព្រោះគេវាស់ដីឱ្យហ្នឹង ដូចថាភូមិយើងគេ
19 ប្រគល់ឱ្យប៉ុន្មាន ១០០ម៉ែត្រ ឬក៏៥០ម៉ែត្រអីចឹង យើងចុះធ្វើទាំងអស់គ្នាទៅ។ បែងចែកហ្នឹង មានតែ
20 ខាងក្រុមកងចល័តអីទេ។ បើថារឿងតាមភូមិនេះ គឺមិនដែលបែងចែកទេ។ ទាល់តែចែកហ្នឹង ចែកដូច
21 ថា គេវាស់ដីឱ្យ ម្នាក់១ម៉ែត្រគូប, ពីរនាក់ ២ម៉ែត្រគូប ឬក៏បីនាក់ ២ម៉ែត្រគូបអីចឹងទៅ គេឱ្យប្រុសម្នាក់
22 និងស្រីពីរនាក់អីចឹងទៅ។

23 ស: សូមអញ្ជាស្រីយ ប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់ទេមើលទៅ។ <ខ្ញុំចង់សួរថា> បើខ្ញុំ
24 យល់មិនច្រឡំទេ មនុស្សទាំង៨០នាក់នេះ គឺគេមានមនុស្សប្រជាជនចាស់ ប្រជាជនថ្មី ចម្រុះគ្នា គឺថា
25 ពាក់កណ្តាលម្នាក់។ អីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** ខាងខ្ញុំស្រី ខាងស្រីៗហ្នឹង ខាងអ្នកថ្មីហ្នឹងតិចទេ។ ខាងប្រុសៗប្រហែលជាស្មើគ្នាយ៉ាង។

2 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។

3 [១៤:៣៥:៣៨]

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំជិតអស់សំណួរហើយ នៅសល់ប្រហែលជាពីរបីសំណួរទៀត។ តើគួរឈប់
6 សម្រាកសិន ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោកប្រធាន?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 អញ្ជើញតទៅទៀតទៅ មិនទាន់ដល់ម៉ោងសម្រាកឯណា។

9 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីដែលស្តាប់ឮតាមមីក្រូដែលគេចាក់នៅការដ្ឋាន
11 គឺទំនប់១មករា គេហៅថា “សមរភូមិក្តៅ”។ លោកស្រីដែលឮគេនិយាយតាមមីក្រូអីចឹងទេ?

12 **លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖**

13 **ឆ៖** ដែល ព្រោះមីក្រូចាក់រាល់ថ្ងៃ មានតាំងពីចម្រៀង មានតាំងពីរឿង រឿងបដិវត្តន៍ហ្នឹង។ គេ
14 គ្មាននិយាយពីអីក្រៅពីរឿងសម្រុកការងារទេ។

15 **ស៖** <>តើអ្នកដែលនិយាយមីក្រូហ្នឹងបានឮរូល់ទៅដល់កម្មករ ហើយ<ឮរូល់>ប្រាប់ថា
16 <កម្មករថា> ហេតុអ្វីបានគេហៅទំនប់១មករា –ការដ្ឋាន១មករា– ថាជាសមរភូមិក្តៅដែរទេ?

17 [១៤:៣៧:៣៩]

18 **ឆ៖** ទីនោះប្រាកដជាសមរភូមិក្តៅ ព្រោះពេលសម្រុកការងារបិទស្ទឹងបិទអីហ្នឹង គឺថាមនុស្សគឺ
19 យកទៅបណ្តើរៗ សម្លាប់បណ្តើរៗទៀត។ ការងារសម្រុក មនុស្សក៏សម្រុកសម្លាប់ដែរ។ បានជាគេ
20 ហៅ “សមរភូមិក្តៅ”ហ្នឹងនោះ។

21 **ស៖** តើលោកស្រីខ្លួនឯងផ្ទាល់ ដែលធ្លាប់បានទៅធ្វើការនៅទំនប់១មករាដែរទេ?

22 **ឆ៖** អត់ទេ។

23 **ស៖** តើលោកស្រីដឹង ឬក៏នៅចាំថា មុនពេលលោកស្រី និងអ្នក<មកពី>ភូមិចាប់ផ្តើមទៅធ្វើ
24 ការនៅទំនប់ហ្នឹង គឺវាមានភាពរាំងស្ងួតនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយ<ដោយសារតែមានគ្រោះរាំងស្ងួត
25 នេះហើយ ទើបមានការខ្វះខាតស្បៀង។>តើលោកស្រីធ្លាប់ដែលឮថាមានភាពរាំងស្ងួតហួតហែងដែរទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាហ្នឹងមុននោះ?

2 **ឆ៖** ដូចជាអត់មានទេ។ ជំនាន់ ប៉ុល ពត ហ្នឹងគឺសម្បូរទឹកធ្វើស្រូវបានល្អណាស់ មិនដែលមាន
3 ភាពរាំងស្ងួតទេ។ តែចុងខែ៦ ចូលខែ៧ហ្នឹងចាប់ផ្តើមហើយធ្វើស្រែ ដូចមិនដែលបានរាំងស្ងួតទេ។ បើ
4 ស្រុកគេមិនដឹង បើខាងបារាយណ៍ខ្ញុំហ្នឹង ឃុំបារាយណ៍ហ្នឹងគ្មានទេ គ្មានរាំងស្ងួតទេ។

5 [១៤:៣៩:៣៥]

6 **ស៖** មុនពេលលោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅការ<ដ្ឋាន>ទំនប់<ហ្នឹង> នៅកន្លែងលើកទំនប់
7 ហ្នឹង តើលោកស្រីមានដែលឮថាមានការខ្វះចំណីអាហារដោយសារតែសង្គ្រាម អីចឹង ដោយសារតែ
8 សង្គ្រាម<នៅមុន ពេលរំដោះខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥>អីចឹង ឬក៏អត់ទេ?

9 **ឆ៖** សូមសំណួរម្តងទៀត។

10 **ស៖** តើលោកស្រីធ្លាប់ឮដែរឬទេ មុនពេលលោកស្រីចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅទំនប់ហ្នឹង ថាមាន
11 ការ<ខ្វះខាត>ស្បៀងអាហារ<ក្នុងតំបន់លោកស្រី> ដោយសារតែសង្គ្រាមរហូតមកដល់<ខែមេសា>
12 ១៩៧៥។ ធ្លាប់ដែលឮការខ្វះស្បៀងអាហារហ្នឹងទេ?

13 **ឆ៖** ខ្វះស្បៀងអាហារក្នុងរបបប៉ុល ពត ហ្នឹង? ខ្ញុំធ្លាប់ឮ ព្រោះប្រជាជនគេថា យោធាគេពលី
14 ជីវិតរំដោះយកអ្នកថ្មី អ្នកសមរម្យក្រោយហ្នឹង គេធ្វើស្បៀងយកទៅផ្គត់ផ្គង់អ្នកសមរម្យមុខ។ អីចឹង
15 ហើយបានគេមិនចូលចិត្តអ្នក៧៥ នោះ មកឱ្យគេខ្វះស្បៀងអាហារហូប វាលើសរបបមនុស្ស។ យើង
16 មកច្រើនហ្នឹងបានគេហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ គេខឹងទាំងយើងទៀត។ តាមការពិតទៅអ្នក៧៥ គ្មានចង់ចេញ
17 មកធ្វើអីទេ គេនៅផ្ទះគេមានក្តីសុខណាស់។ យើងរំដោះគេមកធ្វើអី រួចថាគេមកជាន់ក។

18 **ស៖** តើមានការខ្វះស្បៀងអាហារដែរទេ នៅក្នុងភូមិរបស់លោកស្រី?

19 **ឆ៖** នៅក្នុងភូមិខ្ញុំ គឺខ្វះស្បៀង ឱ្យតែរដូវវស្សា មិនដែលបានញ៉ាំអីផ្អែកទេ គឺបបរលាយត្រកួន
20 ដើមត្រកួនហ្នឹង គេហាន់ ហើយគេយកទៅលាយបបរ ហើយគេវាល់វែកចែកគ្នាទៀត។ ជួនកាលបបរ
21 សុទ្ធតែទឹក។ ពីខែ៨ ខែ៩ ខែ១០ ខែ១១ ស្រីៗនៅភូមិខ្ញុំគ្មានរដូវទេ ញ៉ាំអត់គ្រប់គ្រាន់ ម្នាក់ៗស្តម ចែកប
22 បរៗវាវ ទាល់តែស្រូវដល់បានៗបាយហូប។ មុននឹងបានបាយហូបគេឱ្យបបរខាប់សិន ព្រោះអត់ទាន់
23 ស្រូវបរិបូណ៌គេត្រូវឱ្យបបរសិន គ្រាន់ថាខាប់ជាមុនបន្តិច។ ក្មេងក្លាយទៅជាមនុស្សចាស់អស់ហើយ
24 អ្នកថ្មីវិតតែទ្រុឌទ្រោមទៀតហើយ។ អ្នកមូលដ្ឋានគេមានដី គេមានដំណាំអីចឹងទៅ អាចកាស់ដំឡូង
25 កាត់អីហូប ចំណែកអ្នកថ្មីទេ ត្រូវភូមិហ្នឹងទឹកលិចផងនោះ ភូមិពោធិ៍ពីរហ្នឹងទឹកលិច ឱ្យខែវស្សាស្រុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បារាយណ៍ហ្នឹងទឹកលិចរហូត គ្មានបានដាំអីបានញ៉ាំទេ។

2 [១៤:៤៣:២៥]

3 ស៖ សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំលោកស្រី។ តើគេមានប្រាប់អ្នក<ស្រី ក៏ដូចជាកម្មករ>ធ្វើការ
4 នៅទំនប់ ១មករា ហ្នឹងថាគោលបំណងនៃការលើកទំនប់នេះ គឺដើម្បីធានាថាមានទឹកគ្រប់គ្រាន់ដើម្បី
5 ស្រោចស្រែព្រៃស្រែ ដូច្នោះគឺថាវានឹងមិនខ្វះស្បៀងនោះទេ ពីព្រោះថាស្ថានភាពធាតុអាកាសហ្នឹង បើ
6 ពីងតែទៅលើមេឃហ្នឹងគឺថាមិនៗបានទេ អីចឹងត្រូវដឹកទំនប់នេះ ដើម្បីកុំឱ្យខ្វះស្បៀង។ <តើនោះជា
7 គោលបំណង ដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាធ្វើការជាមួយគ្នានៅការដ្ឋានទំនប់នោះ មែនទេ?>

8 ឆ៖ ខ្លះស្បៀងមកពីអី? ច្រូតស្រូវបានហើយគេយកទៅដាក់រួម មិនដឹងគេដឹកចេញទៅណាទេ។
9 ពេលហូបព្រលឹមឡើងហ្នឹង គឺចុងភៅទៅបើករបបពីសង្កាត់យកមកវិញ ទៅបើករបបស្រូវហ្នឹងយកមក
10 កិនធ្វើជាអង្ករឱ្យអ្នកស្រុកហូបទៅ រាល់ថ្ងៃក៏ចែកគ្នា។ ស្រូវធ្វើបានណាស់ វាលបារាយណ៍ជ្រាបស្រាប់
11 ហើយស្រូវប៉ុនណា ហេតុអ្វីបានជាប្រជាជនអត់? ឃើញតែឡានចូលដឹក។ ដឹកចេញទៅបាត់ៗ រួចគេ
12 ទុកនឹងសង្កាត់ហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនដឹងជាគេដាក់ជង្រុកហ្នឹងអីប៉ុនណាទេ ខ្ញុំមិនដែលហ៊ានទៅដឹងកន្លែងគេហ្នឹងអី
13 ទេ ទៅឃើញកន្លែងគេអីទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថាព្រលឹមឡើងគេប្រកូកប្រកាសគ្នា “ហ៎! អ្នកណាត្រូវទៅ
14 បើកស្រូវនៅកន្លែងសង្កាត់” ខាងចុងភៅហ្នឹងគេហៅឡើងរទេះទៅៗ មកវិញឃើញដាក់បាវមកៗ ស្តែក
15 ទៅទៀតទៅ។ ឃើញធ្វើតែអីចឹងរហូត។

16 [១៤:៤៥:២០]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 អត់ទាន់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរមេធាវីសួរផង។ ចាំស្តាប់សំណួរឱ្យបាន ហើយឆ្លើយតបនឹងសំណួរ
19 ឱ្យចំសំណួរដែលមេធាវីសួរ។

20 មេធាវីអាចតាំងសំណួរចុងក្រោយអម្បាញ់មិញសាជាថ្មីម្តងទៀតដើម្បីឱ្យគាត់ឆ្លើយតប ព្រោះ
21 គាត់អម្បាញ់មិញឆ្លើយមិនចំសំណួរដែលលោកមេធាវីសួរទេ។

22 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ**

23 ខ្ញុំសូមចប់ត្រឹមនេះ ហើយលោកប្រធាន អរគុណច្រើន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

25 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នេះ តទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

2 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក
3 ជំនាញដល់សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ
4 ជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងបី។
5 សម្រាកចុះ!

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០២ នាទី)

9 [១៥:០២:៣៣]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អង្គុយចុះ!
12 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់
13 វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ
14 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

17 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 ស៖ ជម្រាបសួរលោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី! ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិ
19 ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំសួរសំណួរខ្លីៗ ដើម្បីសុំបំភ្លឺចំពោះសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីដែលបាន
20 ឆ្លើយនៅចំពោះមុខតុលាការនេះ។ សំណួរទី១របស់ខ្ញុំ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងរយៈពេលដែលលោកស្រីធ្វើការ
21 នៅទំនប់មករា។ នៅក្នុង<កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ>របស់លោក<ស្រី> គឺឯកសារ E3/4790, ជា
22 ភាសាបារាំង ERN គឺ <00967205>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00940139 និងជាភាសាខ្មែរ
23 00582091។ លោកស្រីបានឆ្លើយថា លោកស្រីបានចាប់ផ្តើមការនៅទំនប់នោះ គឺនៅខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៦
24 រហូតទៅដល់ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧។ តើចម្លើយហ្នឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

25 [១៥:០៤:១៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖**

2 **ឆ៖** ចាស ត្រឹមត្រូវ។

3 **ស៖** នៅក្នុងឯកសារដដែលនេះ លោកស្រីបានលើកឡើងអំពីរយៈកាលបីផ្សេងគ្នា ដែលក្នុង
4 រយៈកាលទាំងបីហ្នឹង គឺមានពេលម៉ោងធ្វើការខុសគ្នា។ អ៊ីចឹង តើលោកស្រីចាំទេ ថាលោកស្រីបានលើក
5 ឡើងបែបនេះមែន គឺនៅខែដំបូងនោះ គឺមានពេលម៉ោងការងារហ្នឹងខុសពីខែបន្តបន្ទាប់មកទៀត។ តើ
6 លោកស្រីចាំថា លោកស្រីពិតជាបានឆ្លើយបែបហ្នឹងមែនទេ?

7 **ឆ៖** ចាស មែន ព្រោះមុនដំបូងធ្វើការជិត យើងម៉ោងប្រាំ។ ដល់ទៅធ្វើការឆ្ងាយ ត្រូវងើបពីយប់
8 ដើរទៅ។ អ៊ីចឹង យើងត្រូវងើបពីយប់ ព្រោះយើងនៅឆ្ងាយជាងគេ។

9 **ស៖** ដើម្បីឱ្យត្រឹមត្រូវច្បាស់លាស់តែម្តង ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវចម្លើយរបស់លោកស្រី ERN ជា
10 ភាសាបារាំង គឺ 00967207, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00582094 រហូតទៅដល់ 95, ជាភាសាអង់គ្លេស
11 00940141។ នេះជាចម្លើយរបស់លោកស្រី ពាក់ព័ន្ធនឹងពេលម៉ោងធ្វើការនៅខែដំបូង៖ “នៅម៉ោង
12 ប្រាំគេផ្អែកញែក ប្រាំកន្លះចេញទៅវែកដី ម៉ោងដប់មួយសម្រាក រហូតដល់ម៉ោងពីរទើបធ្វើការ គឺធ្វើរហូត
13 ដល់ម៉ោងប្រាំល្ងាច ជួនកាលប្រាំមួយល្ងាច<។ យើងទៅដេកនៅម៉ោងប្រាំបីយប់>។ ម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក
14 គេឱ្យសម្រាកដប់នាទី បត់ដៃបត់ជើង ល្ងាចម៉ោងបី គេឱ្យសម្រាក១០នាទីដែរ”។ សូមបញ្ចប់ការដក
15 ស្រង់។ អ៊ីចឹង តើការអានរបស់ខ្ញុំហ្នឹង ធ្វើឱ្យលោកស្រីនឹកឃើញឡើងវិញ អំពីពេលម៉ោងធ្វើការដែល
16 លោកស្រីបានធ្វើការនៅខែដំបូងៗ នៅទំនប់រ៉ុងទេ?

17 [១៥:០៧:១៦]

18 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំជម្រាបអ៊ីចឹង ថាកាលនោះនៅក្បែរវត្ត គឺពេលវេលាប៉ុណ្ណឹង។ នៅក្បែរកន្លែងយើង
19 សម្រាកហ្នឹង គឺវត្តត្រពាំងជ្រៃហ្នឹង។

20 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំចង់ដឹងថា តើអ្វីដែលខ្ញុំអានអម្បាញ់មិញហ្នឹង វាជាចម្លើយត្រឹមត្រូវទេ
21 វាត្រូវតាមពេលម៉ោងដែលលោកស្រីធ្វើការនៅពេលរ៉ុងទេ?

22 **ឆ៖** ចាស គឺត្រឹមត្រូវហើយ។

23 **ស៖** នៅក្នុងឯកសារដដែលហ្នឹង គឺ ERN <លេខដូចគ្នាទាំង>ជាភាសាបារាំង និងជាភាសាខ្មែរ
24 <និងភាសាអង់គ្លេស>ហ្នឹងគឺ 00582095<>។ លោកស្រីថា លោកស្រីប្តូរកន្លែងធ្វើការហ្នឹង នៅខែ
25 កុម្ភៈ ហើយចាប់ពីខែកុម្ភៈទៅហ្នឹង គឺលក្ខខណ្ឌការងារ កាន់តែលំបាកលំបិនជាងមុន។ ហើយលោកស្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលនោះ គឺចាប់ផ្តើមធ្វើការតាំងពីម៉ោងបីព្រឹក។ បន្ទាប់មកទៀត នៅទំព័របន្ទាប់មក<រយៈពេលដដែល
2 ដែលលោកស្រីបានប្រាប់នៅខាងដើមសវនាការនេះ។ ហើយបន្ទាប់មកលោកស្រីបាននិយាយនៅក្នុង
3 ទំព័របន្ទាប់> គឺ ERN ជាភាសាបារាំង គឺ00967208, ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ00940142, ជាភាសាខ្មែរ
4 គឺ 00582095។ លោកស្រីបានឆ្លើយដោយបញ្ជាក់ថា មានការផ្លាស់ប្តូរពេលម៉ោង ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖
5 “<ដោយសារម៉ោងប្រាំនៅតែ>ងងឹត <ទើបគេដាក់>ម៉ោងប្រាំកន្លះ<វិញ។ យើងចាប់ផ្តើមការងារពី
6 ម៉ោងប្រាំកន្លះ> ដល់ម៉ោងដប់មួយ ដោយមិនសម្រាកទេ។ ហើយជួនកាលយើងធ្វើទៅដល់ម៉ោង<មួយ
7 ជួនកាលដល់ម៉ោង>ពីរ ហើយយើងបញ្ចប់នៅម៉ោងប្រាំ។ <បន្ទាប់មក> យើងចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅ
8 ម៉ោងប្រាំមួយ<ល្ងាច> ហើយបញ្ចប់ម៉ោងដប់<យប់> ហើយត្រឡប់ទៅរោងវិញ”។ <បញ្ចប់ការដក
9 ស្រង់។> អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់សួរថា៖ <តើលោកស្រីមានចាំបានដែរទេថា នៅពេលវានៅងងឹត លោកស្រីត្រូវ
10 ក្រោកនៅម៉ោងផ្សេង?>

11 ឆ៖ ដល់ពេលទៅឆ្ងាយយើងត្រូវការក្រោកពីយប់។ មុនដំបូង កាលណាគេហៅខក តែម៉ោងបី
12 គេកញ្ឆោតហើយ។ ដល់ទៅដល់កន្លែងហ្នឹងវានៅងងឹតពេក បានគេបន្ថយមកម៉ោងបួនវិញ ហើយគេ
13 កញ្ឆោតដាស់យើងហ្នឹងម៉ោងបួន។ បួនលើសបន្តិចហ្នឹងបានចេញដំណើរ កញ្ឆោតពីរដង។ កញ្ឆោតទី៣ គឺ
14 ចេញដំណើរហើយ ទី១ដាស់ឱ្យក្រោក រៀបចំខ្លួន, ទី២ចូលទៅជួរ, កញ្ឆោតទី៣ ចេញដំណើរហើយ។

15 [១៥:១១:២២]

16 ស៖ ក៏ប៉ុន្តែលោកស្រីមិនបានឆ្លើយឱ្យបានជាក់លាក់ទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំទេ។ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺ
17 ថា ចម្លើយដែលលោកស្រីបានផ្តល់នៅក្នុងឯកសារ ហើយដែលលោកស្រីបានចុះហត្ថលេខាក្នុងនីតិវិធី
18 ហ្នឹង គឺលោកស្រីថា “ម៉ោងប្រាំ បើងងឹត គឺចេញធ្វើការម៉ោងប្រាំកន្លះវិញ”។<បញ្ចប់ការដកស្រង់។>
19 អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកស្រីថា ៗលោកស្រីចាំទេថា លោកស្រីបានឆ្លើយអ៊ីចឹងមែន? ហើយគឺវាពិតជាអ៊ីចឹង
20 មែនទេ ថាបើសិនជាងងឹតពេកហ្នឹង គេលើកពេលម៉ោងទៅមុខបន្តិចវិញ។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

21 ឆ៖ ខ្ញុំដូចជាសរសេរថា ម៉ោងបួនកន្លះទេ មិនមែនប្រាំណា។

22 ស៖ អ៊ីចឹងលោកស្រីចង់និយាយថា នៅក្នុងឯកសារហ្នឹងចម្លើយហ្នឹង គឺខុសទេ អ៊ីចឹងមែនទេ?

23 ឆ៖ ព្រោះសរសេរយូរហើយ--

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 កុំរាលទាន់ឆ្លើយតប!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

2 **លោក ខេល លីសាក់៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើមានភាពខុសគ្នារវាងការបកប្រែជាភាសាបារាំង ឬ
4 ក៏យ៉ាងម៉េចទេ។ ក៏ប៉ុន្តែជាភាសាអង់គ្លេស<ក្នុងកថាខណ្ឌបន្ទាប់> គេនិយាយថាមានសំឡេងកញ្ជើម្បី
5 ដាស់កម្មករ<ឱ្យក្រោក។ កថាខណ្ឌនេះនិយាយអំពីពេលវេលាចាប់ផ្តើម>ធ្វើការ។ <លោកស្រីមេធាវី
6 ការពារក្តីដាក់ឯកសារពីរនេះឱ្យដូចគ្នា តែតាមពិត> ជាភាសាអង់គ្លេស<វា>ផ្សេង<ពីហ្នឹង>។
7 <សាក្សីនិយាយអំពីរឿងពីរផ្សេងគ្នា។>អីចឹង ខ្ញុំមិនដឹងថា ប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែជាភាសា
8 បារាំង ឬក៏យ៉ាងម៉េច ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងអង់គ្លេសគឺច្បាស់។

9 [១៥:១៣:២៣]

10 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 <ក្នុងភាសាបារាំង វាពិតជាត្រឹមត្រូវហើយ តែមិនជាបញ្ហាអីទេ។>អ្វីដែលខ្ញុំអានអម្បាញ់មិញ
12 ហ្នឹង ខ្ញុំអត់និយាយរឿងផ្អែកព្រៃទេ។ គឺខ្ញុំមើលច្បាស់ហើយគឺដាក់ថា “ម៉ោងប្រាំបឹងធីត គេចេញទៅធ្វើ
13 ការម៉ោងប្រាំកន្លះវិញ”។ អីចឹងខ្ញុំសួរគាត់ថាតើពិតជាអីចឹងមែនទេ ថាពេលម៉ោងដែលចាប់ផ្តើមទៅធ្វើ
14 ការហ្នឹង គឺគេលើកមកម៉ោងប្រាំកន្លះវិញ <ឱ្យប្រជាជនចេញទៅធ្វើការ>។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

17 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

18 **លោក ខេល លីសាក់៖**

19 <នេះហើយជាហេតុផលនៃការជំទាស់របស់ខ្ញុំ។ ពិតណាស់> ខ្ញុំមិនដឹងថាតើភាសាខ្មែរយ៉ាង
20 ម៉េចទេ ក៏ប៉ុន្តែជាភាសាអង់គ្លេសហ្នឹង <ឯកសារហ្នឹងមិនបានសរសេរ>ថា<ពួក>គាត់ចាកចេញទៅ
21 នៅម៉ោងប្រាំ<កន្លះនោះទេ តែក្នុងហ្នឹងសរសេរថា ពួកគេ>ត្រូវទៅដល់ការដ្ឋានហ្នឹងគឺនៅម៉ោង<ប្រាំ
22 ឬម៉ោង>ប្រាំកន្លះ <ទៅតាមពេលវេលាក្នុងឆ្នាំ>។

23 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 ស៖ ខ្ញុំនឹង<ឱ្យសហភាពខ្ញុំពិនិត្យមើលឯកសារជាភាសាខ្មែរ អីចឹងខ្ញុំសូម>បន្តសួរ<ទៅមុខ>
25 ទៀត ហើយខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកចំណុចនេះវិញនៅពេលក្រោយ។ សហភាពរបស់ខ្ញុំថា នៅខ្មែរ -- ភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ខ្មែរហ្នឹងគឺច្បាស់ជា គឺសរសេរអីចឹងហើយ ថាម៉ោងប្រាំកន្លះ។ អីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ចប់សំណួរនេះ។ គឺថាជា
2 ភាសាខ្មែរអត់មានបញ្ហាអីទេ គឺមានការបញ្ជាក់ច្បាស់ថាគេលើកពេលចាប់ផ្តើមហ្នឹងទៅម៉ោងប្រាំកន្លះ
3 វិញ។ អីចឹងលោកស្រីអាចបញ្ជាក់ពីចំណុចហ្នឹងបានទេ?

4 [១៥:១៤:៥៩]

5 **លោកស្រី ហ៊ិន សិត្តានី៖**

6 **ឆ៖** នៅក្បែរវត្តទេ ដែលម៉ោងប្រាំហ្នឹងនោះ។ ទៅឆ្ងាយគឺម៉ោងបួន មិនមែនម៉ោងប្រាំទេ
7 ម៉ោងប្រាំគឺនៅជិតវត្ត។ ខ្ញុំសរសេរហ្នឹងបញ្ជាក់ថាម៉ោងបួន យប់ពេកគេថែមទៅបួនកន្លះបន្តិចទៅ។

8 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំចូលទៅចំណុចផ្សេងទៀត។ កាលពីព្រឹកមិញនេះ នៅពេលដែលមេធាវី នួន ជា សួរ
9 លោកស្រីនោះ លោកស្រីឆ្លើយថា លោកស្រីមិនធ្លាប់ឮគេប្រកាស និងពេលដែលគេប្រើគ្រឿងផ្ទុះដើម្បី
10 បំបែកផ្ទះទេ។ តើខ្ញុំយល់ចម្លើយរបស់លោកស្រីហ្នឹងគឺអីចឹងមែនទេ គឺថាមុនពេលគេប្រើគ្រឿងផ្ទុះបំបែក
11 ផ្ទះហ្នឹង គេអត់មានប្រកាសអីតាមមីក្រូទេ។ តើអីចឹងមែនទេចម្លើយលោកស្រីនៅពេលព្រឹកមិញនេះ?

12 **ឆ៖** បាទ មែន ខ្ញុំប្រាប់អីចឹងមែន។ ខ្ញុំថា តែគេដាក់គេអត់មាន “ហ្នឹ! ស្រែកថាហ្នឹ! ថយចេញ
13 គេដាក់ផ្ទះ” អីអត់ទេ តែគេចោះចូលបានពេលដែលគេសម្រាកការងារហ្នឹង គឺគេដាក់ហើយ អ្នកខ្លះនៅ
14 ក្បែរៗហ្នឹង អង្គុយលេងអីហ្នឹង ទាល់តែដឹងថា ឃើញហុយអីបាននាំគ្នារត់ទៅ។ គេអត់មានប្រកាស
15 ប្រាប់អីអត់សោះ។

16 **ស៖** លោកស្រីទើបតែបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលមានៗការដាក់គ្រឿងផ្ទុះហ្នឹង គេឱ្យថយទៅឱ្យ
17 ឆ្ងាយ។ តើអ្នកណាជាអ្នកប្រាប់ឱ្យថយទៅហ្នឹង?

18 **ឆ៖** គ្មានអ្នកណាប្រាប់ទេ គឺដឹងខ្លួនៗឯង តែឃើញគេរៀបចំ គេហៅថា “ដុតផ្ទះ” ហ្នឹង យើង
19 ដឹងហើយថាគេដុតផ្ទះ មនុស្សជុំៗនៅធ្វើការនៅហ្នឹង រួចទាំងគេទាំងខ្ញុំតែគេដាក់ទៅហុយៗហ្នឹងដឹងខ្លួន
20 ៗឯងនាំគ្នារត់ទៅ។ មានៗអ្នកបែកក្បាលអីចឹងដែរ ខ្នាតដំបូងត្រូវ រត់មិនទាន់។

21 [១៥:១៧:៥៩]

22 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ ពីព្រោះថាយើងបានស្តាប់ឮសាក្សីពីររូប មុនលោក
23 ស្រី។ ទី១ គឺ ប៊ិច សុខា គឺនៅ<សវនាការ>ថ្ងៃទី២១ ឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ នៅពេលនោះគេសួរចម្លើយ
24 ដែលគាត់បានឆ្លើយពីមុន ហើយ<ជាអ្វីដែល>គាត់បាន<និយាយ> គឺនៅក្រោយម៉ោង ១១:២៩:៣២
25 វិនាទី គាត់បញ្ជាក់ថា “ខ្ញុំស្តាប់ឮគេប្រកាសតាមមីក្រូ ឱ្យបងប្អូនប្រយ័ត្នប្រយ័ត្នប្រយ័ត្ន ព្រោះគេនឹងប្រើគ្រឿង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្ទះដើម្បីបំបែកផ្ទះ” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ពេលនោះគេសួរសំណួរគាត់ថា “តើសារសុវត្ថិភាពហ្នឹង
2 គេប្រកាសញឹកញាប់ទេនៅតាម -- នៅការដ្ឋានតាមមីក្រូហ្នឹង?” គាត់ឆ្លើយថា “បាទ គឺរៀងរាល់ពេល
3 ដែលគេដាក់គ្រាប់បែកបំផ្ទុះហ្នឹង គឺគេតែងតែប្រកាសតាមមីក្រូ”។ តើលោកស្រីអាចចងចាំឡើងវិញទេ
4 ថាមានការប្រកាសតាមមីក្រូឬក៏អត់?

5 ឆ៖ ខ្ញុំចង់ដឹងថាគេហ្នឹងនៅស្រុកណា? តំបន់ខាងណា? បើខាងខ្ញុំគេមិនដែលប្រកាសផងនេះ។
6 ខាងបារាយណ៍នេះ។

7 ស៖ សាក្សីមួយរូបទៀត គឺ មាស ឡែហួរ នៅ<សវនាការ>ថ្ងៃទី២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥
8 ក្រោយម៉ោង ១៤:២៤:៣៦វិនាទី គេសួរគាត់នៅមុនម៉ោង<១៤:២៦>ហ្នឹងបន្តិច។ សួរថា៖ “តើលោក
9 ស្រីចាំទេថា នៅពេលគេប្រើគ្រឿងផ្ទុះហ្នឹង គេមានប្រកាសផ្សាយតាមមីក្រូដើម្បីឱ្យអ្នកធ្វើការប្រយ័ត្ន
10 ប្រយែងទេ?” គាត់ឆ្លើយដូចតទៅ៖ “បាទ គឺនៅពេលដែលគេប្រើគ្រាប់បែកដើម្បីបំផ្ទុះផ្ទះនោះ អ្នកធ្វើ
11 ការត្រូវតែទៅឱ្យឆ្ងាយ គេហាមមិនឱ្យមកជិតកន្លែងផ្ទះនោះទេដើម្បីកុំឱ្យត្រូវកម្ទេចផ្ទះ ដែលផ្ទះទៅនោះ”
12 ។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ហើយបន្ទាប់មកគាត់បានឆ្លើយបន្ត<បន្ថែម>ទៀតថា៖ “ខ្ញុំឃើញគេដេញ
13 មនុស្សចេញពីកន្លែងគេដាក់បំផ្ទុះហ្នឹង ហើយគេសួរបន្តទៀតថា៖ “ដេញចេញពីកន្លែងណា?” គាត់ឆ្លើយ
14 ថា៖ “គេដេញចេញពីកន្លែងដែលគេដាក់គ្រាប់បែកបំផ្ទុះផ្ទះ។ គេដេញចេញឱ្យឆ្ងាយអីចឹងដើម្បីកុំឱ្យខ្មាតផ្ទះ
15 ត្រូវ។ ពេលគេប្រើគ្រាប់បែកបំផ្ទុះហើយកម្មករអាចត្រឡប់មកធ្វើការវិញបន្តទៀតបាន”។ សូមបញ្ចប់
16 ការដកស្រង់។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា ប្រសិនបើលោកស្រីមិនឮគេប្រកាសតាមមីក្រូឱ្យប្រយ័ត្ន
17 ប្រយែងហ្នឹង <នៅពេលណាមួយ តើ>លោកស្រីធ្លាប់ឮថា គេមានដេញប្រជាជនដេញកម្មករហ្នឹងឱ្យ
18 ចេញឆ្ងាយពីកន្លែងដែលគេដាក់គ្រាប់បែកបំផ្ទុះផ្ទះហ្នឹងទេ?

19 [១៥:១៧:០២]

20 ឆ៖ នៅខាងខ្ញុំហ្នឹងអាងថា ពេលក្រោយពេលសម្រាកដែលគេដុតផ្លូវហ្នឹង មិនសូវមានមនុស្ស
21 នៅក្នុងអាប្រឡាយគេជីកហ្នឹងទេ។ អីចឹងគេអត់មានប្រកាសទេ។ យើងឃើញរឿងខ្លួនហ្នឹង នាំគ្នាភ្នំ
22 ចេញ ដើរចេញអស់ទៅ មិនដែលមានអ្នកណាប្រកាសទេ។ អើគេអាងថាដល់ពេលសម្រាកហើយ យើង
23 មិនថយចេញពីត្រង់នោះ ទៅរកកន្លែងសម្រាក។

24 ស៖ អីចឹងលោកស្រី<ចង់ប្រាប់យើង>ថា “<ពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមរបស់យើង” ឃ្លានេះ លោកស្រី
25 ចង់និយាយថា ក្នុងកាលៈទេសៈហ្នឹង> គឺលោកស្រី<មិន>ដឹង<>រឿងរ៉ាវនៅក្នុងកងផ្សេងទៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 <១១> ។ តើអីចឹងមែនទេ?

2 ឆ៖ ចាស គឺខ្ញុំមិនដឹងទេ ខាងកងគេ។ ខ្ញុំដឹងតែខាងខ្ញុំ ខាងបារាយណ៍ហ្នឹង ឃុំបារាយណ៍ហ្នឹង។

3 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

4 លោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយ ហើយមេធាវីជាតិក៏ <អត់មាន>សំណួរ<អី>ដែរ។ ដូច្នោះ
5 យើង>សូមបញ្ចប់ត្រឹមនេះ<ហើយ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>។ សូមអរគុណ។

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី ដូចយើងបានប្រាប់លោកស្រីរួចហើយថា នៅចុងក្រោយនៃការស្តាប់
8 សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី លោកស្រីអាចផ្ទៀងផ្ទាត់របស់អង្គសវនាការអំពីរឿងហេតុទំនាក់ទំនងទៅនឹង
9 បទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកស្រីក្នុង
10 អំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលនាំឱ្យលោកស្រីប្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាម
11 ទារសំណងនិងជាសមូហភាពពីជនជាប់ចោទ និងអំពីស្ថានភាពព្យាបាលដែលមានចំពោះលោកស្រី
12 មានជាអាទិ៍ ការខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬផ្លូវចិត្ត និងជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ
13 ព្យាបាលកម្ពុជាខ្លួននឹងបានកើតឡើងមានពិតប្រាកដដល់សព្វថ្ងៃនេះ ប្រសិនបើលោកស្រីមានបំណងធ្វើ
14 ដូច្នោះ។

15 លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖

16 ផលវិបាកទាំងអស់ដែលធ្លាក់មកលើខ្ញុំ គឺយើងធ្លាប់រស់នៅជួបជុំគ្រួសារ មានក្តីសុខ ដល់
17 ពេលរបបនោះចូលមក គឺយើងបាត់បង់អស់រលីង គឺបាត់បង់គ្រប់យ៉ាង បាត់បង់ផ្ទះសំបែង ទ្រព្យ
18 សម្បត្តិ ឪពុកម្តាយ បងប្អូន គឺខ្ញុំរស់នៅតែម្នាក់ឯង។ ខ្ញុំបាត់បង់គ្មានសល់ ទុក្ខលំបាកដែលខ្ញុំមិនធ្លាប់
19 ស្គាល់ គឺខ្ញុំស្គាល់អស់ហើយ។ ភាពឯកោហ្នឹងយ៉ាងណា អ្នកណាដែលឯកោដូចខ្ញុំ អ្នកនោះនឹងដឹង អ្នក
20 ដែលគេមិនឯកោ គឺគេមិនដឹងទេ។ គេថាយើងនៅបានប្រយោជន៍អី អាយំយែកហ្នឹងនោះ។ ខ្ញុំមិនចង់យំ
21 ទេ តែខ្ញុំទប់វាមិនបាន កាលខ្ញុំរំពូក គឺឃើញហាក់នៅថ្មីៗ ខ្ញុំស្តាយ ខ្ញុំស្រណោះ ខ្ញុំអាឡោះអាលីយ៍។ ក្នុង
22 ជីវិត ខ្ញុំស្គាល់ហើយភាពពិបាកយ៉ាងណា។ ហេតុអីបានជាវេនខ្ញុំត្រូវជួបរឿងអីចឹងៗ។

23 [១៥:២៦:៣៤]

24 តើលោកអ្នកដឹកនាំ និងលោកដឹកនាំប្រទេសយ៉ាងម៉េច? លោកមានអាណិតអាសូរកូនខ្ញុំទេ?
25 លោកដឹងពីផលវិបាកទេ? ធ្លាប់ពីមានរបស់របរប្រើប្រាស់សព្វបែបយ៉ាងមកបាត់ដៃទេ វេទនាប៉ុនណា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំខ្លាចណាស់ ខ្ញុំខ្លាចមែនទែន ខ្លាចបាក់ស្បាតអស់ហើយ អ្វីដែលជាទុក្ខសោក រស់នៅគ្មានសិទ្ធិសេរី
2 ភាព។

3 ខ្ញុំសូមជម្រាបថា សូមកុំឱ្យមានរបបនេះបន្តទៀតលោកអើយ កុំឱ្យមានឱ្យសោះ។ ឈឺចាប់
4 ណាស់ក្នុងជីវិត ឈឺចាប់រកអ្វីប្រៀបពុំបានទេ ស្គាល់តែការប្រឹង ស្គាល់តែការខំ អ្នកដែលគ្មានកំហុស ខំ
5 ធ្វើការហើយនៅតែសម្លាប់បានទៀត ប្រឹងអស់ពីកម្លាំងកាយចិត្ត។ ស្លាប់ដោយសារមាត់ សម្លាប់គ្នា
6 ដោយសារមាត់។ តែថាខុស គេយកទៅហើយ។ ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ គ្មានអាសូរគ្នាយ៉ាងនេះ។ រស់នៅ
7 គ្មានប្រយោជន៍អីទេ ស្គាល់តែភាពព្រាត់ប្រាសគ្នា ប្តីព្រាត់ប្រពន្ធ កូនព្រាត់ម៉ែខ្ញុំ អាងអី សង្ឃឹមអី បើនៅ
8 តូចៗ។ បើសិនជាអស់លោកដឹងចាប់ពីថ្ងៃនេះទៅ សូមកុំឱ្យមានទៀត ឈប់ហើយ ត្រឹមហ្នឹងហើយ។

9 ខ្ញុំសុំជាសំណួរបានដែរឬ?

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 អញ្ជើញបាទ! តាំងសំណួរ អាចសួរបាន ប៉ុន្តែកុំធ្វើផ្ទាល់ ធ្វើតាមរយៈយើង ជាប្រធានអង្គជំនុំ
12 ជម្រះ។

13 **លោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី៖**

14 នាងខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើការស្តាប់ -- តើលោកទទួលខុសត្រូវយ៉ាងណា? ដូចជា ក្នុងការ
15 សម្លាប់មនុស្ស បាត់បង់ជីវិត ចំពោះជនរងគ្រោះ និងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនេះ ទៅដល់ជនរងគ្រោះនេះ
16 នៅក្នុងរបបលោកនោះ តើលោកទទួលស្គាល់ ទទួលខុសត្រូវយ៉ាងម៉េច? និងមួយទៀត តើលោកទទួល
17 ស្គាល់ទេនូវអំពើទាំងឡាយនេះ? ខ្ញុំមានតែប៉ុណ្ណឹង។

18 [១៥:៣៣:៤៥]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 បាទ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបលោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី ថា នៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី
21 ៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប ឆ្លើយបញ្ជាក់ពីការដែល
22 ខ្លួនគាត់រក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបនឹងសំណួរ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់ចោទទាំង
23 ពីរនាក់នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្ត អនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល។ លើកលែងតែ និង
24 រហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទទួលបានព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ផ្សេងពីជនជាប់ចោទ
25 ឬក៏សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ។ ហើយនៅក្នុងសវនាការនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ឱ្យជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាប់ចោទ និងសហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះ
 2 ឲ្យបានទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព ប្រសិនបើជនជាប់ចោទបានសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀម
 3 មិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួរនៅដំណាក់កាលណាមួយ នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
 4 សវនាការ ដែលសួរដោយអង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធ។ ហើយរហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
 5 នៅមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់នៅឡើយទេ ពីការ
 6 សម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់អង្គជំនុំ
 7 ជម្រះ ឬក៏ភាគីនោះ។

8 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណលោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោក
 9 ស្រី និងការផ្ទេររឿងរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដែលលោកស្រីអះអាងថា លោកស្រីបាន
 10 ទទួលរងក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយវត្តមានរបស់លោកស្រីនៅ
 11 អ.វ.ត.ក លែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកស្រីអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬគោលដៅ
 12 ណាដែលលោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ ហើយសូមលោកស្រីមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាង
 13 ល្អ និងធ្វើដំណើរវិលត្រឡប់ទៅវិញប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

14 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
 15 ក្នុងការជូនលោកស្រី ហ៊ុន សិត្តានី វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណង
 16 ចង់ទៅបានហើយ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដែន បុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ
 17 ដោយលោកស្រីត្រូវអង្គុយក្បែរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្ទាប់ទៀតនេះ ដូច្នេះលោកស្រីគប្បីនៅអង្គុយនៅ
 18 កន្លែងនោះដដែលចុះ រង់ចាំអង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-
 19 230។

20 ហើយបង្គាប់ឲ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-
 21 TCW-230 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

23 [១៥:៣៨:០៤]

24 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម
 25 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សួរស្តីលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី! តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

2 **លោកស្រី អ៊ិន រ៉ន៖**

3 **ឆ៖** អ៊ិន រ៉ន។

4 **ស៖** បាទ អរគុណលោកស្រី អ៊ិន រ៉ន។ តើលោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកស្រីចាំដែរទេ?

5 **ឆ៖** ២៤ ខែ១ ១៩៥៣។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោកស្រី អ៊ិន រ៉ន តើលោកស្រីមានទីកន្លែងកំណើតនៅទីកន្លែង
7 ណា?

8 **ឆ៖** នៅភូមិតារាម ឃុំត្បែង ស្រុកកំពង់ស្វាយ ខេត្តកំពង់ធំ។

9 **ស៖** ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃរបស់លោកស្រី តើរស់នៅទីកន្លែងណា?

10 **ឆ៖** នៅភូមិតារាម ឃុំត្បែង។

11 **ស៖** តើលោកស្រីប្រកបមុខរបរធ្វើអ្វីសព្វថ្ងៃនេះ?

12 **ឆ៖** ធ្វើស្រែ។

13 **ស៖** តើឪពុកបង្កើតរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?

14 **ឆ៖** ឪពុកបង្កើតឈ្មោះ តូច នាង ម្តាយបង្កើតឈ្មោះ ចាយ លី។

15 **ស៖** ចុះប្តីរបស់លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី? ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

16 **ឆ៖** ឈ្មោះ ឡាញ់ រុទ្ធី ប៉ុន--

17 **ស៖** លោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

18 **ឆ៖** កូនពីរ។

19 [១៥:៣៩:៥៧]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 លោកស្រី អ៊ិន រ៉ន ជាចុងក្រោយបង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី ក្នុងឋានៈលោកស្រី
22 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីមានសិទ្ធិថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោក វេទនា និងស្ថានភាព
23 ព្យសនកម្មដែលកើតមានចំពោះលោកស្រីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប្រសិនបើលោកស្រីមាន
24 បំណងធ្វើដូច្នោះ នេះជាសិទ្ធិរបស់លោកស្រី ដែលយើងនឹងផ្តល់ឱកាសជូនលោកស្រីនាពេលចុងក្រោយ
25 បង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួននៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
2 សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ មុនភាគី
3 ដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបថា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
4 វេណី រួមនិងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានរយៈពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
5 រូបនេះ។ សូមអញ្ជើញបាទ!

6 [១៥:៤០:៥៩]

7 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់វេទិកានេះជូនទៅសហភាគរបស់ខ្ញុំ គឺលោក
9 ស្រីមេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញ!

12 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

13 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី៖**

14 ចាសសូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាដំបូងខ្ញុំសូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម
15 អង្គសវនាការទាំងមូល។ ហើយសូមជម្រាបសួរដល់អ្នកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ្នកស្រី អ៊ិន រ៉ន។

16 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតាំងទៅដល់អ្នកស្រី ហើយប្រសិនបើសំណួរខ្ញុំសួរអត់ច្បាស់ ឬក៏
17 អ្នកស្រីអត់យល់សំណួរ អីចឹងអាចសួរត្រឡប់មកខ្ញុំវិញដើម្បីឱ្យខ្ញុំកែសម្រួលសំណួរ ឬក៏សួរសំណួរខ្ញុំ
18 ម្តងទៀត។ ដំបូងខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរអ្នកស្រីថា នៅថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ តើអ្នកស្រីរស់នៅទី
19 កន្លែងណាដែរ?

20 **លោកស្រី អ៊ិន រ៉ន៖**

21 **ឆ៖** កាលហ្នឹងខ្ញុំនៅកំពង់ធំជាមួយឪពុកមា។ ដល់ពេលមានជម្លៀសចេញទៅ ទៅតាំងក្រសាំង
22 មួយខ្ញុំយកមកពីតាំងក្រសាំងមកនៅឃុំតារាមវិញ។

23 [១៥:៤២:១៦]

24 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹងនៅពេលដែលអ្នកស្រីនៅក្នុងភូមិតារាមហ្នឹង តើគេបាន
25 ចាត់ចែងអ្នកស្រីឱ្យស្ថិតនៅក្នុងក្រុមណា នៅក្នុងកងណាដែរ អ្នកស្រីអាចជម្រាបតុលាការបានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** កាលនោះនៅតាមភូមិអត់ទាន់មានក្រុម មានកងអីទេ ខ្ញុំមកពីនេះទៅ -- មកពីឪពុកមាទៅ
2 ជាមួយម្តាយ ដកសំណាបធ្វើការងារនៅក្នុងភូមិហ្នឹង នៅឡើយទេ អត់ទាន់បានចេញទៅណាទេ។

3 **ស៖** បន្ទាប់ពីអ្នកស្រីធ្វើការនៅតាមភូមិហ្នឹង ដកស្នូង ដកសំណាបអីហ្នឹងហើយ តើគេតម្រូវឱ្យ
4 អ្នកស្រីធ្វើការងារអ្វីខ្លះទៀត?

5 **ឆ៖** ឱ្យខ្ញុំចេញទៅនៅកងចល័តក្តីសែន ចល័តតំបន់ នៅក្នុងវត្តក្តីសែន។ ទៅនៅរយៈពេល ខ្ញុំចាំ
6 មិនច្បាស់ទេកាលនោះ នៅទៅដកសំណាប ធ្វើស្រែនៅឯណោះឯង។ រហូតដល់ទឹកជន់មកច្រើនខ្លាំង គេ
7 កេណ្ឌកម្លាំងទៅច្រើននៅហ្នឹងឯងទៅ ដកសំណាបមិនបានអីមិនបានហើយ គេឱ្យឡើងមកនេះ ឡើងមក
8 នៅនឹងវត្តក្តីសែនសិន សម្រាក។ ចេញពីនោះមកបានមកនៅ គេថាទៅការដ្ឋាននៅឯ ១មករា។ ចេញទៅ
9 ដល់ ១មករាទៀត។ ទៅអង្គាល់នោះ នៅស្នូងនឹងក្តីសែន ដកសំណាបអត់បាន ដកទៅវាដាច់ទង
10 សំណាបខ្លាំងពេក គេអត់ឱ្យដកទេ គេឱ្យឡើងមកខាងក្តីសែនឡើងទៅខាងលើវិញទៅបានគេឱ្យ ដកខ្ញុំ
11 នេះទៅ១មករា។ មួយកងធំ ទៅ ១មករា។ ទៅដល់ ១មករា ទៅដល់ ទៅពីនេះគេឱ្យជិះឡានទៅៗទៅ
12 ដល់ចាល់នឹងព្រៃ អត់ឡានចេញទៅអត់រួច ឱ្យយើងដើរ ទូលសាក់កាដូដើរទៅ។ ដើរទៅដល់កន្លែងនោះ
13 ល្ងាចប្រហែលជាម៉ោងៗប្រាំ ម៉ោងប្រាំមួយ រោងគេមានស្រេចហើយគ្រាន់ដេកនៅចាំរោង អត់មាន
14 កន្ទេលមានអីទេ ដេកចាំឡានគេត្រឡប់មកវិញព្រឹកស្អែកឡើង ត្រួសត្រាយព្រៃ កាប់ព្រៃកាប់អីនេះ យូរ
15 ណាស់ កាប់ប្រហែលជាពីរខែ។ កាប់ព្រៃត្រួសត្រាយរួចទៅ បានគេឱ្យវាសំដីចែកប្រធានកងៗ ប្រធាន
16 កងវាសំដីរួចបានចែកមកតាមក្រុម មួយក្រុមៗ១០នាក់ទៅ ក្រុមបានចែកតាមសមាជិក ក្នុងម្នាក់ឱ្យ ៤
17 ម៉ែត្រគូប។

18 [១៥:៤៥:១៨]

19 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ សូមទោស ខ្ញុំសូមកាត់អ្នកស្រីបន្តិចដោយសារខ្ញុំមានសំណួរ
20 មុននឹងឈានទៅដល់កន្លែងអ្វីដែលអ្នកស្រី ការងារដែលអ្នកស្រីត្រូវធ្វើនៅទំនប់១មករា។ អ្នកស្រីមុននេះ
21 បន្តិច មុននឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅការដ្ឋានទំនប់១មករា អ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថា អ្នកស្រីស្ថិតនៅក្នុងចល័ត តំ
22 បន់។ អីចឹងតើអ្នកស្រីអាចជម្រាបបានទេថា នៅក្នុងកងធំរបស់អ្នកស្រីដែលចែកចេញជាកងតូចៗ រួច
23 ហើយនៅក្នុងកងតូចៗ ចែកចេញជាក្រុមតូចៗ។ ខ្ញុំចង់សួរដំបូងថា តើនៅក្នុងកងធំរបស់អ្នកស្រីហ្នឹង
24 តើមានចំនួនមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ដែរនៅក្នុងកងនោះ? ហើយប្រធានកងនោះគាត់ឈ្មោះអ្វីដែរ?

25 **ឆ៖** មួយកងធំ មាន១០០នាក់ ចែកជាបីកងតូចៗ មួយកងតូចៗ៣៣នាក់ខ្លះ ៣៤នាក់ខ្លះ។ ចែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បីកងតូច។ ដល់ហើយប្រធានកងធំ ឈ្មោះ ឈន។ ប្រធានកងតូច ឈ្មោះ ឈាង មួយ, ឈ្មោះ សៀន
2 មួយ -- ឈ្មោះ ណែ (សុំទោស) ឈ្មោះ ណែ មួយ, ឈាង មួយ។

3 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ មុននឹងអ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថា ចល័តតំបន់អ្នកស្រីហ្នឹងត្រូវបានគេ
4 ចាត់តាំងឱ្យទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់១មករា អីចឹងតើអ្នកស្រីអាចជម្រាបបានទេថា តើអ្នកណាជាអ្នក
5 ចាត់តាំងកងចល័តរបស់អ្នកស្រីហ្នឹងទៅធ្វើការនៅទំនប់១មករា?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹង អត់ដឹងពីណាគេចាត់តាំងឱ្យទៅទេ។ ដល់ពេលប្រធានកង គេថា “ឱ្យរៀបរ៉ាឡូ
7 ស្ពែកនេះត្រូវចេញទៅ ១មករា កំពង់ថ្ម” គេប្រាប់អីចឹងឯង។

8 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ តើនៅពេលដែលគេចាត់តាំងឱ្យទៅអីចឹងយើងអាចប្រកែកបានទេ?

9 **ឆ៖** ប្រកែកអត់បានទេ មិនហ៊ានតថាមិនទៅ អត់មានហ៊ានតទេ។ ត្រូវតែទៅ។

10 [១៥:៤៧:៥៣]

11 **ស៖** អ្នកស្រីចាំបានទេថា នៅពេលដែលគេចាត់តាំងឱ្យអ្នកស្រីទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ ១
12 មករា នោះតើនៅក្នុងខែណាដែរ? ឆ្នាំណាដែរ? ឬក៏បើមិនចាំកាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់ទេ អាចចាំថា វា
13 នៅក្នុងរដូវណា? នៅពេលណា?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងចេញពីក្តីសែនទៅ ស្រូវនោះវាទុំហើយ ស្ទឹងបាន ទុំហើយ តែអត់បានច្រូតទេ ចេញ
15 ទៅ១មករា។ ទៅដល់ធ្វើការ១មករា រហូតដល់ទឹកមក ជីកដីអត់កើតគេឱ្យ ត្រឡប់មកវិញ។ ប៉ុន្តែថ្ងៃ
16 ខែឆ្នាំ ខ្ញុំអត់ចាំ ប៉ុន្តែដឹងតែទឹកឡើងជន់ខ្លាំងជីកដីអត់កើតត្រឡប់មកវិញ។

17 **ស៖** ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អម្បាញ់មិញ អ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ថា អ្នកស្រី -- ក្រុមចល័ត
18 របស់អ្នកស្រីបានទៅដល់កន្លែងសម្រាក គេធ្វើរោងឱ្យសម្រាក។ អីចឹងតើអ្នកស្រីអាចរៀបរាប់ពីកន្លែង
19 សម្រាកហ្នឹងបានទេ ថានៅកន្លែងសម្រាកហ្នឹងមានរោងគេធ្វើរបៀបម៉េច រួចហើយវាមានរោងសម្រាក
20 ហ្នឹងចំនួនប៉ុន្មានអីដែរ? រួចហើយសំខាន់គឺទីតាំងនៃកន្លែងសម្រាកហ្នឹង ពីទីតាំងទៅការដ្ឋានដែលអ្នកស្រី
21 ត្រូវធ្វើការហ្នឹង តើវាមានចម្ងាយប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រ?

22 **ឆ៖** ពីរោងទៅការដ្ឋាន ទៅកន្លែងលើកទំនប់ ចម្ងាយប្រហែលជា ៥ ទៅ៦០០ ម៉ែត្រ។ ហើយ
23 រោងនោះ មានតែរនាបឈើទេ បើខ្លះមានកន្ទេលក៏កន្ទេលទៅ អ្នកអត់ក៏អត់ទៅ មានកន្ទេលកណ្តាចមួយ
24 ក្រាលដេកមួយកំណាត់ ដណ្តប់មួយកំណាត់ទៅ។ ដូចរូបខ្ញុំជាដើម ដណ្តប់មួយកំណាត់ ក្រាលដេកមួយ
25 កំណាត់។ ហើយរោងនោះធំវែង ចំណុះមួយកងធំ១០០នាក់ហ្នឹងឯង។ វែង ១ទីង ប្រហែលជា ៥ម៉ែត្រ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទៅឱ្យវែងទៅ ដេកជើងទល់ជើងគ្នា ប្រឡោះកណ្តាលគេដើរទៅ ក្បាលទៅខាងរៀងខ្លួន ជើងទល់គ្នា
 2 មក ប៉ុន្តែប្រឡោះកណ្តាលនេះ គេដើរ ដាក់សសររោងកូឡានកណ្តាលទៅ ដើរតាមប្រឡោះកណ្តាល
 3 ហ្នឹងឯង។

4 [១៥:៥០:៣៥]

5 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ នៅពេលដែលអ្នកស្រីទៅដល់ រោងសម្រាកហ្នឹងគេសង់
 6 ស្រេចហើយ គេមានស្រេច ឬក៏ទើបតែសាងសង់ទេ? ហើយតើដំបូលរោងហ្នឹងប្រក់ពីអីដែរ? ហើយនៅ
 7 ពេលដែលមានភ្ញៀវមក តើវាសាច់ទឹកចូលទេ?

8 ឆ៖ ប្រក់ស្លឹក ប៉ុន្តែអត់មានជញ្ជាំងបាំងទេ។ ដល់ពេលដេកទៅ បើមានភ្ញៀវត្រូវទទឹកខាងក្បាល
 9 ដំណេក វាជ្រាបចូលតាមក្បាលដំណេក អត់មានអីបាំងទេ។

10 ស៖ នៅពេលដែលអ្នកស្រី ហើយក្រុមកងចល័តទាំងមូលហ្នឹងសម្រាក តើគេមានផ្តល់មុងឱ្យទេ?

11 ឆ៖ មុងក៏គ្មាន ភួយក៏គ្មាន គ្មានអីទាំងអស់ មានតែក្រមា មានក្រមា។ ក្រមាចាស់ទៀត គ្មាន
 12 ក្រមាថ្មីឱ្យធំក្រាស់ទេ ក្រមាតូចៗ។

13 ស៖ អំបិញ អ្នកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា កន្លែងហ្នឹងជាព្រៃ អីចឹងហើយពេលដែលឡានទៅ
 14 ដល់ គឺអត់អាចឡានចូលបានទេ បានជាត្រូវធ្វើដំណើរផ្ទើរជើងទៅ។ អីចឹង បើអត់មានមុងអីចឹង តើគេង
 15 នៅពេលយប់ឡើងមានមូសច្រើនទេ? រួចហើយមានសត្វល្អិតអីមករំខាននៅពេលដែលគេងទេ?

16 ឆ៖ មាន មានមូស។ ប៉ុន្តែដុតភ្លើង គេឱ្យដុតភ្លើងពីលើខ្យល់ទៅ ឱ្យផ្សែងវាហុយទៅ។ មុង
 17 គ្មានទេ បើមូសមាន ខាំ។ ដុតភ្លើងទៅ វាអាចប្តឹងដែរ មូស។

18 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹង ដល់ពេលដែលអ្នកស្រីទៅធ្វើការនៅការដ្ឋាន ខ្ញុំចង់សួរ
 19 ថា អ្នកស្រីធ្វើការនៅទីនោះតែមួយកន្លែងហ្នឹងទេ ឬក៏អ្នកស្រី ក្រុមអ្នកស្រីហ្នឹងបានផ្លាស់ប្តូរទៅធ្វើម្តង
 20 ការដ្ឋាននេះ ម្តងការដ្ឋាននោះដែរ ឬក៏ធ្វើតែមួយកន្លែងទេ?

21 ឆ៖ ធ្វើវាមួយកន្លែង នៅនេះឯង អត់មានផ្លាស់ទៅណាទេ ប៉ុន្តែដល់រួចទៅ ចេះតែរំកិលទៅមុខ
 22 ឆ្ងាយពីរោង ឆ្ងាយទៅៗ។ អត់មានដែលដកទៅណាទេ។

23 [១៥:៥៣:៥០]

24 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹងមួយរយៈពេលដែលអ្នកស្រីធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់១
 25 មកវាហ្នឹង អ្នកស្រីថាគេឱ្យធ្វើការដ្ឋានមួយលើកទំនប់ រួចហើយក៏កាន់តែដេញទៅឆ្ងាយទៅៗ អីចឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយរយៈពេលដែលអ្នកស្រីនៅការដ្ឋានទំនប់១មករា រហូតដល់ពេលដែលភ្ញៀវធំ ដែលថាលើកដី ដែកដី
 2 អត់កើត ហើយគេបញ្ជូនទៅភូមិវិញហ្នឹង អីចឹង តើរហូតមកដល់ពេលហ្នឹងលទ្ធផលការងារនៃការលើក
 3 ទំនប់ហ្នឹង តើបានប្រវែងប៉ុន្មានដែរ ដែលក្រុមអ្នកស្រី មួយកងធំហ្នឹងបានធ្វើ តើបានប្រវែងប៉ុន្មានដែរ?

4 ឆ៖ មួយកងធំ ចាប់ធ្វើចម្ងាយពីរោងទៅ ប្រហែលជា១គីឡូម៉ែត្រជាង ប៉ុន្តែអត់ទាន់រួច។ ដល់
 5 ពេលអត់រួច គេឱ្យមក ដល់ពេលទឹកឡើងធ្វើអត់កើត គេឱ្យឡើងមកកន្លែងក្តីសែនវិញ។ កងខ្ញុំ គេដកឱ្យ
 6 ទៅនៅបណ្តែង ទៅភ្នំរាស់នៅបណ្តែងជាមួយបុរស។

7 ស៖ ចាស សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹង ត្រឡប់មកការងារនៅការដ្ឋានទំនប់១មករាវិញ។ តើ
 8 អ្នកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេថា នៅការដ្ឋាននោះគេតម្រូវឱ្យអ្នកស្រីធ្វើអ្វីខ្លះ? ហើយគេបែង
 9 ចែកការងារគ្នារបៀបម៉េច? ហើយអ្នកណាជាអ្នកបែងចែកឱ្យ?

10 ឆ៖ គេបែងចែកដី ប្រធានកងធំចែកមកប្រធានកងតូច ប្រធានកងតូចមក ចែកនៅតាមក្រុម
 11 មក ចែកម៉ែត្រ ចែកជាម៉ែត្រគូបទៅ។ ក្នុងម្នាក់ ៤ម៉ែត្រគូប។ ដល់ហើយចូលគ្នាពីរនាក់ទៅ កាប់ម្នាក់
 12 ម្តងៗ។ ឈឺដៃទៅ ឯងកាប់ម្តង គេរែកម្តង, គេរែកម្តង ឯងកាប់ម្តង។ ក្នុងម្នាក់ដឹង៤ម៉ែត្រគូប។ បើធ្វើ
 13 មិនរួចទេ គេបង្អត់អាហារយើងហើយ គេមិនឱ្យយើងហូបទេ។ ម៉្លោះហើយ ចេះតែប្រឹង ខំ ទឹកច្រើន ក
 14 ក្នុងយ៉ាងណា ក៏នៅតែ -- រអិលកាំជណ្តើរ គេឱ្យធ្វើជណ្តើរឡើង ធ្វើជណ្តើរកាប់ឱ្យរាងទេរទៅ កាប់កូន
 15 ឈើដាក់ឱ្យក្រាលជណ្តើរ វាយបង្គោលក្រាលជណ្តើរ។ ឡើងមិនចង់រួចទេ រហូតម្នាក់ឈរនៅលើមាត់
 16 ច្រាំង ម្នាក់នៅក្រោម ហូបបង្កើទៅ យើងចាប់ខ្សែបង្កើលើកឡើងលើ។

17 [១៥:៥៦:៤៦]

18 ស៖ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេថា នៅពេលដែលគេឱ្យអ្នកស្រីកាប់ដីហ្នឹង ថាតើទីតាំងដែល
 19 កាប់ហ្នឹង ជាដី ឬក៏អាចមានថ្មដែរ ឬក៏យ៉ាងណា? តើជាដីសុទ្ធ ឬក៏ជាដីថ្ម?

20 ឆ៖ គ្មានថ្មទេ ដីសុទ្ធ។

21 ស៖ សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ទាក់ទងជាមួយនឹងម៉ោង ពេលវេលានៃការធ្វើការងារ ខ្ញុំចង់សួរ
 22 អ្នកស្រីថា តើអ្នកស្រីអាចជម្រាបបានទេ ពីពេលវេលានៃការធ្វើការងារ ថាតើពេលណាគេផ្អាកញ្ឆែហៅ
 23 ឱ្យកងអ្នកស្រីក្រោកឡើង? ហើយពេលណាជាពេលវេលាដែលត្រូវចាប់ផ្តើមធ្វើការងារ? សម្រាកនៅ
 24 ពេលណា? ហើយធ្វើ -- ពេលយប់មានធ្វើការដែរឬទេ?

25 ឆ៖ ម៉ោងប្រាំព្រឹក ម៉ោងបួនកន្លះស្ថានទេមើលទៅ មិនមាន -- គ្មានម៉ោងមើលទេ ជំនាន់នោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុន្តែថា មានរងារ ភ្នាក់ផ្អែកព្រៃ គេគោះដៃប៉ុកៗ ក្រោក។ ទម្រាំរកម្នាក់ រកកន្លែង រកខោ រកអាវទៅ
 2 លុបមុខ លុបអីទៅ ភ្លឺព្រាងៗគេឲ្យចេញដើរទៅ ផ្អែកព្រៃច្រេចទៅ គេឲ្យក្រោកទៅតម្រង់ជួរ។ តម្រង់ជួរ
 3 ហើយ រាប់មនុស្សរួចចេញដំណើរទៅកន្លែងទំនប់។ ទៅដល់ទំនប់ ម៉ោងដប់មួយបានឲ្យឈប់ហូបបបរ។
 4 ហូបបបរហើយ ត្រឡប់ទៅវិញទៅ ព្រោះកងខ្ញុំហូបក្រោយគេ។ ទៅៗបើថាដើរទៅទំនប់ទៅ បើបាន
 5 ប្រធានកងគេមិនទាន់ទៅទេ យើងអង្គុយបានបន្តិច។ បើថាមិននេះ គ្មានទេ គ្មានបានអង្គុយ ហូបបបររួច
 6 គឺរឹងទៅវិញ។ ដល់ម៉ោងប្រាំកន្លះល្ងាច ឲ្យឈប់ មកងូតទឹក ងូតអី ហូបបបរ។

7 [១៥:៥៨:៥៤]

8 បើគេមានផែនការប្រជុំ គេប្រជុំជីវភាពមួយបន្តិចហ្នឹងឯងទៅ យប់ឡើងមកវាស់ដីឲ្យ២ម៉ែត្រ
 9 គូបទៀត ជីកយប់។ ផែនការគេក្តៅគគុកហើយ។ ជីកយប់ហ្នឹងឯង បើសិនជាជីកយប់ហ្នឹងឯង ក្នុង
 10 ម្នាក់២ម៉ែត្រហ្នឹងឯង ៤ម៉ែត្រ បើមិនរួចទេ បន្ទាល់ទុកព្រឹក គឺព្រលឹមឡើងដឹងខ្លួនថាទាំងពីរនាក់នេះ ត្រូវ
 11 ងើបពីយប់ខ្លួនឯងទៅបង្ហើយអាចម៍ដីហ្នឹងឯង ដើម្បីឲ្យគេឃើញថាយើងធ្វើអស់ហើយ ព្រឹកឡើងគេ
 12 វាស់ថ្មីឲ្យ។ បើសិនជាមិនអស់អាចម៍ដីដែលរែក ៤ម៉ែត្រគូប ពីរនាក់ហ្នឹងឯង – ម្នាក់ ២ម៉ែត្រគូបហ្នឹង
 13 ឯង បើមិនអស់ គេយកយើងទៅកសាងអប់រំហើយ កសាង ណែនាំ ទៅប្រជុំហើយ។ ទាល់ងើបពីម៉ោង
 14 បួន ម៉ោងអី មានរងារល្បើយៗ ពីរបីដងទៅ នាំគ្នាដាស់គ្នាទៅៗ។

15 ស៖ សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អម្បាញ់មិញអ្នកស្រីថា ប្រហែលជាម៉ោងបួនកន្លះមានរងារ គេផ្អែ
 16 កព្រៃ គេឲ្យតម្រង់ជួរ ហើយគេឲ្យចេញដំណើរទៅ។ អីចឹងនៅពេលដែលអ្នកស្រីទៅដល់ទីតាំងការដ្ឋាន
 17 ដែលត្រូវធ្វើការងារហ្នឹង ថាតើអ្នកស្រីទៅដល់ហ្នឹងត្រូវធ្វើការភ្លាម ឬក៏គេមានពេលវេលាដែលគេ --
 18 ពេលវេលាកំណត់ជាក់លាក់ដើម្បីឲ្យចាប់ផ្តើមធ្វើការងារ ឬក៏ត្រូវទៅដល់ភ្លាម ហើយត្រូវទៅធ្វើការងារ
 19 ភ្លាម?

20 ឆ៖ ទៅដល់ភ្លាម បើសិនជានៅឯជិតអង្គុយចាំបន្តិច ព្រាងៗឡើងជីកទៅ បានធ្វើការចាប់ផ្តើម។

21 ស៖ សូមអរគុណអ្នកស្រី។

22 លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី៖

23 លោកប្រធានខ្ញុំសង្កេតឃើញថា ពេលវេលាសម្រាកដល់ហើយ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមលោកប្រធាន
 24 សម្រេច ថាតើបន្ត ឬក៏សម្រាក? សូមអរគុណ។

25 [១៦:០០:៥៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណ។ បាទ សវនាការនៅថ្ងៃនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
3 ផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃ
4 ព្រហស្បតិ៍ ទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែក
5 នេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ៊ុង រ៉ន សូមភាគី
6 ជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

7 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រី អ៊ុង រ៉ន ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មលោកស្រីក្នុងឋានៈជាដើម
8 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកស្រីឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខី-
9 កម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។

10 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
11 ក្នុងការជូនលោកស្រី អ៊ុង រ៉ន វិលត្រឡប់ទៅកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ និងសូមឱ្យអញ្ជើញគាត់
12 មកចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយ
13 អង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណផងដែរ លោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដេន បុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ អង្គជំនុំជម្រះ
14 អញ្ជើញលោកស្រីមកបន្តចូលរួមអង្គុយអមជាជំនួយស្ថាប័នដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ក្នុងអំឡុង
15 ពេល សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។

16 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំយ៉ាងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់
17 ទៅកាន់មន្ទីរឃុំយ៉ាងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួម
18 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកវិញឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

19 សម្រាកចុះ។

20 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០២ នាទី)

21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។